



## **MTS 430**

Codice 4-121408A - 11/2017

Italiano

Manuale d'uso

2

English

Operator's manual

63

Français

Manuel d'utilisation

123



## LINGUA ORIGINALE

Materiali coperti da diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati.

Le informazioni contenute possono essere sottoposte a modifica senza preavviso.

### Grazie per aver scelto il nostro smonta gomme

#### CORGHI

Gentile cliente

Grazie per aver acquistato uno smontagomme CORGHI.

Questo smontagomme è stato realizzato per offrire un servizio sicuro e affidabile negli anni, purché venga utilizzato e conservato secondo le istruzioni fornite nel presente manuale.

Tutti coloro che utilizzeranno e/o eseguiranno la manutenzione dello smontagomme devono leggere, comprendere e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni fornite nel presente manuale oltre ad essere adeguatamente addestrati.

Il presente Manuale di istruzioni deve essere considerato parte integrante dello smontagomme e accluso allo stesso. Tuttavia, nulla di quanto è contenuto nel presente manuale e nessun dispositivo installato sullo smontagomme sostituisce un'adeguata formazione, un funzionamento corretto, un'attenta valutazione e delle procedure di lavoro in sicurezza.

Assicurarsi che lo smontagomme sia sempre in condizioni ottimali di esercizio.

Nel caso in cui si osservino eventuali malfunzionamenti o probabili situazioni di pericolo, arrestare immediatamente lo smontagomme e porre rimedio a tali condizioni prima di proseguire.

Per qualsiasi domanda relativa al corretto utilizzo o alla manutenzione dello smontagomme, contattare il rivenditore ufficiale CORGHI di riferimento.

Cordialmente,

**CORGHI**

#### INFORMAZIONI SULL'UTENTE

Nome Utente \_\_\_\_\_

Indirizzo Utente \_\_\_\_\_

Numero del modello \_\_\_\_\_

Numero di serie \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

Data di installazione \_\_\_\_\_

Responsabile assistenza e ricambi \_\_\_\_\_

Numero di telefono \_\_\_\_\_

Responsabile commerciale \_\_\_\_\_

Numero di telefono \_\_\_\_\_

I

## VERIFICA DELLA FORMAZIONE

### Misure di sicurezza

Adesivi di avvertenza e precauzione  
Zone ad alto rischio e altri potenziali pericoli  
Procedure operative di sicurezza

### Qualificato

☐  
☐  
☐

### Respinto

☐  
☐  
☐

### Manutenzione e controlli delle prestazioni

Ispezione montaggio testina  
Regolazione e lubrificazione

☐  
☐

☐  
☐

### Bloccaggio

Cerchi in acciaio / lega  
Cerchi con canale rovescio  
Bloccaggio Interno/Esterno con griffe in acciaio

☐  
☐  
☐

☐  
☐  
☐

### Stallonatura

Ruote standard  
Ruote ribassate

☐  
☐

☐  
☐

### Smontaggio

Ruote standard con protezione in plastica per torretta e leva  
Corretto posizionamento torretta per evitare danneggiamenti  
Lubrificazione del tallone in fase  
di rimozione di pneumatici ribassati  
Cerchi con canale rovescio

☐  
☐  
☐  
☐  
☐

☐  
☐  
☐  
☐  
☐

### Montaggio

Ruote standard  
Montaggio di pneumatici ribassati rigidi  
Ruote con canale rovesciato  
Lubrificazione del tallone per un corretto montaggio

☐  
☐  
☐  
☐

☐  
☐  
☐  
☐

### Gonfiaggio

Misure di sicurezza  
Lubrificazione e rimozione dell'inserto valvola  
Gonfiaggio tubeless

☐  
☐  
☐

☐  
☐  
☐

### Soggetti e date della formazione

---

---

---

---

# SOMMARIO

1. MESSA IN FUNZIONE .....	7
1.1 INTRODUZIONE .....	7
1.1.A. SCOPO DEL MANUALE .....	7
1.2 PER LA VOSTRA SICUREZZA.....	7
1.2.a. AVVERTENZE E ISTRUZIONI GENERALI.....	8
1.2.b. POSIZIONAMENTO ADESIVI.....	11
1.2.c. Allacciamento Elettrico E Pneumatico.....	15
1.2.d. Dati Tecnici.....	16
1.2.e. Pressioni Dell'aria .....	17
1.3. CONSIDERAZIONI CERCHIO/PNEUMATICO .....	18
1.4. USO PREVISTO DELLA MACCHINA .....	18
1.5. FORMAZIONE DEL PERSONALE.....	18
1.6. CONTROLLI PRELIMINARI.....	19
1.7. DURANTE L'UTILIZZO .....	19
2. TRASPORTO, STOCCAGGIO E MOVIMENTAZIONE .....	19
3. DISIMBALLO/MONTAGGIO .....	20
4. SOLLEVAMENTO/MOVIMENTAZIONE .....	23
4.1 SPAZIO D'INSTALLAZIONE .....	23
5. DESCRIZIONE DI MTS 430.....	24
5.1 POSIZIONE DELL'OPERATORE .....	25
5.2 DIMENSIONI D'INGOMBRO (MM) .....	25
5.3 COMPONENTI DELL'ATTREZZATURA .....	26
7. PROCEDURE DI BASE - UTILIZZO .....	28
7.1. CONTROLLI PRELIMINARI.....	29
7.2. COME STABILIRE DA QUALE LATO DELLA RUOTA SMONTARE LO PNEUMATICO .....	29
7.3. STALLONATURA.....	30
7.4 BLOCCAGGIO RUOTA.....	32
7.5. SMONTAGGIO RUOTA.....	34
7.6. MONTAGGIO RUOTA.....	36
7.7. GONFIAGGIO RUOTE.....	37
8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	42
9. MANUTENZIONE.....	45
10. INFORMAZIONI SULLA DEMOLIZIONE .....	47
11. INFORMAZIONI AMBIENTALI.....	47
12. INDICAZIONI E AVVERTENZE SULL'OLIO.....	48

13. MEZZI ANTI INCENDIO DA UTILIZZARE.....	49
14. GLOSSARIO .....	49
15. SCHEMA ELETTRICO GENERALE .....	53
16. SCHEMA IMPIANTO PNEUMATICO .....	57

# 1. MESSA IN FUNZIONE

## 1.1 INTRODUZIONE

### 1.1.a. SCOPO DEL MANUALE

Lo scopo del presente manuale è quello di fornire le istruzioni necessarie per un funzionamento, un utilizzo e una manutenzione ottimali della macchina. Qualora la macchina fosse rivenduta, consegnare questo manuale al nuovo proprietario. Inoltre, chiedere al nuovo proprietario di compilare e inviare a CORGHI il modulo di trasferimento di proprietà allegato alla pagina precedente del manuale, in modo che CORGHI sia in grado di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie sulla sicurezza. In alternativa, il nuovo proprietario può inviare un messaggio di posta elettronica a [service@corghi.com](mailto:service@corghi.com).

Il manuale presuppone che i tecnici possiedano una piena comprensione relativa all'identificazione e alla manutenzione di cerchi e pneumatici. Essi devono anche possedere una conoscenza approfondita del funzionamento e delle caratteristiche di sicurezza di tutti i relativi utensili (quali la cremagliera, il ponte o il cric) che si utilizzano, oltre che degli utensili manuali o elettrici necessari per eseguire il lavoro in sicurezza.

La prima sezione fornisce le informazioni di base per impiegare in condizioni di sicurezza la famiglia di smontagomme MTS 430. Le sezioni che seguono contengono informazioni dettagliate sull'attrezzatura, le procedure e la manutenzione. Il "corsivo" è utilizzato per fare riferimento a parti specifiche del presente manuale che offrono informazioni aggiuntive o chiarimenti.

Tali riferimenti devono essere letti per ottenere delle informazioni aggiuntive alle istruzioni presentate.

Il proprietario dello smontagomme è il solo responsabile dell'osservanza alle procedure di sicurezza e dell'organizzazione della formazione tecnica. Lo smontagomme deve essere azionato esclusivamente da un tecnico qualificato e addestrato allo scopo. La conservazione della documentazione relativa al personale qualificato è esclusiva responsabilità del proprietario o della direzione.

La famiglia di smontagomme MTS 430 è destinata al montaggio, smontaggio e gonfiaggio di pneumatici di veicoli leggeri (no autocarri) aventi dimensioni riportate nella tabella dati tecnici e motocicli (con kit dedicato vedi catalogo specifico accessori)


È possibile richiedere a CORGHI delle copie del presente manuale e della documentazione allegata alla macchina specificando il tipo di macchina e il numero seriale.


NOTA: I dettagli del design sono soggetti a variazioni. Alcune illustrazioni possono risultare leggermente diverse dalla macchina in vostro possesso.

## 1.2 PER LA VOSTRA SICUREZZA

### DESCRIZIONE DEL PERICOLO

Questi simboli identificano delle situazioni che potrebbero risultare dannose per la sicurezza personale e/o arrecare danni all'attrezzatura.

**PERICOLO**

**PERICOLO:** Indica una imminente situazione di pericolo che, se non evitata, può portare a gravi lesioni o al decesso.



# ATTENZIONE



**ATTENZIONE:** Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, può portare a gravi lesioni o al decesso.



# ATTENZIONE



**AVVERTENZA:** Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, può portare a lesioni lievi o medie.

# ATTENZIONE

**NOTICE:** Utilizzato senza il simbolo di pericolo per la sicurezza indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni materiali.

## 1.2.a. AVVERTENZE E ISTRUZIONI GENERALI



# ATTENZIONE

Fare attenzione ad eventuali lesioni. Leggere, comprendere e osservare con attenzione gli avvertimenti e le istruzioni fornite nel presente manuale. Questo manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo insieme alla macchina in luogo sicuro per riferimento futuro.

1. In caso di esecuzione non corretta delle procedure di manutenzione fornite nel presente manuale, o di mancata osservanza delle altre istruzioni in esso contenute, potrebbero verificarsi incidenti. All'interno del presente manuale vengono fatti riferimenti continui alla possibilità che si verifichino incidenti. Qualsiasi incidente potrebbe provocare infortuni gravi o mortali per l'operatore o i passanti, o provocare danni materiali.
2. Pneumatici eccessivamente gonfi possono esplodere, provocando la dispersione in aria di detriti che possono causare incidenti.
3. Pneumatici e cerchi che non sono dello stesso diametro sono "non corrispondenti". Non tentare di montare o gonfiare pneumatici con dei cerchi non corrispondenti. Ad esempio, non montare mai uno pneumatico da 16,5" su un cerchio da 16" e viceversa. È molto pericoloso. Pneumatici e cerchi non corrispondenti potrebbero esplodere provocando incidenti.

4. Non oltrepassare mai la pressione di gonfiaggio dello pneumatico fornita dal fabbricante e indicata sul fianco dello stesso.  
Controllare con attenzione che il tubo dell'aria sia ben inserito sulla valvola.
5. Se i pneumatici in corso di montaggio richiedono una pressione di intallatura maggiore di quella massima ammessa dal costruttore, la ruota deve essere rimossa dallo smontagomme, posta in una gabbia di gonfiaggio, e gonfiata secondo le istruzioni del costruttore
6. Non è consentito l'uso di dispositivi per il gonfiaggio (ad es. pistole) collegati a fonti di alimentazione esterne alla macchina
7. Non avvicinare mai la testa o altre parti del corpo al pneumatico durante il gonfiaggio o durante la sistemazione in sede dei talloni. Questa macchina non è un dispositivo di sicurezza contro i rischi di un'eventuale esplosione di pneumatici, camere d'aria o cerchi.
8. Mantenere una distanza adeguata dallo smontagomme durante il gonfiaggio, non avvicinarsi.



## PERICOLO

Lo scoppio dello pneumatico può causare la proiezione dello stesso nelle vicinanze con una forza sufficiente a provocare gravi lesioni o la morte.

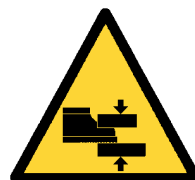
Non montare uno pneumatico se la dimensione dello stesso (riportate sul fianco) non corrisponde esattamente alla dimensione del cerchio (stampata all'interno del cerchio) o se il cerchio o lo pneumatico sono difettosi.

Non superare mai la pressione consigliata dal produttore.

Questo smontagomme non è un dispositivo di sicurezza e non eviterà l'esplosione di pneumatici e cerchi. Mantenere l'area libera da passanti.

9. Pericolo di schiacciamento. Presenza di parti mobili. Il contatto con parti in movimento può provocare incidenti.

- È permesso l'uso della macchina ad un solo operatore alla volta.
- Tenere tutti i passanti lontano dallo smontagomme.
- Tenere mani e dita lontane dal bordo del cerchio durante il processo di smontaggio e di montaggio.
- Tenere mani e dita lontane dalla testina durante il funzionamento.
- Tenere mani, piedi e altre parti del corpo lontani dalle parti in movimento.
- Non utilizzare utensili diversi da quelli forniti con lo smontagomme.
- Utilizzare del lubrificante per pneumatici adeguato al fine di evitare il danneggiamento dello pneumatico.
- Prestare attenzione durante la movimentazione del cerchio o dello pneumatico e durante l'utilizzo della leva
- 10. Pericolo di scossa elettrica.
- Non pulire con getti d'acqua a pressione gli smontagomme elettrici.
- Non mettere in funzione la macchina in presenza di cavo elettrico danneggiato
- Qualora sia necessaria una prolunga, utilizzare un cavo con corrente nominale uguale o



superiore rispetto a quella della macchina. I cavi con corrente nominale inferiore a quella della macchina possono surriscaldarsi e provocare un incendio.

- Fare attenzione che il cavo sia sistemato in modo da non inciampare in esso o tirato.



11. Pericolo di lesioni agli occhi. Durante la sistemazione in sede del tallone e la fase di gonfiaggio, potrebbero essere emessi nell'aria detriti, polvere e fluidi. Togliere eventuali detriti presenti nel battistrada dello pneumatico e nella superficie delle ruote. Indossare occhiali di protezione approvati OSHA, CE o simili durante le procedure di montaggio e smontaggio.



12. Ispezionare sempre con cura la macchina prima di utilizzarla. Equipaggiamenti mancanti, danneggiati o logori (compresi gli adesivi di pericolo) devono essere riparati o sostituiti prima della messa in funzione.

13. Non lasciare dadi, bulloni, utensili o altro materiale sulla macchina. Potrebbero rimanere intrappolati nelle parti mobili e provocare malfunzionamenti o essere proiettati.

14. NON installare o gonfiare pneumatici tagliati, danneggiati, marci o logori. NON installare pneumatici su cerchi lesionati, piegati, arrugginiti, logori, deformati o danneggiati.

15. Qualora lo pneumatico dovesse danneggiarsi in fase di montaggio, non tentare di portare a termine il montaggio. Allontanarlo dalla zona di servizio e contrassegnarlo come danneggiato.

16. Gonfiare gli pneumatici poco per volta, controllando nel frattempo la pressione, lo pneumatico, il cerchio e il tallone. NON superare mai i limiti di pressione indicati dal fabbricante.

17. Questa attrezzatura presenta parti interne che se esposte a vapori infiammabili possono provocare contatti o scintille (benzina, diluenti per vernici, solventi, etc.). Non incassare la macchina o posizionarla al di sotto del livello del pavimento.

18. Non mettere in funzione la macchina quando si è sotto gli effetti di alcool, farmaci e/o droghe. Qualora si assumano farmaci prescritti o di automedicazione, consultare un medico per conoscere gli effetti collaterali che tali farmaci potrebbero avere sulla capacità di far funzionare la macchina in sicurezza.



19. Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) approvati e autorizzati OSHA, CE o simili durante il funzionamento della macchina. Consultare il supervisore per ulteriori istruzioni.

20. Non indossare gioielli, orologi, abiti ampi, cravatte e legare i capelli lunghi prima di utilizzare la macchina.



21. Indossare calzature protettive antiscivolo durante l'utilizzo dello smontagomme.



22. Durante il posizionamento, il sollevamento o la rimozione delle ruote dallo smontagomme indossare un sostegno dorsale adeguato e impiegare una tecnica di sollevamento corretta.

23. Soltanto personale adeguatamente addestrato può utilizzare, eseguire la manutenzione e riparare la macchina. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Il Responsabile della

manutenzione CORGHI è il soggetto maggiormente qualificato. Il datore di lavoro deve stabilire se un impiegato sia qualificato per eseguire qualsiasi riparazione della macchina in sicurezza nel caso in cui l'utente abbia tentato di eseguire la riparazione.








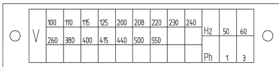




24. L'utente deve riporre particolare attenzione alle avvertenze degli adesivi affissi alla propria attrezzatura prima della messa in funzione.

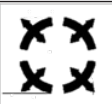





25. Fare attenzione durante il gonfiaggio.

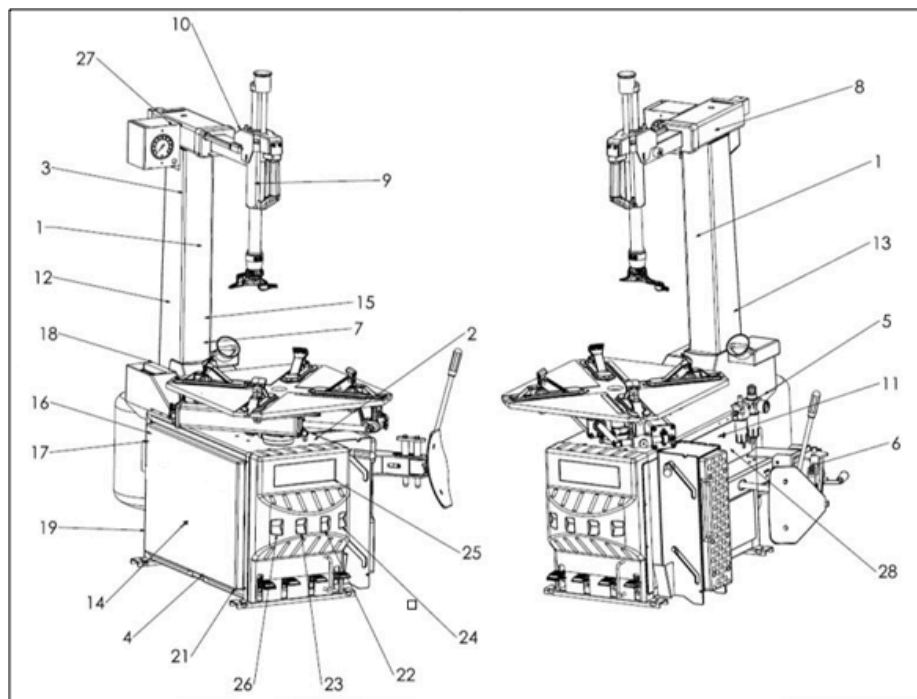
## 1.2.b. POSIZIONAMENTO ADESIVI

N.	Numero del pezzo	Disegno	Descrizione
1	4-121369		ADESIVO PALO MTS 430
2	418135A		ADESIVO SENSO DI ROTAZIONE
3	432740		ADESIVO PERICOLO DI ESPLOSIONE
4	435150		ADESIVO PEDALE GONFIATUB.TI'
5	446429		ADESIVO PRESSIONE INGRESSO MAX. DI 16 BAR
6	446431		ADESIVO PERICOLO STALLONATORE INTERF.RUOTA
7	446433		TARGH. PERICOLO SCHIACC.GRIFFE
8	446434		TARGH.PERICOLO RIBALTAMEN.PALO
9	446435		TARGH.PERICOLO SCHIACC-TOR/CERC

I

N.	Numero del pezzo	Disegno	Descrizione
10	446437		TARGH.VALVOLA MANIGLIA BLOCC.
11	446442		ADESIVO PERICOLO RECI-PIENTE SOTTO PRESSIONE
12	450007		TARGH.PERICOLO INGL./FRANCESE
13	450022		TARGH.FRL INGLESE/FRAN-CESE
14	461236		ADESIVO, LOGO MTS LATO
15	4-100901		TARGH.PALO 2SPEED
16	425211		ADESIVO PERICOLO ALTA TENSIONE
17	446237		TARGHETTA "PE"
18	446388		TARGHETTA V-HZ-PH
19	446598		TARGHETTA AVVERTIMEN-TO SCOLLEGARE MACCHI-NA
20	425083		TARGHETTAPUNTO DI MAS-SA
21	446438		TARGH.REGOLAZ. RUBINETTO PALO
22	439212		TARGHETTA PEDALIERA STALLONAT.

N.	Numero del pezzo	Disegno	Descrizione
23	439213		TARGH.PEDALIERA A/C AUTOCENT.
24	439214		TARGH.PEDALIERA ROTAZ. AUTOC.
25	460384		TARGH.LOGO MTS FRON- TALE
26	463509		TARGH.RIBALTAMENTO PALO
27	446436		TARGH.RACCORDO DOYFE
28			TARGHETTADATI, MODELLO E SERIAL NUMBER



## LEGENDA ETICHETTE DI PERICOLO



parte n. 446431. Pericolo di schiacciamento stallonatore.



parte n. 446433. Pericolo schiacciamento autocentrante



parte n. 446434. Pericolo ribaltamento palo



parte n. 446435. Pericolo schiacciamento torretta



parte n. 425211A. Pericolo di scossa elettrica.



parte n. 425083. Terminale di collegamento a terra.



parte n. 446442. Pericolo recipiente sotto pressione.



parte n. 450007. Pericolo di gonfiaggio.

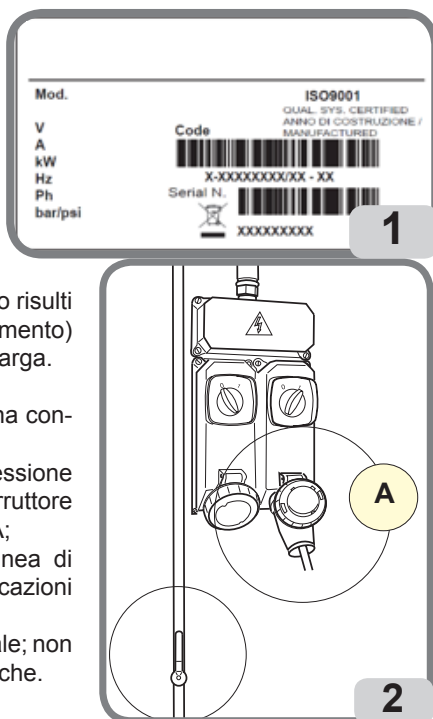
### 1.2.c. ALLACCIAMENTO ELETTRICO E PNEUMATICO

L'allacciamento elettrico utilizzato deve essere adeguatamente dimensionato:

- alla potenza elettrica assorbita dalla macchina, specificata nell'apposita targhetta dati macchina (Fig. 1);
- alla distanza tra la macchina operatrice ed il punto di allacciamento alla rete elettrica, in modo che la caduta di tensione a pieno carico risulti non superiore al 4% (10% in fase di avviamento) rispetto al valore nominale della tensione di targa.

- L'operatore deve:

- montare sul cavo di alimentazione una spina conforme alle normative vigenti;
- collegare la macchina ad una propria connessione elettrica - A Fig.2 - dotata di un apposito interruttore automatico differenziale con sensibilità 30mA;
- montare dei fusibili di protezione della linea di alimentazione, dimensionati secondo le indicazioni riportate nella targhetta dati macchina;
- collegare la macchina ad una presa industriale; non è consentito il collegamento a prese domestiche.



## ATTENZIONE

**Per il corretto funzionamento della macchina è indispensabile un buon collegamento di terra.**

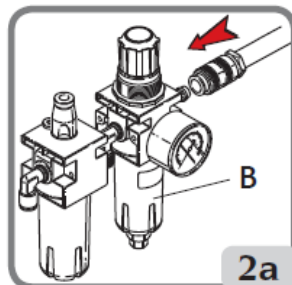
Assicurarsi che la pressione disponibile e le prestazioni dell'impianto ad aria compressa siano compatibili con quelle necessarie al corretto funzionamento della macchina - vedere la sezione "Dati tecnici". Per il corretto funzionamento della macchina è necessario che la rete di alimentazione pneumatica fornisca un campo di pressione non inferiore a 8,5 bar e non superiore a 16 bar ed assicuri una portata d'aria superiore al consumo medio della macchina pari a 187 NI/min.

## ATTENZIONE

**Per un funzionamento corretto dell'apparecchiatura, l'aria prodotta deve essere adeguatamente trattata (non superiore a 5/4/4 secondo la norma ISO 8573-1)**

Controllare che sia presente l'olio di lubrificazione aria all'interno del gruppo Lubrificatore B fig.2a e nel caso sia insufficiente o mancante provvedere al suo ripristino. Utilizzare olio SAE20.

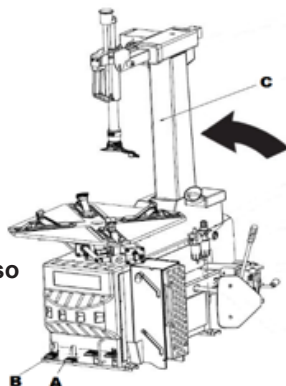
Il Cliente deve garantire la presenza di una valvola di intercettazione aria a monte del dispositivo di trattamento e regolazione aria previsto in dotazione alla macchina B fig.2a.



**PERICOLO**

**Prima di procedere all'allacciamento elettrico e pneumatico, assicurarsi che la macchina sia nella configurazione sotto descritta:**

- I pedali A e B (se presente) in posizione "tutto basso"
- Il palo C in posizione verticale (non ribaltato).



## 1.2.d DATI TECNICI

- Dispositivo autocentrante :

Capacità di bloccaggio autocentrante:

- dall'interno.....da 13" min.
- dall'esterno.....da 10" a 26"
- Larghezza del cerchio.....da 3,5" a 14"
- Diametro massimo copertura.....1100 mm (43")
- Larghezza massima copertura.....360 mm (14")
- Apertura stallonatore:
  - posizione normale .....da 45 mm a 300 mm.
  - posizione racing .....da 125 mm a 380 mm.

- Stallonatore:
- Forza di stallonatura .....15000 N (Pressione 10 bar)
- Alimentazione :
- pressione di esercizio: ..... 8- 10 bar
- portata d'aria minima: .....187 NI/min
- Motorizzazioni :

Modello	Motorizzazione	Kw	Numero di giri/1°	Coppia Nm	Peso della comp. elettrica/ elettronica Kg
MTS 430	400Volt/3ph 50Hz	0,75	8,5	1200	11,5
	200/230Volt/3ph 60Hz	0,75	8,5	1200	11,5
	200/230Volt/3ph 50Hz	0,75	8,5	1200	11,5
	200/230Volt/1ph 50Hz	0,75	8,5	800	11,5
	200/230Volt/1ph 60Hz	0,75	8,5	800	11,5
	115Volt/1ph 60Hz	0,75	8,5	800	11,5
	200/230Volt/1ph 50/60Hz DV	0,75	6-15	1200	10,2
	100/115Volt/1ph 60Hz DV	0,75	6-15	1200	10,2
	MOTORE ARIA	/	/	800	/

- Peso : ..... 234 kg

#### - Livello di rumorosità

I valori di rumorosità indicati sono livelli di emissione e non rappresentano necessariamente livelli operativi sicuri. Nonostante esista una relazione fra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere utilizzata in modo affidabile per stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni. I fattori che determinano il livello di esposizione a cui è soggetto l'operatore comprendono la durata dell'esposizione, le caratteristiche del locale di lavoro, altre fonti di rumore, etc. Anche i livelli di esposizione consentiti possono variare da paese a paese. In ogni caso queste informazioni consentiranno all'utente della macchina di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

### 1.2.e. PRESSIONI DELL'ARIA

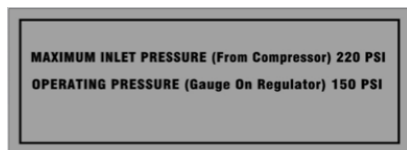
La macchina è dotata di una valvola limitatrice di pressione interna per ridurre il rischio di gonfiaggio eccessivo dello pneumatico.



## PERICOLO

- PERICOLO DI ESPLOSIONE**
- Non superare mai la pressione consigliata dal produttore. Fare corrispondere sempre le dimensioni di pneumatico e cerchio.
- Fare attenzione ad eventuali lesioni

1. Non superare mai i limiti di pressione seguenti:
  - Massima pressione della linea di alimentazione è di 220 psi (16 bar).
  - Massima pressione di esercizio (indicatore sul regolatore) è di 145 psi (10 bar).
  - Massima pressione di intallamento fornita dal fabbricante dello pneumatico, indicata sul fianco dello pneumatico stesso.



2. Azionare i getti per il gonfiaggio ad aria soltanto quando si fa aderire il tallone.
3. Sfiatare l'impianto di pressione dell'aria prima di scollegare l'alimentazione elettrica o altri componenti pneumatici. L'aria è immagazzinata in un serbatoio per il funzionamento dei getti di gonfiaggio.
4. Azionare i getti di gonfiaggio ad aria soltanto se il cerchio è correttamente bloccato sullo smonta gomme (quando prescritto) e lo pneumatico completamente montato.

### 1.3. CONSIDERAZIONI CERCHIO/PNEUMATICO

#### **ATTENZIONE**

Ruote dotate di sensori di pressione o di pneumatico e cerchio speciali potrebbero richiedere procedure particolari. Consultare i manuali di assistenza del fabbricante delle ruote e degli pneumatici.

### 1.4. USO PREVISTO DELLA MACCHINA

Questa macchina deve essere utilizzata esclusivamente per smontare e montare pneumatici per autoveicoli da/sui cerchi, utilizzando gli utensili dei quali è dotata. Qualsiasi altro utilizzo è da ritenersi inopportuno e può essere causa di incidenti.

La macchina è idonea per le ruote dei motocicli se si applicano gli attacchi originali (a richiesta)

### 1.5. FORMAZIONE DEL PERSONALE

1. Il datore di lavoro è tenuto a fornire un programma per la formazione di tutti i dipendenti che intervengono su ruote con cerchi riguardante i pericoli derivanti dalla manutenzione di tali ruote e le procedure di sicurezza da osservare. Per Servizio o Manutenzione si intende il montaggio e lo smontaggio di ruote con cerchi e tutte le attività a queste correlate, quali il gonfiaggio, lo sgonfiaggio, l'installazione, la rimozione e la movimentazione.

- Il datore di lavoro è tenuto ad assicurarsi che gli operatori non lavorino sulle ruote a meno che gli stessi non siano stati adeguatamente formati e incaricati alle procedure corrette di manutenzione del tipo di ruota sulla quale stanno intervenendo e alle procedure operative di sicurezza.
- Le informazioni da utilizzare nel programma di formazione includono, come minimo, le infor-

mazioni pertinenti contenute nel presente manuale.

2. Il datore di lavoro è tenuto ad assicurarsi che ciascun operatore dimostri e mantenga la capacità di intervenire sulle ruote con cerchi in sicurezza, compresa l'esecuzione delle seguenti attività:

- Smontaggio degli pneumatici (compreso lo sgonfiaggio).
- Ispezione e identificazione dei componenti della ruota con cerchio.
- Montaggio degli pneumatici.
- Utilizzo dei dispositivi di ritegno, gabbie, barriere o altri impianti.
- Movimentazione delle ruote con cerchi.
- Gonfiaggio degli pneumatici.
- Comprensione della necessità di stare lontani dallo smontagomme durante il gonfiaggio dello pneumatico e di non sporgersi in avanti durante l'ispezione della ruota in seguito al gonfiaggio.
- Installazione e rimozione ruote con cerchi.

3. Il datore di lavoro valuterà la capacità dei propri dipendenti di eseguire tali compiti e di lavorare sulla ruota in sicurezza e offrirà ulteriore addestramento secondo necessità per assicurarsi che ciascun dipendente mantenga la propria competenza.

## 1.6. CONTROLLI PRELIMINARI

Prima di avviare il lavoro, verificare con cura che tutti i componenti della macchina, in particolare le parti in gomma o in plastica, siano al proprio posto, in buone condizioni e correttamente funzionanti. Se in fase di ispezione si riscontrano danni o usura eccessiva, indipendentemente dall'entità, sostituire o riparare immediatamente il componente.

## 1.7. DURANTE L'UTILIZZO

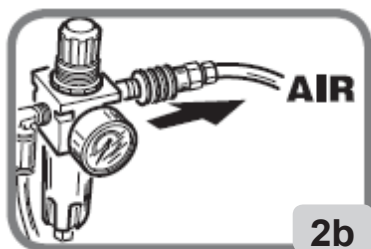
Qualora vengano percepiti rumori strani o vibrazioni inconsuete, se un componente o sistema non funziona correttamente, oppure se si osserva qualcosa di insolito, interrompere immediatamente l'utilizzo della macchina.

- Identificare la causa e prendere i provvedimenti correttivi necessari.
- Se necessario, contattare il supervisore.

Non consentire ai passanti di sostare ad una distanza inferiore a 6 metri (20 piedi) dalla macchina.

Per arrestare la macchina in condizioni d'emergenza:

- scollegare la spina di alimentazione;
- interrompere la rete di alimentazione dell'aria compressa staccando l'innesto rapido (Fig. 2b).



## 2. TRASPORTO, STOCCAGGIO E MOVIMENTAZIONE

### Condizioni trasporto macchina

Lo smontagomme deve essere trasportato nel suo imballo originale e riposto nella posizione indicata sulla confezione stessa.

- Dimensioni imballo:

- larghezza.....800 mm
- profondità.....1140 mm
- altezza.....970 mm

- Peso con imballo in legno:

- Versione TI .....283 kg

- Peso con imballo in cartone:

- Versione TI .....273 kg

### Condizioni dell'ambiente di trasporto e stoccaggio macchina

Temperatura: -25° ÷ +55°C.

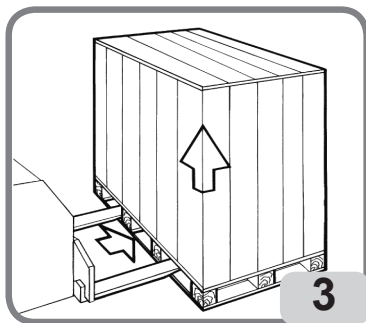
## ATTENZIONE

Per evitare danneggiamenti non sovrapporre altri colli sull'imballo.

### Movimentazione

Per lo spostamento dell'imballo infilare le forche di un muletto negli appositi scassi posti sul basamento dell'imballo stesso (pallet) (Fig.3).

Per lo spostamento della macchina fare riferimento al capitolo SOLLEVAMENTO/ MOVIMENTAZIONE.



## ATTENZIONE

Conservare gli imballi originali per eventuali trasporti futuri.

### 2.1. DISIMBALLO

Togliere la parte superiore dell'imballo e assicurarsi che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto.

### 3. ASSEMBLAGGIO/MOVIMENTAZIONE

#### **ATTENZIONE**

Fare molta attenzione durante il disimballo, l'assemblaggio, la movimentazione e l'installazione della macchina come di seguito riportato. L'inosservanza di tali raccomandazioni può provocare danneggiamenti alla macchina e pregiudicare la sicurezza dell'operatore.

#### **ATTENZIONE**

Prima di togliere la macchina dal pallet, assicurarsi che dallo stesso siano stati rimossi gli elementi mostrati qui di seguito.

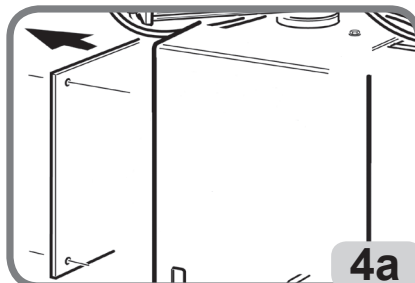
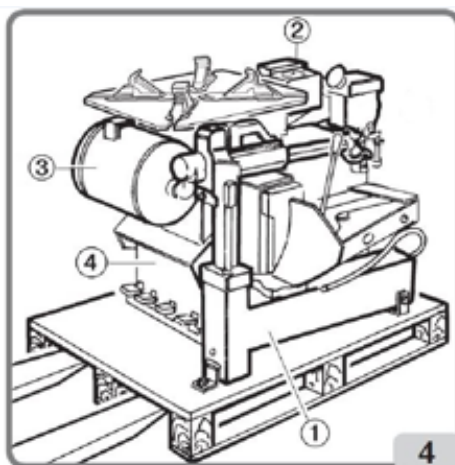
- Rimuovere la parte superiore della confezione e assicurarsi che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto; individuare i punti ai quali la macchina è ancorata al pallet.
- La macchina è composta da quattro gruppi principali (fig.4):

1. Testa
2. Scatola manometro
3. Serbatoio
4. Cassone

Liberata la testata B, si consiglia di metterla in posizione orizzontale per evitare che possa cadere e danneggiarsi.

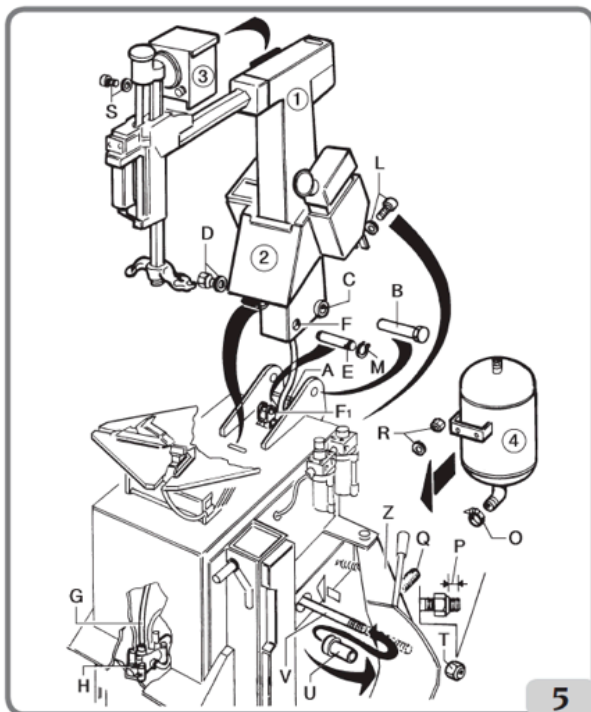
Montare le diverse parti della macchina:

- Togliere il coperchio laterale (Fig 4a.).
- Inserire il tubo G (Fig.5) dell'aria nel foro A dietro il cilindro torre di inclinazione.
- Montare la torre 1 (Fig.5), inserire il perno B (Fig.5) nel foro C (Fig.5) e bloccare con la vite e la rondella D (Fig.5).



### 3.1. ASSEMBLAGGIO

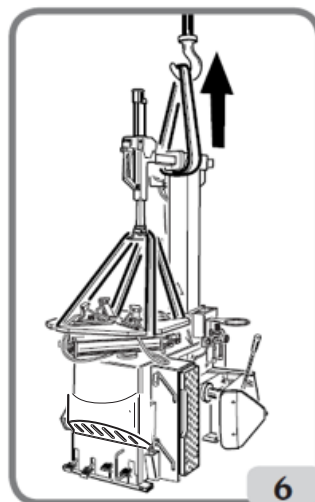
- Inserire il perno E nel foro F e nel cavallotto F1 (Fig.5) sul cilindro torre di inclinazione e bloccarlo con l'anello M (Fig.5).
- Collegare il tubo G (Fig. 5) alla connessione intermedia del rubinetto ribaltamento torre H (Fig.5).
- Montare la scatola con manometro 3 (Fig.5) sulla torre 1 (Fig.5) e bloccare con la vite e la rondella S (Fig.5).
- Montare la protezione torre 2 Fig. 5 e bloccare con le viti e rondelle L Fig. 5.
- Inserire l'uscita del serbatoio 4 (Fig.5) in tubo Q (Fig.5). Fissare il serbatoio 4 (Fig.5) alla macchina con dadi e rondelle R (Fig.5) e stringere il morsetto O (Fig.5) sul tubo Q (Fig.5).
- Aprire il braccio pausa tallone Z (Fig. 5).
- Inserire il distanziale U Fig. 5 nel perno cilindro premi tallone V (Fig.5), richiudere braccio facendo passare il perno del cilindro premi tallone attraverso foro boccola.
- Dado T Fig. 5 deve essere avvitato sul premi tallone V (Fig. 5) solo quando la macchina è installata e collegata alla linea di aria compressa. Serrare il dado T (Fig. 5) fino a P (Fig.5) di 3-4 mm.
- Montare il coperchio laterale (Fig 4a.).



### 3.2. SOLLEVAMENTO/MOVIMENTAZIONE

Per la rimozione della macchina dal pallet agganciarla come in fig. 6.

Tale punto di sollevamento deve essere utilizzato ogni volta che si intenda variare il luogo di installazione della macchina stessa. Si ricorda che quest'ultima operazione deve essere eseguita solo dopo aver scollegato la macchina dalla rete di alimentazione elettrica e pneumatica.



## 4. INSTALLAZIONE

### 4.1 SPAZIO D'INSTALLAZIONE

#### ATTENZIONE

Installare la macchina conformemente a tutte le norme sulla sicurezza applicabili, incluse, ma non limitate ad esse, quelle emesse da OSHA.

#### PERICOLO

**PERICOLO DI ESPLOSIONE O DI INCENDIO.** Non utilizzare la macchina in aree nelle quali potrebbe essere esposta a vapori infiammabili (benzina, solventi per vernici, etc). Non installare la macchina in luoghi incassati o al di sotto del livello del pavimento.

**IMPORTANTE:** per un corretto e sicuro utilizzo dell'attrezzatura, raccomandiamo un valore di illuminazione dell'ambiente di almeno 300 lux.

#### ATTENZIONE

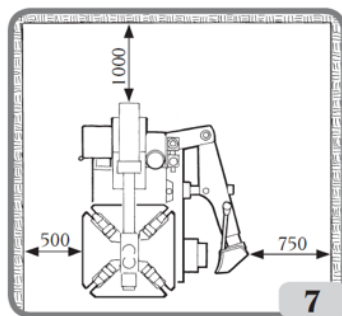
Non installare la macchina in luoghi esterni.  
È progettata per l'utilizzo in ambienti chiusi e riparati.

Portare lo smontagomme nella posizione di lavoro desiderata, rispettando le misure minime indicate in fig.7.

Tale piano deve avere una portata di almeno 1000 kg/m<sup>2</sup>.

#### **Condizioni ambientali di lavoro**

- Umidità relativa 30% ÷ 95% senza condensazione.
- Temperature 0°C ÷ 50°C.



#### ATTENZIONE

Ogni volta che la macchina rimane scollegata dalla linea pneumatica per lunghi periodi verificare il funzionamento diretto dei comandi, seguendo la procedura di ripristino della pressione. Eseguire la prima operazione di controllo molto lentamente.

## 5. DESCRIZIONE DI MTS 430

MTS 430 è uno smontagomme universale a funzionamento elettropneumatico per ruote da vettura, fuoristrada e veicoli commerciali leggeri.

MTS 430 permette con facilità di stallonare, smontare e montare qualunque tipo di pneumatici aventi diametro del cerchio da 13" a 26".

Sono stati apportati ulteriori miglioramenti al fine di:

- ridurre lo sforzo fisico dell'operatore;
- garantire l'integrità di cerchio e pneumatico;
- automatizzare il più possibile le operazioni affidate sinora alla manualità dell'operatore.

Ogni macchina è fornita di una targhetta Fig. 8 sulla quale sono riportati elementi di identificazione della stessa ed alcuni dati tecnici.

In particolare oltre agli estremi del costruttore sono riportati:

Mod. - Modello della macchina;

V - Tensione di alimentazione in Volt;

A - Corrente assorbita in Ampere;

kW - Potenza assorbita in kW;

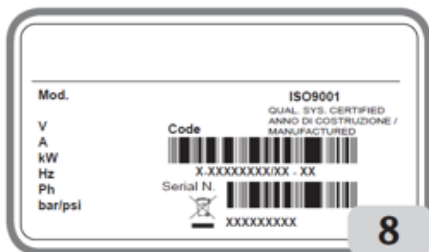
Hz - Frequenza in Hz;

Ph - Numero delle fasi;

bar - Pressione di esercizio in bar;

Serial No. - Numero di serie macchina;

ISO 9001 - Certificazione del Sistema Qualità della società;



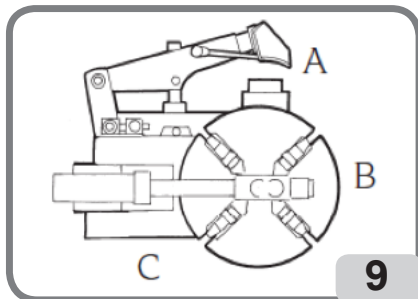
### 5.1 POSIZIONE DELL'OPERATORE

In fig. 9 sono rappresentate le posizioni occupate dall'operatore durante le varie fasi di lavoro:

A Stallonatura

B Smontaggio e montaggio

C Zona gonfiaggio.



## ATTENZIONE

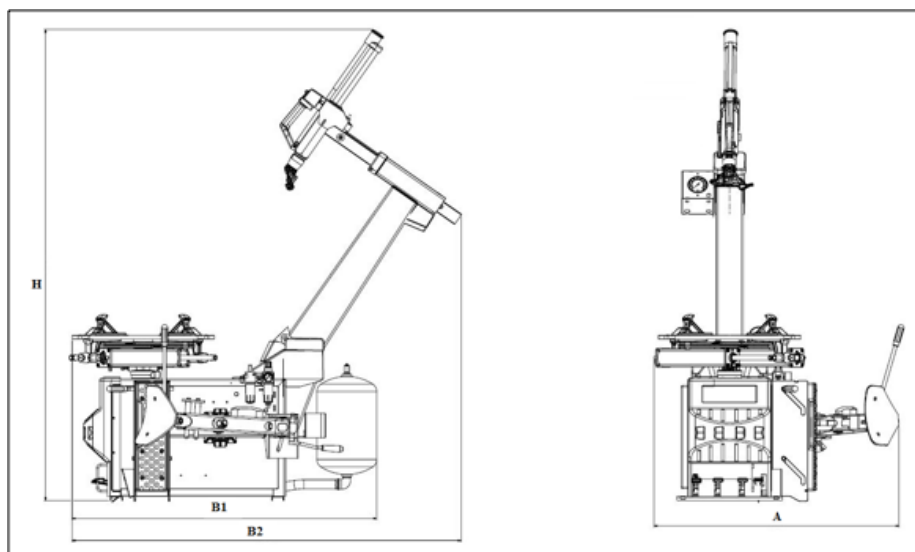
In tal modo, l'operatore è in grado di eseguire, monitorare e verificare l'esito di ciascun cambio di pneumatico e intervenire in caso di eventi imprevisti.

## ⚠ **ATTENZIONE**

**RISCHIO DI LESIONI DA SCHIACCIAMENTO.** L'operazione di ribaltamento palo deve essere eseguita dalla posizione di lavoro B (Fig. 9), tenendo le mani lontane dalle parti in movimento della macchina.

### 5.2 DIMENSIONI D'INGOMBRO (mm)

- Larghezza.....A = 1090 mm
- Lunghezza.....B1 = 1270 mm
- Lunghezza Max con Testata aperta.....B2 = 1700 mm
- Altezza max.....H = 1950 mm



I

### 5.3 COMPONENTI DELL'ATTREZZATURA (PRINCIPALI ELEMENTI DI FUNZIONAMENTO)

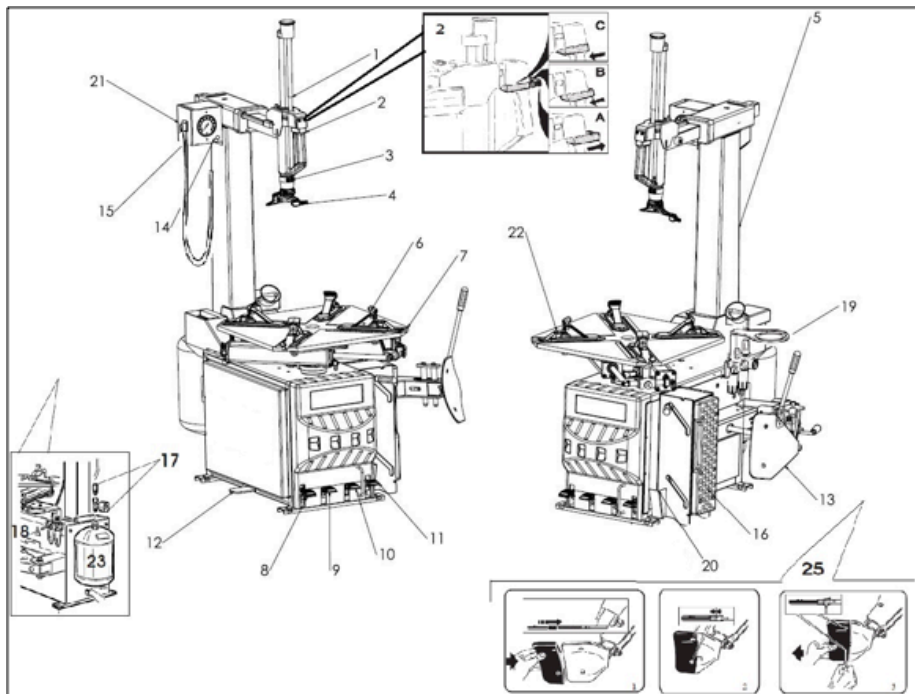
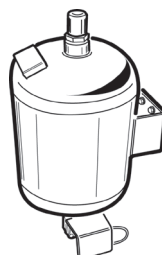
## ⚠ **ATTENZIONE**

**Prima di usare la macchina, impararne bene il funzionamento. Questo è il modo migliore per ottimizzare la sicurezza e le prestazioni della macchina. Controllate accuratamente il corretto funzionamento di ciascun comando della macchina. Per evitare incidenti e lesioni, l'apparecchiatura deve essere installata adeguatamente, azionata in modo corretto e sottoposta a periodica manutenzione.**

## **ATTENZIONE**

### **PERICOLO DI ESPLOSIONE**

Per le caratteristiche tecniche, avvertimenti, manutenzione e qualsiasi altra informazione relativa al serbatoio dell'aria (opzionale), il manuale d'uso e manutenzione fornito insieme alla documentazione dell'accessorio.



Le principali parti della macchina sono indicate in (Fig.11).

1. Cilindro movimento verticale slitta.
2. Pulsante movimento: Pulsante 3 posizioni
  - A. Su
  - B. Giù
  - C. Bloccato
3. Slitta verticale (per posizionare torretta smontaggio/montaggio).
4. Torretta smontaggio/montaggio pneumatici.
5. Testata ribaltabile
6. Morsetto scorrevole (bloccaggio sicuro ruota su tavola).
7. Tavola morsetti scorrevoli (piattaforma rotante supporto ruota).

8. Pedale (5) ribaltamento testata (pedale 2 posizioni)
9. Pedale (6) controllo bloccaggio (pedale 3 posizioni per aprire e chiudere morsetti scorrevoli)
10. Pedale (13) Stallonatore (pedale 2 posizioni per azionare il stallonatore)
11. Pedale Tavola (7) (pedale 3 posizioni)
  - A. Posizione 0: tavolo fisso
  - B. Posizione premuto (mantenuto dal piede):  
rotazione in senso orario a velocità proporzionale alla pressione sul pedale.
  - C. Sollevato (mantenuto dal piede): rotazione in senso antiorario singola velocità.
12. Pedale di gonfiaggio.
13. Stallonatore (lama mobile per staccare tallone dal cerchio).
14. Pulsante sblocco valvola (pulsante di sblocco manuale di aria in eccesso dal pneumatico).
15. Manometro di pressione (per la lettura della pressione dei pneumatici).
16. Supporto cerchio (il supporto cerchio si ritrae per aiutare la stallonatura su ruote Racing).
17. Valvola di sicurezza (max. Pressione 11 bar) + manometro.
18. Filtro / lubrificatore e regolatore di pressione (regola la pressione, rimuove l'acqua, lubrifica e filtra l'alimentazione di aria compressa).
19. Supporto contenitore lubrificante.
20. Strumento alza tallone (solleva e posiziona il tallone del pneumatico nel montaggio/smontaggio).
21. Mandrino di gonfiaggio (clip sulla valvola del pneumatico per l'infrazione).
22. Ugelli infrazione (getto d'aria dagli ugelli espande lato dei pneumatici per intallonarlo).
23. Serbatoio aria.
24. Leva (per il bloccaggio del braccio laterale verticale e forcellone).
25. Protezione della lama.

## 5.4. ACCESSORI OPZIONALI

Per un elenco completo degli accessori a richiesta, vedere il documento "ACCESSORI ORIGINALI PER LO SMONTAGOMME"

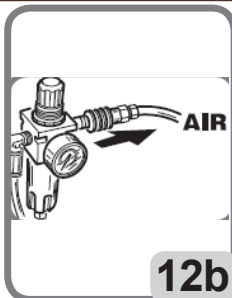
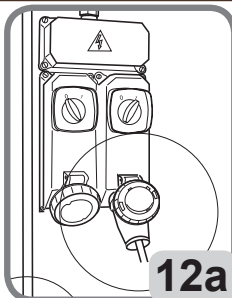
## 6. PROCEDURE DI BASE - UTILIZZO

### ATTENZIONE

**FARE ATTENZIONE AD EVENTUALI LESIONI**

**Prima di lavorare sulla macchina:**

- Scollegare l'alimentazione elettrica (Fig. 12a);
- isolare la linea dell'aria compressa chiudendo la valvola di intercettazione (connettore a sgancio rapido) (Fig. 12b).

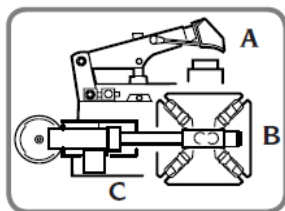
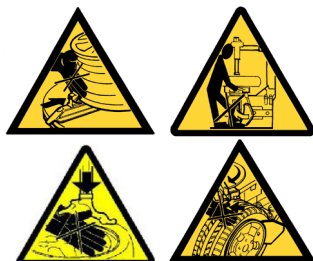


### ATTENZIONE

**PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO:**

Alcune parti della macchina, quali il gruppo testina, i bracci, i piedi, gli stallonatori ed il gruppo autocentrante si muovono autonomamente.

Tenere mani e altre parti del corpo lontane dalle parti in movimento.



L'operazione di ribaltamento palo deve essere eseguita in posizione di lavoro B.



### ATTENZIONE

Al fine di prevenire danneggiamenti o movimenti involontari della macchina si raccomanda di utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali CORGHI.

## 6.1. CONTROLLI PRELIMINARI

Verificare sul manometro del gruppo filtro regolatore la presenza di una pressione minima di 8 bar.

Se la pressione è più bassa, alcune funzionalità della macchina possono essere limitate o insufficienti.

Ripristinata la corretta pressione, la macchina riprenderà appieno le funzioni.

Verificare che l'allacciamento della macchina alla rete elettrica sia stato eseguito correttamente.

## 6.2. COME STABILIRE DA QUALE LATO DELLA RUOTA SMONTARE LO PNEUMATICO

Vedi fig. 13. Identificare sul cerchio della ruota la posizione del canale A. Individuare la larghezza maggiore B e la larghezza minore C. Lo pneumatico deve essere montato o smontato con la ruota posizionata sull'autocentrante e con il lato della larghezza minore C rivolto verso l'alto.

### Ruote speciali

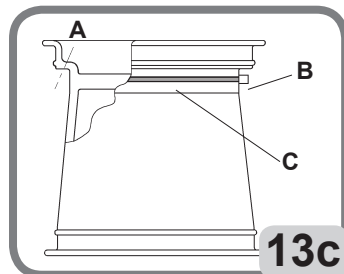
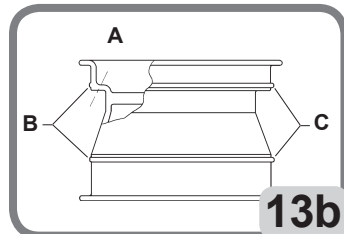
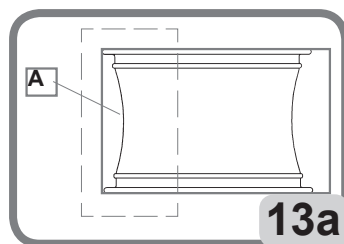
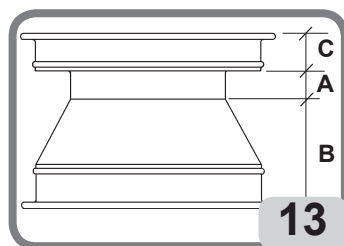
**Ruote con cerchi in lega:** alcune ruote con cerchi in lega presentano un canale del cerchio A minimo o non presentano alcun canale - Fig. 13a. Tali cerchi non sono approvati dagli standard del DOT (Department of Transportation - Dipartimento dei trasporti).

La sigla DOT certifica la conformità del pneumatico agli standard di sicurezza adottati da Stati Uniti e Canada (queste ruote non possono essere vendute in tali mercati).

### Ruote ad alte prestazioni (curvatura asimmetrica) -

Fig. 13-b: alcune ruote europee presentano cerchi con curvature molto accentuate C, eccetto in corrispondenza del foro della valvola A sul quale lato la curvatura è più leggera B. Su queste ruote la stallonatura deve essere eseguita inizialmente in corrispondenza del foro della valvola sia sul lato superiore che sul lato inferiore.

**Ruote con sensore di pressione** - Fig. 13c. Per l'uso corretto su queste ruote e per evitare di danneggiare il sensore (il quale può essere incorporato nella valvola, fissato alla cintura, incollato all'interno dello pneumatico, etc.) è necessario osservare le adeguate procedure di montaggio/smontaggio (fare riferimento alla Procedura approvata di montaggio/smontaggio per pneumatici runflat e UHP)



I

## ATTENZIONE

Il dispositivo TPMS (opzionale) può essere utilizzato esclusivamente per verificare il corretto funzionamento del sensore di pressione.

## ATTENZIONE

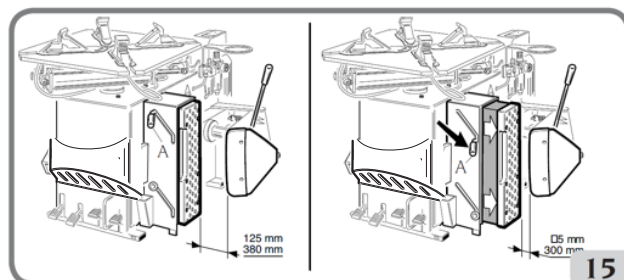
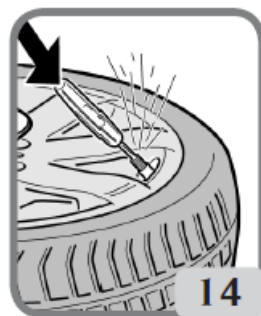
Rimuovere eventuali vecchi pesi d'equilibratura presenti sul cerchio.

### 6.3. STALLONATURA

Sgonfiare completamente il pneumatico agendo togliendo la valvola (Fig. 14)

Oltre ad agire sulla leva A (Fig.15) per regolare l'appoggio cerchio nella posizione richiesta dalla larghezza della ruota da stallonare, bisogna regolare la posizione della paletta tramite il perno, B (Fig.15a), in base alla dimensione del pneumatico

**IMPORTANTE:** Durante l'operazione di stallonatura si consiglia di tenere l'autocentrante chiuso (cunei di bloccaggio verso il centro) (A fig.17).



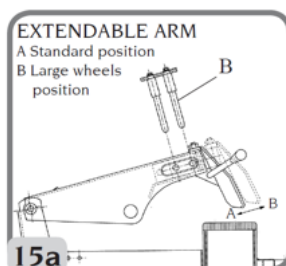
Regolare la posizione della paletta tramite la leva, B fig.16a, in base alla dimensione del pneumatico fig.16c. Agire sulla leva C fig.16a per regolare l'inclinazione del braccio stallonatore richiesta dal diametro della ruota. Posizionare la ruota come indicato in fig.17 e avvicinare la paletta dello stallonatore al bordo del cerchio. Premere il pedale B (fig.17 che aziona lo stallonatore e staccare il tallone.

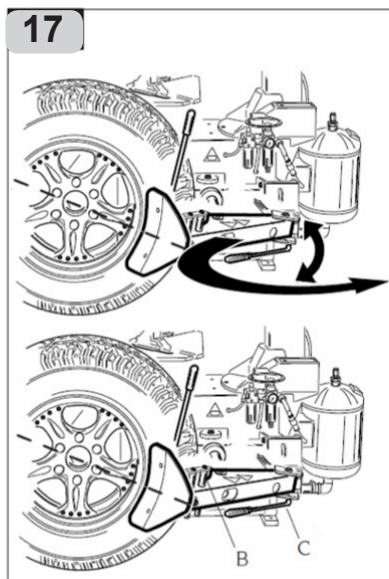
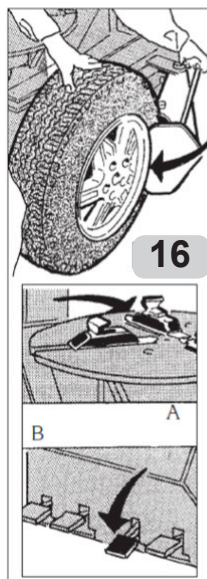
Ripetere l'operazione sul lato opposto della ruota.

Può essere necessario stallonare in punti diversi in modo da liberare il tallone completamente.

Una volta staccati i talloni, rimuovere i vecchi pesi d'equilibratura.

Lubrificare con cura il pneumatico lungo tutta la circonferenza del tallone inferiore e di quello superiore per agevolare lo smontaggio ed evitare danni ai talloni (fig.17).









### 6.3. BLOCCAGGIO RUOTA

Ribaltare indietro il palo tenendo il pulsante in posizione


di "bloccato"  (fig. 18).

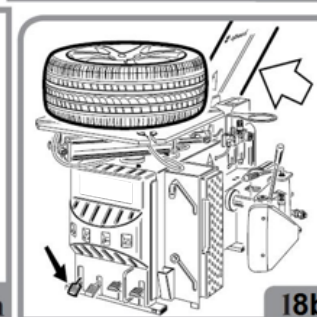
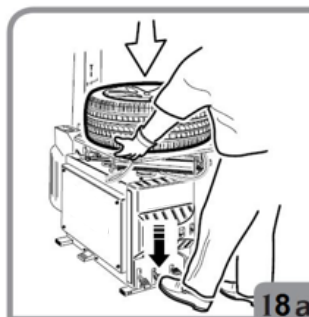
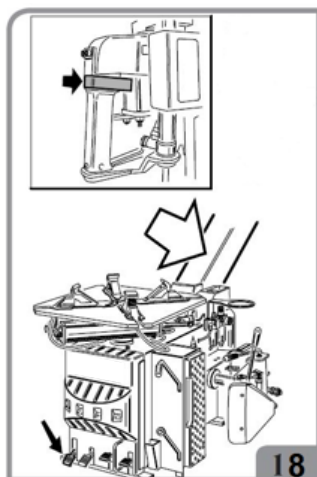
Predisporre i cunei in posizione   aperta o chiusa (fig. 19).

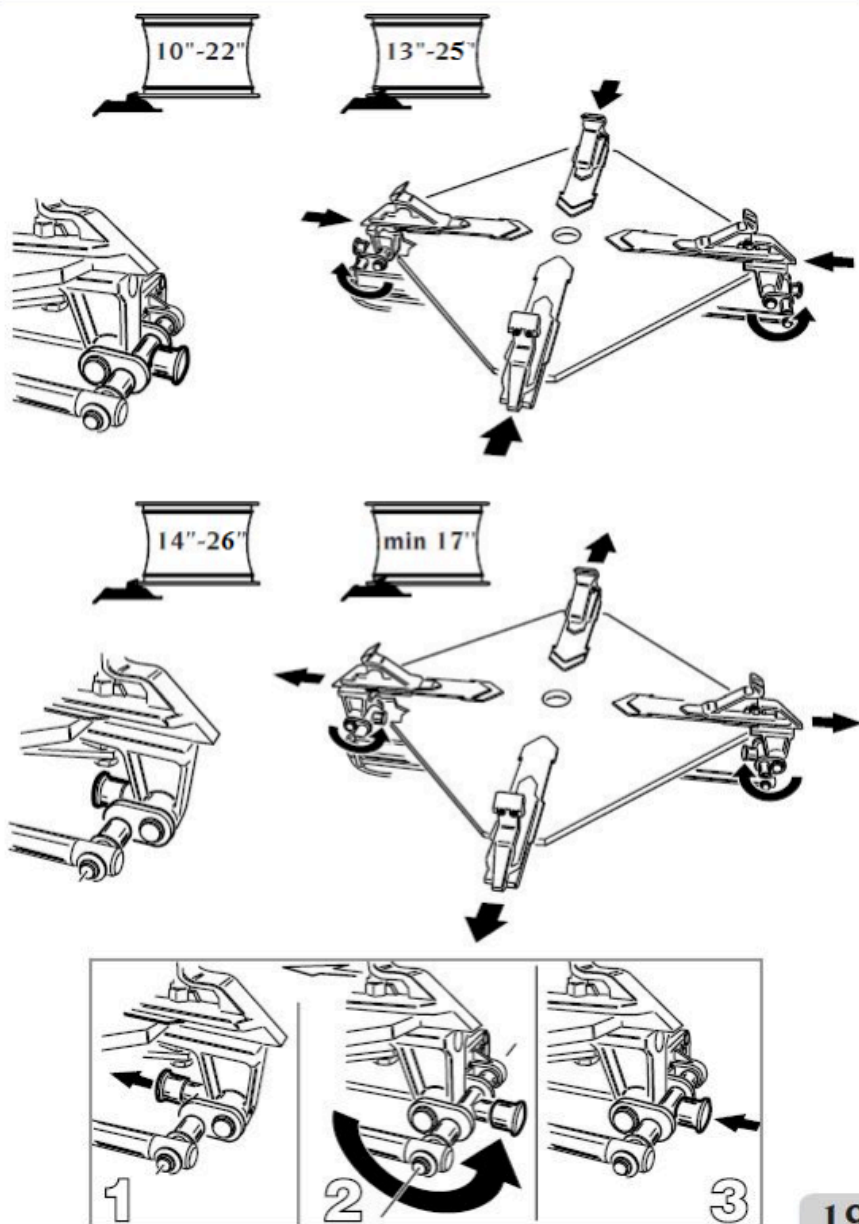
Sistemare la ruota (con la balconata stretta del cerchio verso l'alto) sull'autocentrante, spingere leggermente

verso il basso e azionare il pedale   di comando per bloccare la ruota in posizione (fig. 18a).

Riportare il palo in avanti

 (fig. 18b).





## 6.4 SMONTAGGIO

### **ATTENZIONE**

**Verificare sempre la compatibilità fra le dimensioni del pneumatico e quelle del cerchio prima del loro assemblaggio.**

Sbloccare il pulsante di bloccaggio liberando sia il braccio verticale sia quello orizzontale (fig.22a).

Premere il pulsante (fig.22b) nella posizione centrale per ottenere il posizionamento corretto del dispositivo di montaggio/smontaggio contro il bordo del cerchio (fig.23)

**IMPORTANTE:** Premendo completamente il pulsante (fig.22b) si ottiene il bloccaggio simultaneo dei bracci orizzontale e verticale.

Lo spazio fra cerchio e torretta rimane finché il pulsante è in posizione di bloccaggio.


L'operatore può ribaltare liberamente il palo (ad esempio nel caso di smontaggio delle ruote di uguale misura) senza riposizionare la torretta.

Inserire e posizionare la leva di sollevamento tallone sulla torretta verticale impugnandola saldamente (fig.24).

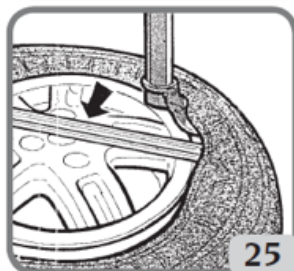
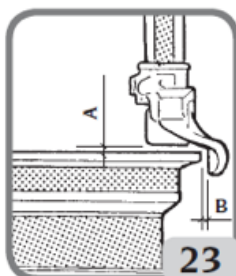
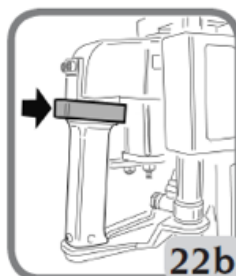
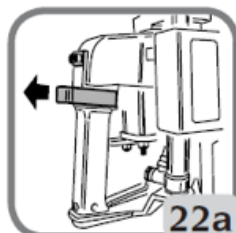
Quando si lavora con cerchi in lega o ruote con vernice delicata, si consiglia di rimuovere lo strumento di sollevamento tallone prima di procedere con lo smontaggio. Sollevare il tallone superiore al di sopra della torretta verticale (fig.25) e spingendo verso il basso la leva portare il tallone fuori dal cerchio.

Il tallone superiore verrà automaticamente guidato oltre il bordo (fig.26).



Premere  il pedale dell'autocentrante in senso orario fino alla fuoriuscita del pneumatico dal cerchio.

Sollevare il secondo tallone manualmente sopra la torretta, quindi ruotare



in senso orario l'autocentrante fino a che lo pneumatico è stato completamente smontato dal cerchio. Premere il pedale per inclinare la colonna all'indietro.

## ATTENZIONE

Nel caso di pneumatici con camera d'aria, dopo aver smontato il tallone superiore, ribaltare il palo indietro e togliere la camera d'aria prima di continuare a smontare il tallone inferiore. La rotazione dell'autocentrante può essere fermata in qualsiasi momento rilasciandone il pedale d'azionamento. Per la rotazione in senso opposto sarà sufficiente sollevare il pedale.



## PERICOLO

Evitare che l'involontario movimento della leva provochi delle lesioni. Afferrare la leva con forza quando si utilizza.

## 6.5 MONTAGGIO



## PERICOLO

**PERICOLO DI ESPLOSIONE:** Verificare sempre il giusto accoppiamento copertura/cerchio in termini di compatibilità (copertura tubeless su cerchio tubeless ; copertura tube type su cerchio tube type) e di dimensioni geometriche (diametro di calettamento, larghezza di sezione, Off-Set e tipo di profilo della balconata) prima del loro assemblaggio.

**PERICOLO DI LESIONI O DECESSO:** Verificare, inoltre, che i cerchi non abbiano subito deformazioni, non presentino i fori di fissaggio ovalizzati, non siano incrostati o arrugginiti e non abbiano bave taglienti sui fori della valvola. Assicurarsi che la copertura sia in buono stato e non presenti danneggiamenti.

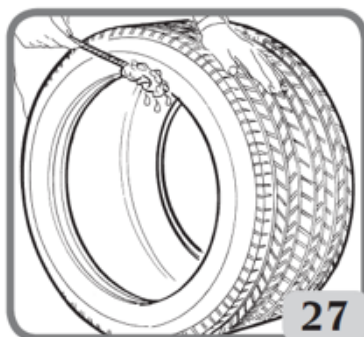
Prima di iniziare le operazioni di montaggio lubrificare accuratamente i fianchi dello pneumatico lungo l'intera circonferenza del tallone inferiore e superiore (Fig. 27).

Assicurarsi che la copertura sia in buono stato e non presenti danneggiamenti.

Sistemare il pneumatico sul cerchio e ribaltare il palo in avanti.

Posizionare il tallone inferiore (fig.28) sotto la parte destra della torretta.

Premere il pedale d'azionamento dell'autocentrante per ottenere la rotazione in senso orario e mon-



taggio.

Dopo aver montato il primo tallone, ripetere la stessa procedura per il secondo tallone (Fig.29).

Sfruttare il canale del cerchio premendo sulla parete destra del pneumatico per ridurre la forza di trazione sul tallone durante la rotazione (fig.29).

Ribaltare indietro il palo, liberare la ruota e toglierla dallo smontagomme.



## 6.6 GONFIAGGIO RUOTA

### 6.6.1. PROCEDURA OMOLOGATA DI SMONTAGGIO E MONTAGGIO PNEUMATICI UHP E RUN FLAT

Per questo tipo di pneumatici fare riferimento alle istruzioni del manuale redatto da WDK (Associazione tedesca dell'industria del pneumatico).

### 6.6.2. GONFIAGGIO DELLO PNEUMATICO

#### 6.6.3.a INDICAZIONI DI SICUREZZA

	<div data-bbox="505 1137 572 1198"></div> <div data-bbox="583 1145 796 1190"><b>PERICOLO</b></div> <div data-bbox="421 1225 712 1251"><b>PERICOLO ESPLOSIONE</b></div> <div data-bbox="421 1254 1020 1398"><p>Non superare mai la pressione raccomandata dal costruttore del pneumatico. Non montare mai pneumatici su cerchi di diametro diverso. L'esplosione del pneumatico può causare lesioni personali o morte.</p></div>
--	---



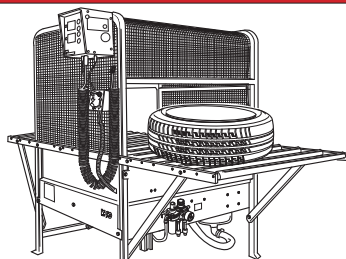
## PERICOLO

Non è consentito l'uso di dispositivi di gonfiaggio (es. pistola) collegati a fonti di alimentazione esterne alla macchina.

## ATTENZIONE

Rispettare sempre le normative nazionali in materia di sicurezza, che possono essere ulteriormente restrittive, rispetto al presente manuale, secondo il principio per cui la norma superiore deroga quella inferiore.

Se per intallare lo pneumatico occorre superare la massima pressione indicata dal costruttore dello stesso, rimuovere la ruota dallo smonta gomme e posizionarla nella gabbia di gonfiaggio.



Verificare che entrambi i talloni superiore e inferiore e la sede tallone del cerchio siano stati lubrificati in modo adeguato con una pasta per montaggio adeguata. Si raccomanda l'uso di occhiali di sicurezza otticamente neutri e calzature di sicurezza.



## ATTENZIONE

**NON bloccare il cerchio sul piatto autocentrante durante il gonfiaggio.**

Rimuovere il nucleo della valvola qualora non fosse già stato rimosso. Collegare il tubo di gonfiaggio alla valvola (Fig. 14).

Premere il pedale per gonfiare lo pneumatico e fare aderire i talloni. Fermarsi frequentemente per controllare sul manometro la pressione interna dello pneumatico.



## ATTENZIONE

Fare attenzione ad eventuali lesioni. Leggere con attenzione, comprendere e osservare le istruzioni che seguono.

1. Pneumatici eccessivamente gonfi possono esplodere, provocando la dispersione in aria di detriti che possono causare incidenti.
2. Pneumatici e cerchi che non hanno lo stesso diametro sono detti “non corrispondenti”. Non tentare di montare o gonfiare degli pneumatici con dei cerchi non corrispondenti. Ad esempio, non montare mai uno pneumatico da 16” su un cerchio da 16,5” (o viceversa). È molto pericoloso. Pneumatici e cerchi non corrispondenti potrebbero esplodere provocando incidenti.
3. Non oltrepassare mai la pressione di gonfiaggio dello pneumatico indicata dal costruttore sul fianco dello stesso.

Controllare con attenzione che il tubo dell'aria sia ben inserito sulla valvola.

4. Non avvicinare mai la testa o altre parti del corpo ad uno pneumatico durante il gonfiaggio o durante l'intallamento.

**Questa macchina non è un dispositivo di sicurezza contro i rischi di un'eventuale esplosione di pneumatici, camere d'aria o cerchi.**

5. Mantenere una distanza adeguata dallo smontagomme durante il gonfiaggio, non avvicinarsi.



**PERICOLO**



In questa fase di lavoro si possono presentare livelli di rumore valutati a 85db(A). Si consiglia pertanto di indossare una protezione antirumore.



**PERICOLO**

**PERICOLO DI ESPLOSIONE:** La rottura di un cerchio o di un pneumatico sotto pressione può provocare una esplosione che proietta la ruota lateralmente o verso l'alto con forza tale da causare danni, serie lesioni o anche la morte!

Non montare pneumatici su cerchi senza verificarne l'esatta corrispondenza delle dimensioni (stampate su cerchio e pneumatico) e la presenza di difetti o danneggiamenti.

Questo smontagomme **NON** è un dispositivo di sicurezza e non consente di eliminare rischi e danni di una eventuale esplosione. Non consentire ad altre persone di avvicinarsi all'area di lavoro

I

### 6.6.3.b GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI

1. Assicurarsi che la ruota **NON** sia bloccata sull'autocentrante per mezzo delle griffe di centraggio (Fig. 30).

2. Portare il braccio orizzontale in posizione tutto esteso. Abbassare l'asta verticale fino a toccare il cerchione. (Fig. 31). Bloccare il braccio orizzontale e l'asta verticale nelle posizioni sopra descritte (Fig. 31b).

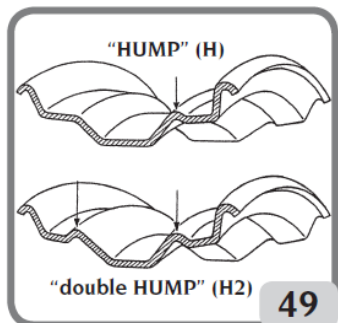
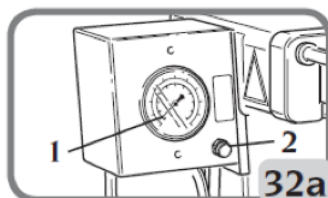
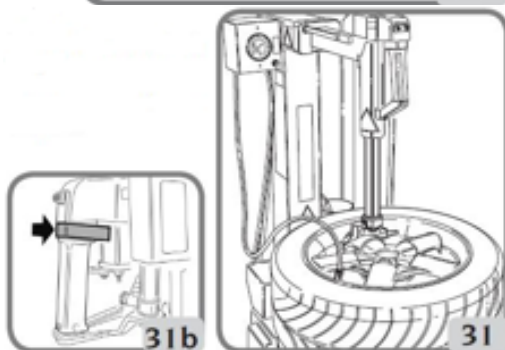
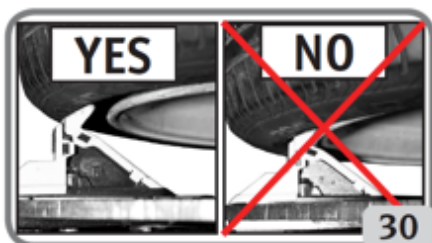
Collegare il raccordo Doyfe del tubo di gonfiaggio allo stelo della valvola.

5. Premere il pedale per gonfiare lo pneumatico per brevi intervalli (Fig. 39). Controllare frequentemente la pressione sul manometro (1, Fig. 32a) per assicurarsi che la pressione non superi **MAI** la pressione massima indicata dal costruttore dello pneumatico. Lo pneumatico si allarga e i talloni prendono posizione.

Se necessario:

6. Continuare a gonfiare fino al valore massimo di 3,5 bar per posizionare correttamente lo pneumatico sul cerchio. Durante questa operazione evitare di distrarsi e controllare continuamente la pressione dello pneumatico sul manometro (1, Fig. 32a) al fine di evitare un gonfiaggio eccessivo. Il gonfiaggio di pneumatici tubeless richiede una portata d'aria superiore per consentire ai talloni di oltrepassare il cerchio HUMPS - vedere i tipi di profilo dei cerchi per il montaggio senza camera d'aria nella Fig. 49.

7. Verificare che i talloni siano correttamente intallonati sul cerchio; altrimenti, sgonfiare lo pneumatico, eseguire la stallonatura secondo la procedura descritta nella relativa sezione, lubrificare e fare ruotare lo pneumatico sul cerchio.



- Ripetere l'operazione di montaggio descritta in precedenza con ulteriore verifica.
8. Inserire nuovamente il meccanismo interno della valvola.
9. Portare la pressione al valore di esercizio premendo il pulsante di sgonfiaggio (2, Fig. 32a).
10. Mettere il cappuccio della valvola.

### 6.6.3.c PROCEDURA SPECIALE (VERSIONE TI)



## ATTENZIONE

**Prima di procedere con le operazioni descritte sotto assicurarsi che non sia presente sporcizia, polveri o altre impurità in prossimità degli ugelli di gonfiaggio.**

Qualora durante il gonfiaggio lo pneumatico non si posizioni correttamente nel cerchio a causa dello spazio eccessivo tra pneumatico e cerchio, è possibile utilizzare un getto d'aria a pressione tramite le ganasce dell'accessorio TI (intallonamento rapido) opzionale.

Verificare che entrambi i talloni superiore e inferiore e la sede tallone del cerchio siano stati lubrificati in modo adeguato con una pasta per montaggio approvata.

1. Assicurarsi che la ruota sia correttamente bloccata sull'autocentrante dalla parte interna (Fig. 33).
2. Togliere il nucleo della valvola qualora non fosse già stato rimosso.
3. Collegare il raccordo Doyfe del tubo di gonfiaggio allo stelo della valvola (Fig. 34).
4. Tirare leggermente verso l'alto lo pneumatico in modo da ridurre lo spazio tra il tallone superiore e il cerchio (Fig. 35).

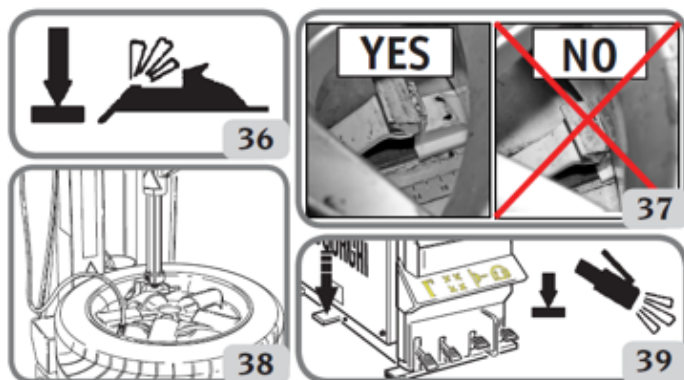


5. Premere a fondo per un breve intervallo il pedale di gonfiaggio nella posizione di tenuta talloni (Fig. 36)., lo pneumatico si espande e porta i talloni in posizione di tenuta

6. Sbloccare la ruota dalle griffe sull'autocentrante (Fig. 37).

7. Portare il braccio orizzontale in posizione tutto esteso. Abbassare l'asta verticale fino a toccare il cerchione. (Fig. 38). Bloccare il braccio orizzontale e l'asta verticale nelle posizioni sopra descritte.

8. Premere il pedale (Fig. 39) per gonfiare lo pneumatico per brevi intervalli. Controllare frequentemente la pressione sul manometro (1, Fig. 32a) per assicurarsi che la pressione non superi MAI la pressione massima indicata dal costruttore dello pneumatico. Lo pneumatico si allarga e i talloni prendono posizione.



## ATTENZIONE

Per aumentare l'efficacia dei getti d'aria, lubrificare e sollevare manualmente il tallone inferiore prima dell'attivazione dei getti stessi (Fig. 31).

## ATTENZIONE

Per un migliore funzionamento del sistema gonfia tubeless la pressione di linea deve essere compresa tra gli 8 e i 10 bar.

Continuare il gonfiaggio dello pneumatico tramite il tubo di gonfiaggio. Arrestare il gonfiaggio e verificare frequentemente la pressione sul manometro.



## ATTENZIONE

**Pericolo di esplosione.** Durante la fase di intallatura non oltrepassare la pressione massima indicata del costruttore riportata sul fianco dello pneumatico.

Se per intallare lo pneumatico occorre superare la massima pressione indicata dal costruttore dello stesso, rimuovere la ruota dallo smonta gomme e posizionarla nella gabbia di gonfiaggio

Una volta effettuata l'intallatura rimontare la parte interna della valvola e quindi gonfiare il pneumatico fino alla pressione indicata dal costruttore del veicolo.



## ATTENZIONE

**Azionare i getti per il gonfiaggio soltanto per l'intallatura del pneumatico. Non orientare i getti verso persone.**

Scaricare l'aria dall'impianto pneumatico prima di scollegare l'alimentazione o altri componenti pneumatici. L'aria viene accumulata nel serbatoio per il funzionamento di getti di tallonatura.



## ATTENZIONE

**Attivare i getti d'aria solamente dopo essersi assicurati che il dispositivo è ben saldo in posizione e il cerchio correttamente bloccato.**



## ATTENZIONE

**PERICOLO DI ESPLOSIONE.** Non montare uno pneumatico e un cerchio che non presentano lo stesso diametro (ad esempio, pneumatico da 16 pollici e 1/2 con un cerchio da 16 pollici).

I

Nel caso lo pneumatico sia eccessivamente gonfio, è possibile togliere l'aria premendo il pulsante manuale di sgonfiaggio (2 Fig. 32a)

Scollegare il tubo di gonfiaggio dallo stelo della valvola.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



### ATTENZIONE

**Pericolo di lesioni o morte**

Il manuale "Ricambi" non autorizza l'utente ad eseguire alcun intervento sulla macchina, eccezion fatta per quelli espressamente descritti nel manuale d'uso, ma mette in grado l'utente di fornire informazioni accurate al servizio post-vendita, al fine di ridurre i tempi di assistenza.

**L'autocentrante non gira**

**Filo di linea a massa.**

- ➡ Controllare fili.

**Motore in corto.**

- ➡ Sostituire fusibili.
- ➡ Sostituire motore.

**Pedale comando rotazione non ritorna in posizione centrale**

**Molla comando rotta.**

- ➡ Sostituire molla comando.

**Pedale per stallonatore e pedale per autocentrante non ritornano in posizione**

**Molla comando rotta.**

- ➡ Sostituire molla richiamo pedale.

**Manca olio nel lubrificatore.**

- ➡ Rabboccare con olio SAE20 non detergente nel lubrificatore.

**Perde aria all'interno**

**Perde aria dal rubinetto dalla parte dello stallonatore.**

- ➡ Sostituire rubinetto.
- ➡ Sostituire cilindro stallonatore.

**Perde aria dal rubinetto dalla parte dell'autocentrante.**

- ➡ Sostituire cilindro autocentrante.
- ➡ Sostituire raccordo girevole.

**Cilindro stallonatore ha poca forza, non stallona e perde aria**

**Silenziatore otturato.**

- ➡ Sostituire silenziatore.

**Guarnizioni cilindro logore.**

- ➡ Sostituire guarnizioni.
- ➡ Sostituire cilindro stallonatore.

**Cilindro stallonatore perde aria dal perno**

**Guarnizioni di tenuta logore.**

- ➡ Sostituire guarnizioni.
- ➡ Sostituire cilindro stallonatore.

**Autocentrante non gira in un senso o nell'altro**

**Invertitore difettoso.**

- ➡ Sostituire invertitore.

**Cinghia rotta.**

- ➡ Sostituire cinghia.

**Riduttore bloccato.**

- ➡ Sostituire riduttore.

**Riduttore rumoroso. L'autocentrante fa 1/3 di giro, poi si blocca**

**Riduttore sta gruppando.**

- ➡ Sostituire riduttore.

**L'autocentrante non blocca i cerchi**

**Cilindro autocentrante difettoso.**

- ➡ Sostituire cilindro autocentrante.

**Punte dei cunei di bloccaggio logorate.**

- ➡ Sostituire cunei di bloccaggio.

**Autocentrante fatica a smontare o a montare le ruote**

**Tensione cinghia inadeguata.**

- ➡ Regolare tensione cinghia (fig. 36) o sostituirla.

**Torretta non si solleva o si alza troppo dal cerchio**

**Piastrina bloccaggio non registrata.**

- ➡ Registrare piastrina.

**Torretta si solleva sotto sforzo**

**Piastrina bloccaggio difettosa.**

- ➡ Sostituire piastrina.

**Piastrina bloccaggio non registrata.**

- ➡ Registrare piastrina.

**Durante il ribaltamento del palo, il braccio e la torretta scivolano a fine corsa**

**Piastrina bloccaggio difettosa.**

- ➡ Sostituire piastrina.

**Piastrina bloccaggio non registrata.**

- ➡ Registrare piastrina.

**I bloccaggi verticale e orizzontale non funzionano**

**Non passa aria dal rubinetto.**

- ➡ Sostituire rubinetto.

**Palo non ribalta**

**Cilindro ribalta palo difettoso.**

- ➡ Sostituire cilindro ribalta palo.

**Non arriva aria al cilindro.**

- ➡ Sostituire rubinetto.

**Esce aria dal rubinetto.**

- ➡ Sostituire rubinetto o cilindro ribalta palo.

**Rubinetto bloccaggio bracci verticale e orizzontale perde aria**

**Guarnizioni rubinetto difettose.**

➡ Sostituire rubinetto maniglia.

**Cilindretti bloccaggio braccio perdono aria**

**Pistone o guarnizioni difettosi.**

➡ Sostituire pistoni e guarnizioni.

**Il palo ribalta con violenza o troppo lentamente**

**Regolatori di scarico starati.**

➡ Regolare i regolatori di scarico.

Lepre: aumento velocità.

Tartaruga: diminuzione velocità.

**La lancetta del manometro lettura pressione pneumatici non torna sullo 0**

**Manometro difettoso o danneggiato.**

➡ Sostituire il manometro.

## 8. MANUTENZIONE



### ATTENZIONE

È vietato qualsiasi intervento inteso a modificare il valore prestabilito della valvola regolatrice di pressione o del limitatore di pressione. Il costruttore declina ogni responsabilità causata dalla manomissione di tali valvole.



### ATTENZIONE



Prima di procedere a interventi di regolazione o manutenzione sulla macchina, scollegare le alimentazioni elettrica e di aria compressa e verificare che tutti gli organi in movimento siano saldamente immobilizzati.



### ATTENZIONE



Non rimuovere o modificare alcun componente di questa macchina (questi interventi possono essere eseguiti soltanto dal personale di assistenza tecnica).



### ATTENZIONE



Quando la macchina è scollegata dall'alimentazione d'aria, i dispositivi che presentano i segni illustrati in alto possono rimanere pressurizzati.

## ATTENZIONE

La CORGHI declina ogni responsabilità in caso di reclami derivati dall'uso di ricambi o accessori non originali.

## ATTENZIONE

Tenere pulita la zona di lavoro.

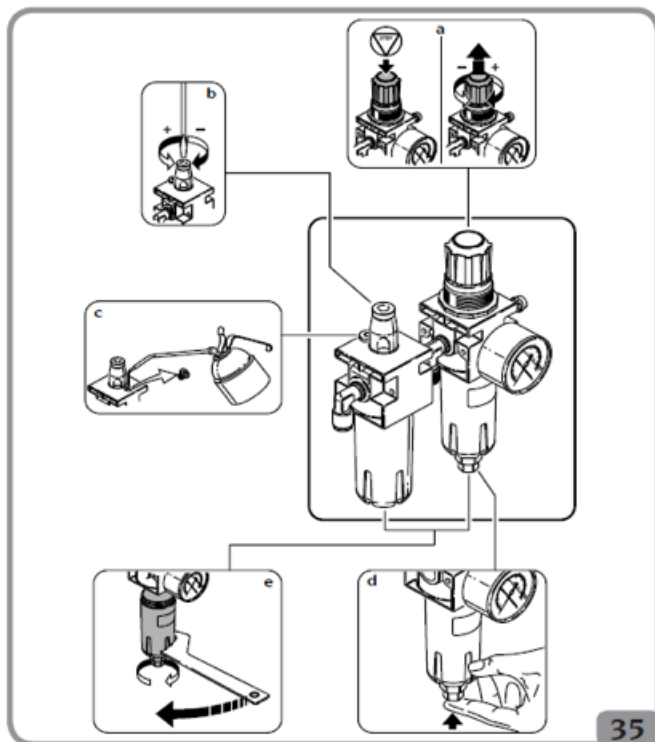
Non usare mai aria compressa, getti d'acqua o diluente per rimuovere sporcizia o residui dalla macchina. Nei lavori di pulizia, operare in modo da impedire, quando ciò sia possibile, il formarsi o il sollevarsi della polvere.

## ATTENZIONE

Il libretto “Pezzi di ricambio”, non autorizza l'utente ad intervenire sulle macchine ad esclusione di quanto esplicitamente descritto nel manuale d'uso, ma consente all'utente di fornire informazioni precise all'assistenza tecnica, al fine di ridurre i tempi di intervento.

Il gruppo filtro regolatore più lubrificatore (FRL), ha la funzione di filtrare l'aria, regolare la pressione e lubrificarla.

Il gruppo “FRL” sopporta una pressione massima d'ingresso di 18 bar ed ha un campo di regolazione che va da 0.5 a 10bar, tale regolazione può essere modificata tirando la manopola in posizione estratta e ruotandola, al termine della regolazione riportare la manopola nella posizione di bloccaggio spingendola verso il basso (fig.35a). La regolazione della portata del lubrificante si ottiene ruotando la



vite sull'elemento "L", (fig.35b); normalmente il gruppo viene pretratto alla pressione di 10Bar, con lubrificante a viscosità SAE20, in modo da ottenere la fuoriruscita di una goccia di lubrificante, visibile dall'apposita calotta, ogni 4 azionamenti dello stallonatore.

## 9. INFORMAZIONI SULLA DEMOLIZIONE

In caso di demolizione della macchina, separare preventivamente i particolari elettrici, elettronici, plastici e ferrosi

Procedere quindi alla rottamazione diversificata come previsto dalle norme vigenti.



## 10. INFORMAZIONI AMBIENTALI

La seguente procedura di smaltimento deve essere applicata esclusivamente alle macchine in cui la targhetta dati macchina riporta il simbolo del bidone barrato.

Questo prodotto può contenere sostanze che possono essere dannose per l'ambiente e per la salute umana se non viene smaltito in modo opportuno.

Vi forniamo pertanto le seguenti informazioni per evitare il rilascio di queste sostanze e per migliorare l'uso delle risorse naturali.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite tra i normali rifiuti urbani ma devono essere inviate alla raccolta differenziata per il loro corretto trattamento. Il simbolo del bidone barrato, apposto sul prodotto ed in questa pagina, ricorda la necessità di smaltire adeguatamente il prodotto al termine della sua vita.

In tal modo è possibile evitare che un trattamento non specifico delle sostanze contenute in questi prodotti, od un uso improprio di parti di essi possano portare a conseguenze dannose per l'ambiente e per la salute umana. Inoltre si contribuisce al recupero, riciclo e riutilizzo di molti dei materiali contenuti in questi prodotti.

A tale scopo i produttori e distributori delle apparecchiature elettriche ed elettroniche organizzano opportuni sistemi di raccolta e smaltimento delle apparecchiature stesse. Alla fine della vita del prodotto rivolgetevi al vostro distributore per avere informazioni sulle modalità di raccolta.

Al momento dell'acquisto di questo prodotto il vostro distributore vi informerà inoltre della possibilità di rendere gratuitamente un altro apparecchio a fine vita a condizione che sia di tipo equivalente ed abbia svolto le stesse funzioni del prodotto acquistato.

Uno smaltimento del prodotto in modo diverso da quanto sopra descritto sarà passibile delle sanzioni previste dalla normativa nazionale vigente nel paese dove il prodotto viene smaltito.

Vi raccomandiamo inoltre di adottare altri provvedimenti favorevoli all'ambiente: riciclare l'imballo interno ed esterno con cui il prodotto è fornito e smaltire in modo adeguato le batterie usate (solo se contenute nel prodotto).

Con il vostro aiuto si può ridurre la quantità di risorse naturali impiegate per la realizzazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche, minimizzare l'uso delle discariche per lo smaltimento dei prodotti e migliorare la qualità della vita evitando che sostanze potenzialmente pericolose vengano rilasciate nell'ambiente.

## 11. INDICAZIONI E AVVERTENZE SULL'OLIO

### Smaltimento olio usato

Non gettare l'olio usato in fognature, cunicoli o corsi d'acqua; raccoglierlo e consegnarlo ad aziende autorizzate per la raccolta.

### Spargimento o perdite d'olio

Contenere il prodotto fuoriuscito con terra, sabbia o altro materiale assorbente. La zona contaminata deve essere sgrassata con solventi evitando la formazione e la stagnazione dei vapori e il materiale residuo della pulizia smaltito nei modi previsti dalla legge.

### Precauzioni nell'impiego dell'olio

- Evitare il contatto con la pelle.
- Evitare la formazione o la diffusione di nebbie d'olio nell'atmosfera.
- Adottare quindi le seguenti elementari precauzioni igieniche:
  - evitare gli schizzi (indumenti appropriati, schermi protettivi sulle macchine);
  - lavarsi frequentemente con acqua e sapone; non utilizzare prodotti irritanti o solventi che asportano il rivestimento sebaceo della pelle;
  - non asciugarsi le mani con stracci sporchi o unti;
  - cambiarsi gli indumenti se sono impregnati e, in ogni caso, alla fine del lavoro;
  - non fumare o mangiare con le mani unte.
- Adottare inoltre le seguenti misure di prevenzione e protezione:
  - guanti resistenti agli oli minerali, felpati internamente;
  - occhiali, in caso di schizzi;
  - grembiuli resistenti agli oli minerali;
  - schermi protettivi, in caso di schizzi;

### Olio minerale: indicazioni di pronto soccorso

- Ingestione: rivolgersi al presidio medico con le caratteristiche del tipo di olio ingerito.
- Inalazione: in caso di esposizione a forti concentrazioni di vapori o nebbie, trasportare il colpito all'aria aperta e in seguito al presidio medico.
- Occhi: irrigare abbondantemente con acqua e rivolgersi al più presto al presidio medico.
- Pelle: lavare con acqua e sapone.

## 13. MEZZI ANTI INCENDIO DA UTILIZZARE

Per la scelta dell'estintore più adatto consultare la tabella seguente:

	Materiali secchi	Liquidi infiammabili	Apparecchiature elettriche
Idrico	SI	NO	NO
Schiuma	SI	SI	NO
Polvere	SI*	SI	SI
CO2	SI*	SI	SI

**SI\*** Utilizzabile in mancanza di mezzi più appropriati o per incendi di piccola entità.

## **ATTENZIONE**

Le indicazioni di questa tabella sono di carattere generale e destinate a servire come guida di massima agli utilizzatori. Le possibilità di impiego di ciascun tipo di estintore devono essere richieste al fabbricante.

## 14. GLOSSARIO

### Pneumatico

Lo pneumatico è un insieme costituito da: **I-co-pertura**, **II-cerchio** (ruota), **III-camera d'aria** (in pneumatici tube type), **IV-aria in pressione**.

Lo pneumatico deve:

- sostenere il carico,
- assicurare la trasmissione delle potenze motrici,
- dirigere il veicolo,
- contribuire alla tenuta di strada ed alla frenatura,
- contribuire alla sospensione del veicolo.

**I - Pneumatico** Lo pneumatico propriamente detto è la parte principale del complesso che è in contatto con la strada ed è quindi progettato per sostenere la pressione d'aria interna e tutte le altre sollecitazioni derivanti dall'utilizzo.

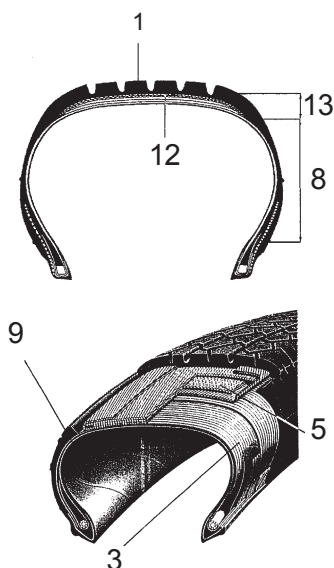
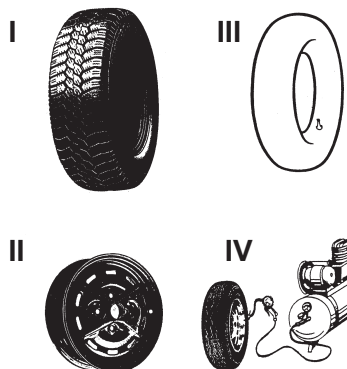
La sezione dello pneumatico mostra le diverse parti che lo compongono:

**1 - Battistrada.** È la parte in contatto con la strada durante il rotolamento della gomma. Comprende una gomma in mescola e un "motivo" adatto per fornire una buona resistenza all'abrasione e una buona aderenza in condizioni di asciutto e bagnato, così come delle condizioni di funzionamento silenziose.

**2 - Bordo o rinforzo.** È un inserto di tessuto metallico o tessile, disposto in corrispondenza della parte esterna del tallone; serve a proteggere le tele della carcassa dallo strisciamento contro il cerchio.

**3 - Carcassa.** Costituisce la struttura resistente ed è composta da uno o più strati di tele gommate. La disposizione delle tele che costituiscono la carcassa dà la denominazione alla struttura della copertura. Si possono distinguere le seguenti strutture:

**Convenzionale:** le tele sono inclinate e sono disposte in modo che i fili costituenti una tela s'incrocino con



quelli della tela adiacente. Il battistrada, che è la parte dello pneumatico a contatto con il terreno, è solidale ai fianchi e pertanto durante il rotolamento i movimenti di flessione del fianco sono trasmessi al battistrada.

**Radiale:** la carcassa è composta di una o più tele con le cordicelle disposte in senso radiale.

Una carcassa radiale è alquanto instabile. Per renderla stabile ed evitare dei movimenti errati del battistrada nell'area di contatto con il terreno, la carcassa e lo spessore sottostante il battistrada sono rinforzati con una struttura anulare, generalmente chiamata cintura. Il battistrada ed il fianco lavorano con rigidità diverse ed in modo indipendente, pertanto durante il rotolamento i movimenti di flessione del fianco non sono trasmessi al battistrada.

**4 - Cerchietto.** È un anello metallico composto da più fili di acciaio. Al cerchietto sono ancorate le tele di carcassa.

**5 - Cintura.** È una struttura circonferenziale inestensibile composta da tele incrociate ad angoli molto bassi, posizionata sotto il battistrada, con lo scopo di stabilizzare la carcassa nell'area d'impronta.

**6 - Cordolo di centratura.** Si tratta di un piccolo segno che indica la circonferenza della parte superiore del tallone ed è utilizzato come riferimento per controllare il corretto centraggio dello pneumatico sul cerchio dopo il montaggio.

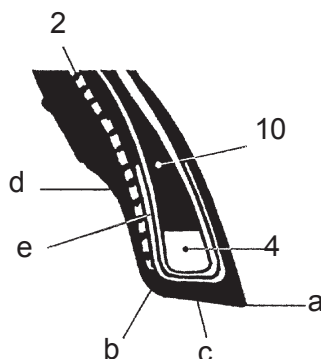
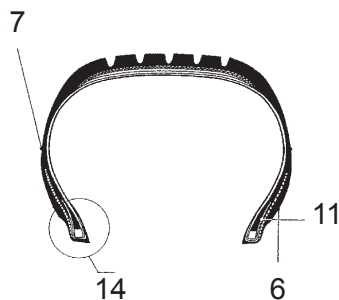
**7 - Cordolo di protezione.** È un rilievo circonferenziale posto nella zona del fianco più esposta a strisciamenti accidentali.

**8 - Fianco.** È la zona compresa tra la balconata e il cordolo di centratura. È costituito da uno strato di gomma più o meno sottile, destinato a proteggere le tele di carcassa contro urti laterali.

**9 - Rivestimento interno.** È una foglietta di mescola impermeabile all'aria, vulcanizzata all'interno delle coperture tubeless.

**10 - Riempimento.** È un profilo in gomma a sezione generalmente triangolare, disposto sopra il cerchietto; assicura la rigidità del tallone e crea una graduale compensazione alla brusca discontinuità di spessore provocata dal cerchietto.

**11 - Risvolto.** È il lombo della tela di carcassa che è avvolto attorno al cerchietto ed adagiato contro la carcassa stessa, al fine di ancorare la tela ed impedirne lo sfilamento.



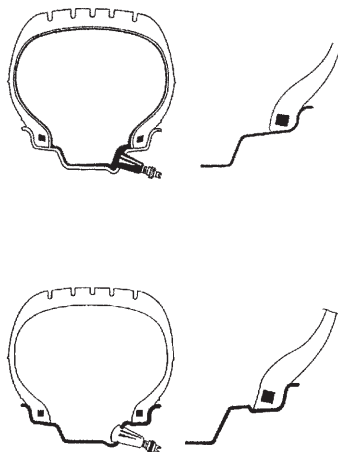
**12 - Sottofondo o piede.** È lo strato più interno del battistrada in contatto con la cintura, oppure se quest'ultima non è presente (pneumatici convenzionali) con l'ultima tela della carcassa.

**13 - Spalla.** È la zona estrema del battistrada compresa tra lo spigolo e l'inizio del fianco.

**14 - Tallone.** È la parte che unisce lo pneumatico al cerchio. La punta del tallone (a) è l'angolo interno. Lo sperone (b) è la parte più interna del tallone. La base (c) è la zona di appoggio con il cerchio. L'incavo (d) è la parte concava sulla quale appoggia la balconata del cerchio.

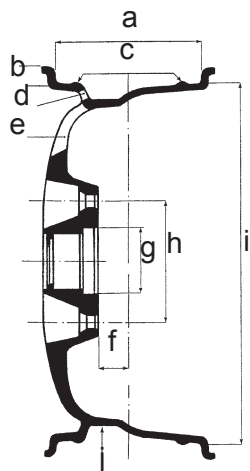
**Pneumatici con camera d'aria – tube type.** Dal momento che uno pneumatico deve contenere aria pressurizzata per un lungo periodo di tempo, si utilizza una camera d'aria. La valvola per l'inserimento, la tenuta, il controllo ed il ripristino dell'aria in pressione, in questo caso è solidale con la camera stessa.

**Pneumatici senza camera d'aria – tubeless.** Gli pneumatici tubeless sono formati da uno pneumatico con fianco interno rivestito da un sottile strato di gomma speciale impermeabile, chiamato *liner*. Questo contribuisce ad assicurare la tenuta dell'aria in pressione contenuta nella carcassa. Questo tipo di pneumatici deve essere montato su cerchi specifici, direttamente sui quali è fissata la valvola.



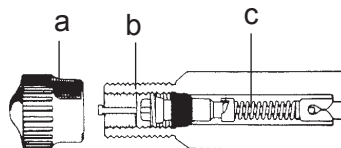
**II - Cerchio (Ruota).** Il cerchio è l'elemento rigido, in metallo, che collega in modo fisso, ma non permanente, il mozzo del veicolo con lo pneumatico.

**Profilo del cerchio.** Il profilo del cerchio è la forma della sezione in contatto con lo pneumatico. Esso è realizzato con diverse forme geometriche che servono ad assicurare: semplicità di montaggio dello pneumatico (inserimento tallone nel canale); sicurezza in marcia, in termini di ancoraggio del tallone nella sua sede. Osservando una sezione del cerchio è possibile identificare diverse parti che la compongono: a) larghezza del cerchio – b) altezza balconata – c) ancoraggi tubeless (HUMP) – d) foro valvola – e) apertura di aerazione – f) off set – g) diametro foro centrale – h) interasse fori attacco – i) diametro di calettamento – j) canale.



**III - Camera d'aria (pneumatici di tipo a tubo).** La camera d'aria è una struttura in gomma ad anello chiuso dotata di valvola, che contiene aria pressurizzata.

**Valvola.** La valvola è un dispositivo meccanico che permette il gonfiaggio/sgonfiaggio e la tenuta dell'aria in pressione all'interno di una camera d'aria (o di una copertura nel caso dei tubeless). È composta da tre particolari: il cappellotto di chiusura valvola (a) (per proteggere dalla polvere il meccanismo interno e garantire la tenuta d'aria), un meccanismo interno (b) e il fondello (c) (rivestimento esterno).



**Gonfiatubeless.** Sistema di gonfiaggio che facilita il gonfiaggio dei pneumatici tubeless.

**Intallonatura.** Operazione che si ottiene nella fase di gonfiaggio e garantisce un perfetto centraggio tra tallone e bordo cerchio.

**Pinza premi tallone.** E' un utensile adibito ad essere utilizzato durante il montaggio del tallone superiore. È sistemata in modo che agganci la balconata del cerchio e mantenga il tallone superiore dello pneumatico all'interno del canale. Generalmente impiegata per il montaggio di ruote ribassate.

**Regolatore di scarico.** Raccordo che permette di regolare il passaggio dell'aria.

**Stallonatura.** Operazione che permette il distacco del tallone dal bordo del cerchio.

## 15. SCHEMA ELETTRICO GENERALE

### Smontagomme monofase (Fig. 51)

XS1	Presa di alimentazione
QS1	Invertitore
M1	Motore
R1	Resistenza
C1	Condensatore

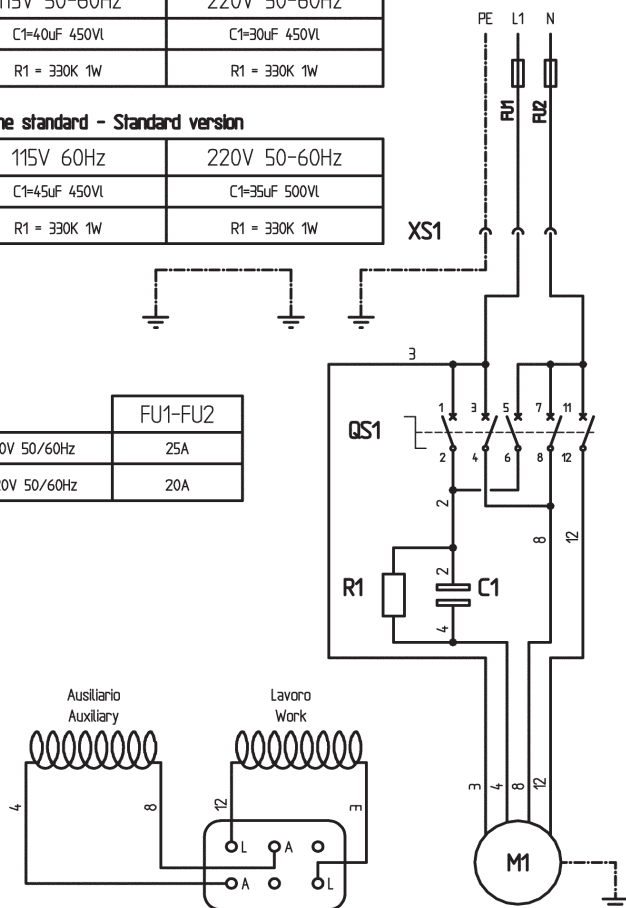
**Solo versione CSA - CSA version only**

115V 50-60Hz	220V 50-60Hz
C1=40uF 450Vl	C1=30uF 450Vl
R1 = 330K 1W	R1 = 330K 1W

**Versione standard - Standard version**

115V 60Hz	220V 50-60Hz
C1=45uF 450Vl	C1=35uF 500Vl
R1 = 330K 1W	R1 = 330K 1W

	FU1-FU2
110V 50/60Hz	25A
220V 50/60Hz	20A

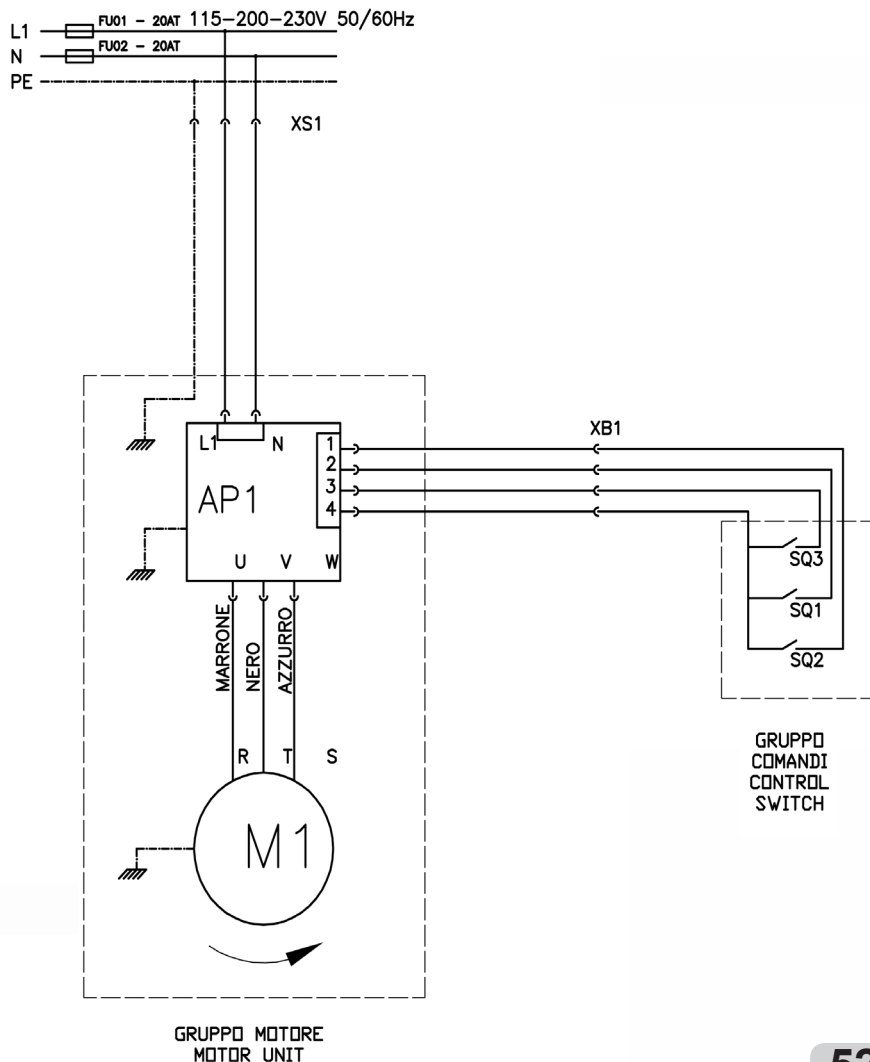


Schema cablaggio morsetti  
Wiring diagram terminal-blok

51

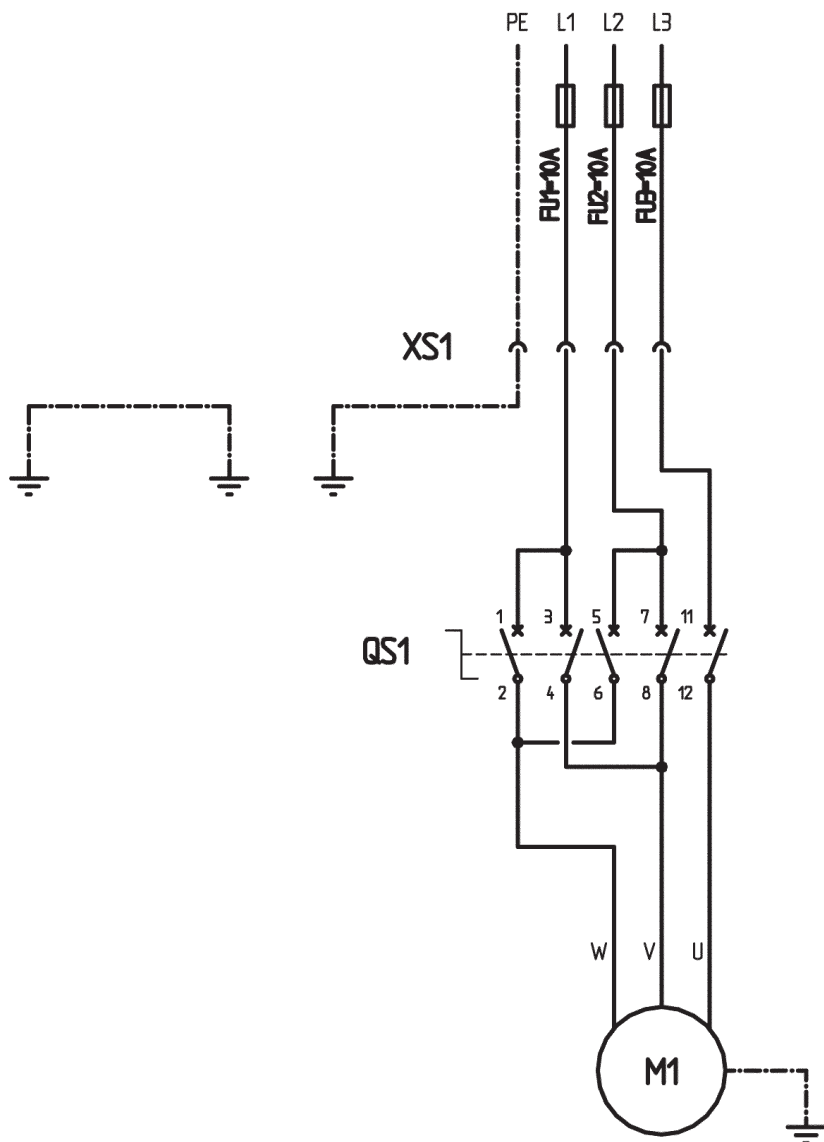
## Smontagomme 100-115-200-230V DV (Fig. 52)

- XS1 Presa di alimentazione
- AP1 Scheda motore singola / doppia
- M1 Motore
- SQ1 Microinterruttore doppia velocità
- SQ2 Microinterruttore (rotazione in SENSO ANTIORARIO)
- SQ3 Microinterruttore (rotazione in SENSO ANTIORARIO)



## Smontagomme trifase (Fig. 53)

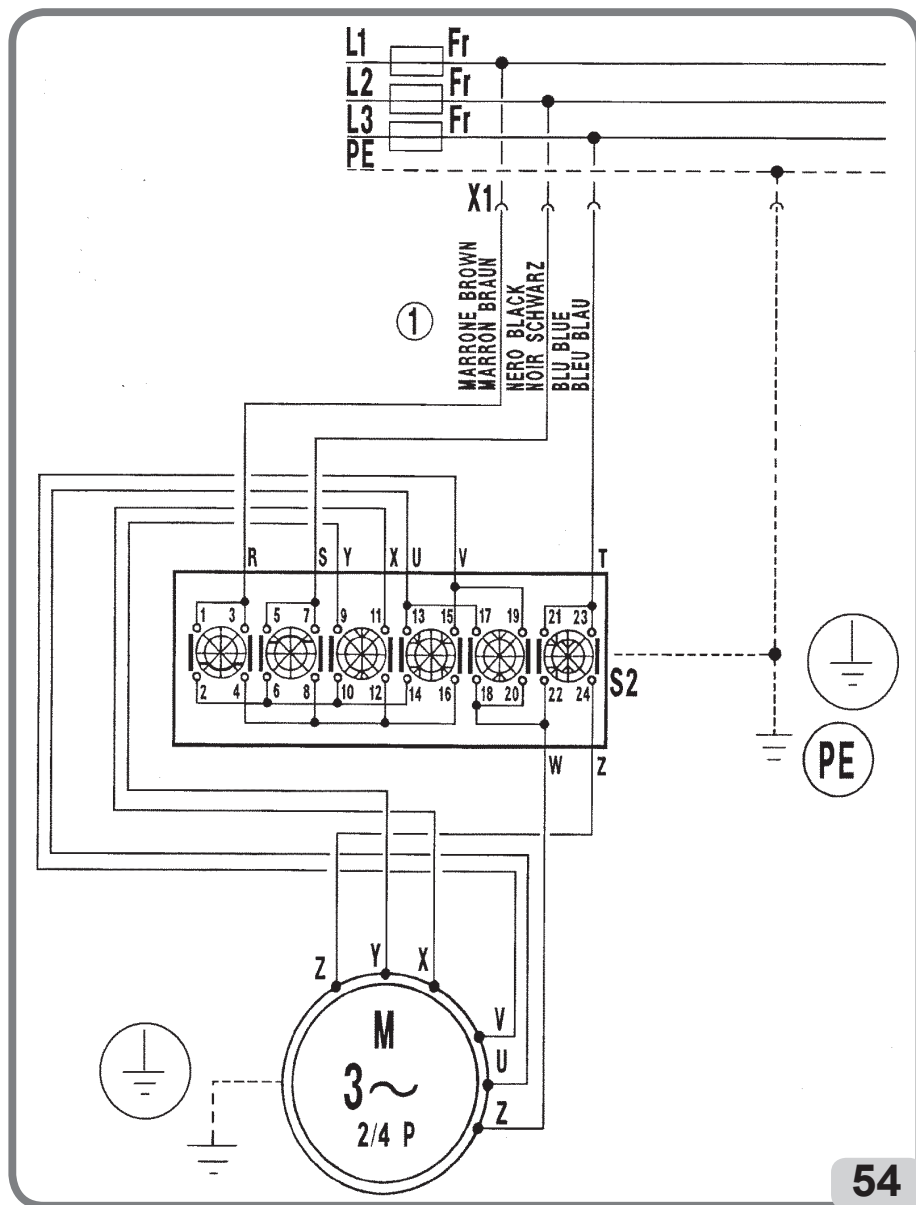
XS1 Presa di alimentazione  
 QS1 Invertitore  
 M1 Motore



53

## Smontagomme trifase a 2 velocità (Fig. 54)

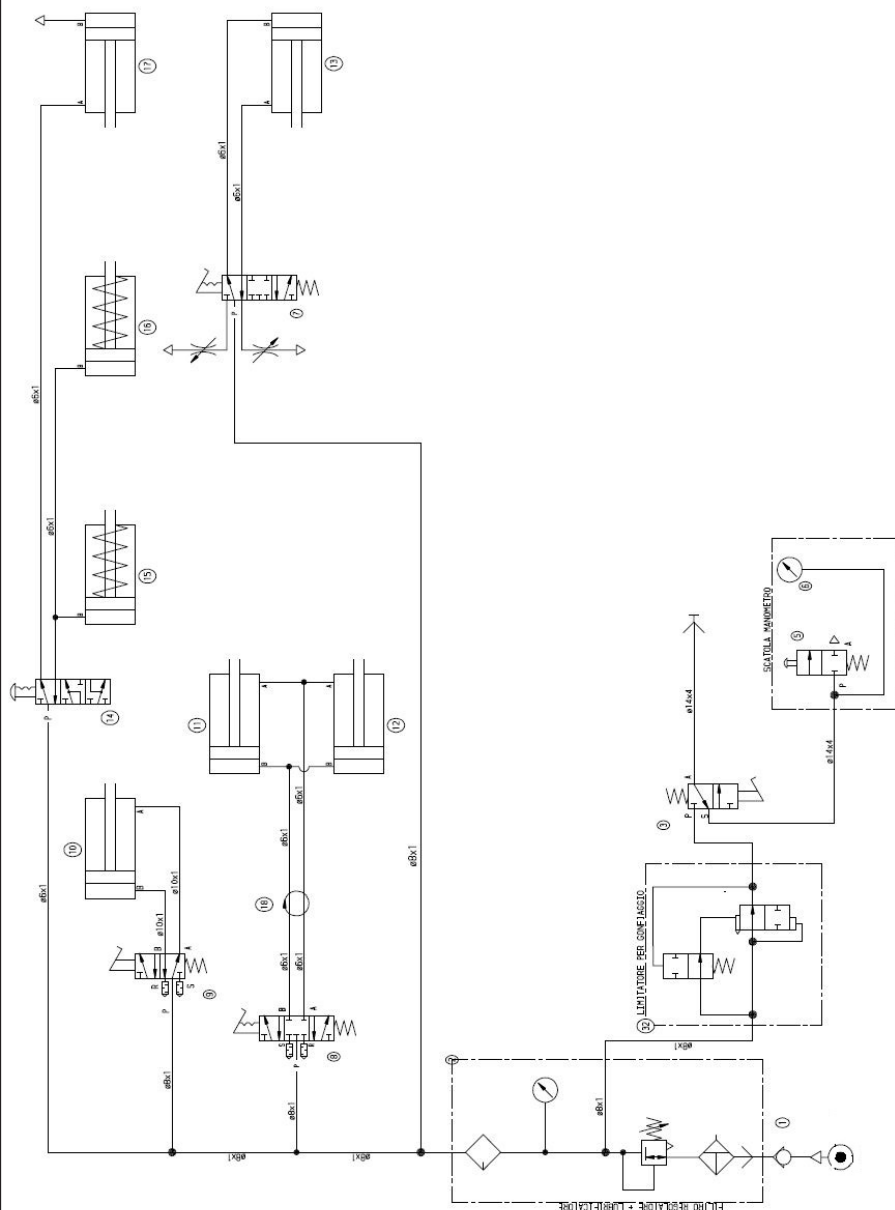
- XS1 Spina di alimentazione  
QS1 Interruttore doppia velocità  
M3 Motore trifase  
FR Fusibile

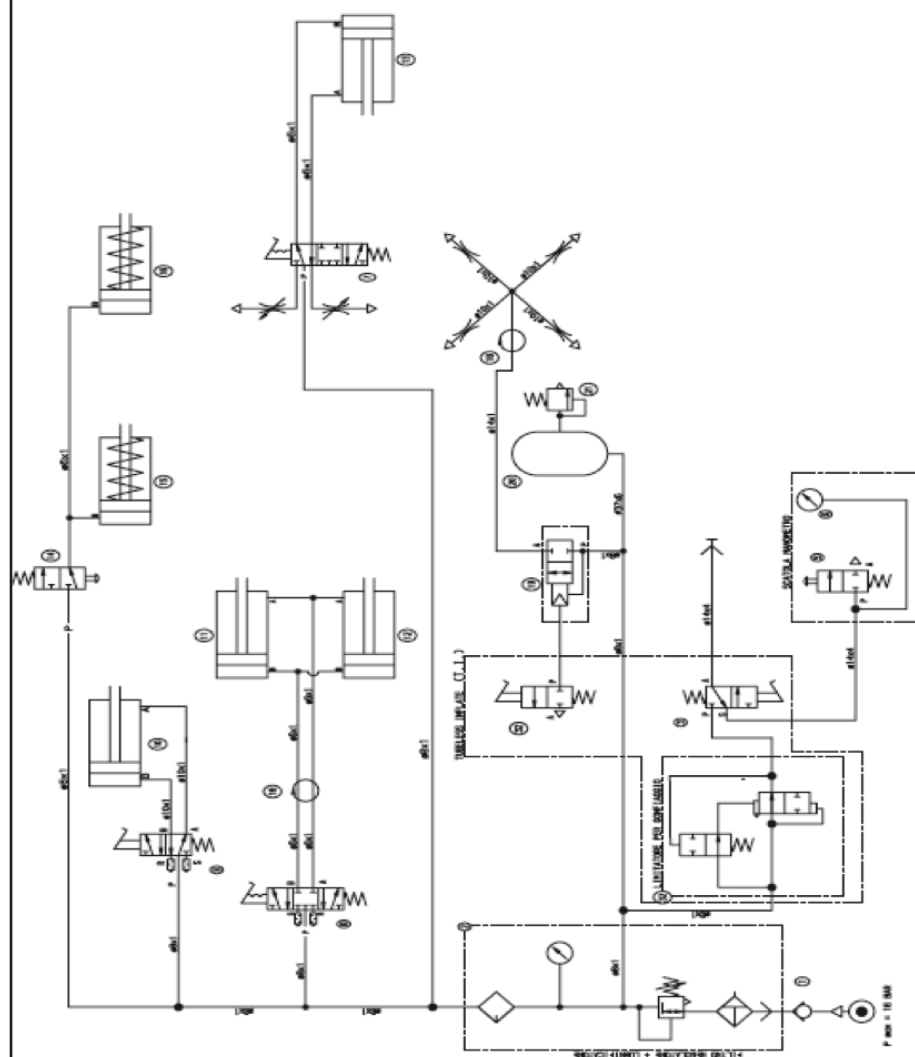


54

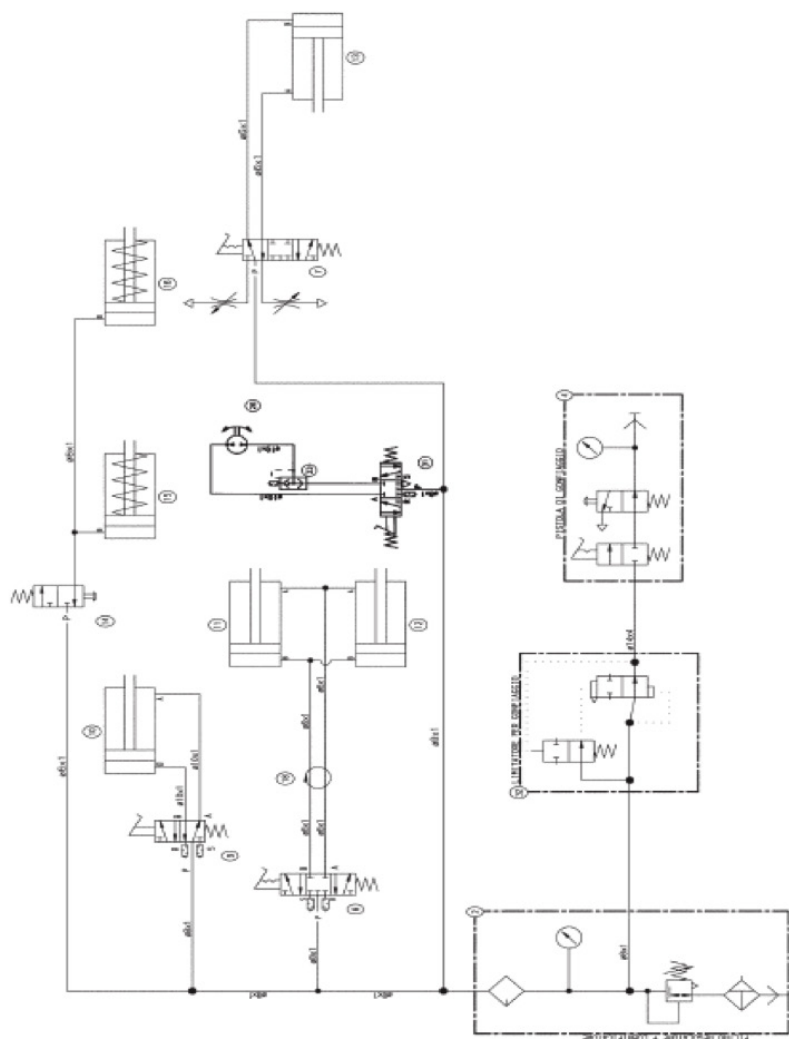
## 16. SCHEMA IMPIANTO PNEUMATICO

- 1 Giunto innesto rapido
- 2 Gruppo filtro regolatore
- 3 Pedale di gonfiaggio
- 4 Pistola di gonfiaggio
- 5 Pulsante di sgonfiaggio.
- 6 Manometro
- 7 Valvola traslazione palo
- 8 Valvola autocentrante
- 9 Valvola stallonatore
- 10 Cilindro stallonatore
- 11 Cilindro autocentrante dx
- 12 Cilindro autocentrante sx
- 13 Cilindro ribaltamento palo
- 14 Valvola maniglia bloccaggio
- 15 Cilindro bloccaggio anteriore
- 16 Cilindro bloccaggio posteriore
- 17 Cilindro traslazione palo
- 18 Raccordo girevole
- 19 Valvola da sparo
- 20 Serbatoio
- 21 Valvola di sovrappressione
- 22 Valvola 5/2 NA
- 23 Cilindro attuatore utensile
- 26 Pompa motore aria
- 31 Valvola pompa motore aria
- 32 Gruppo limitatore per gonfiaggio



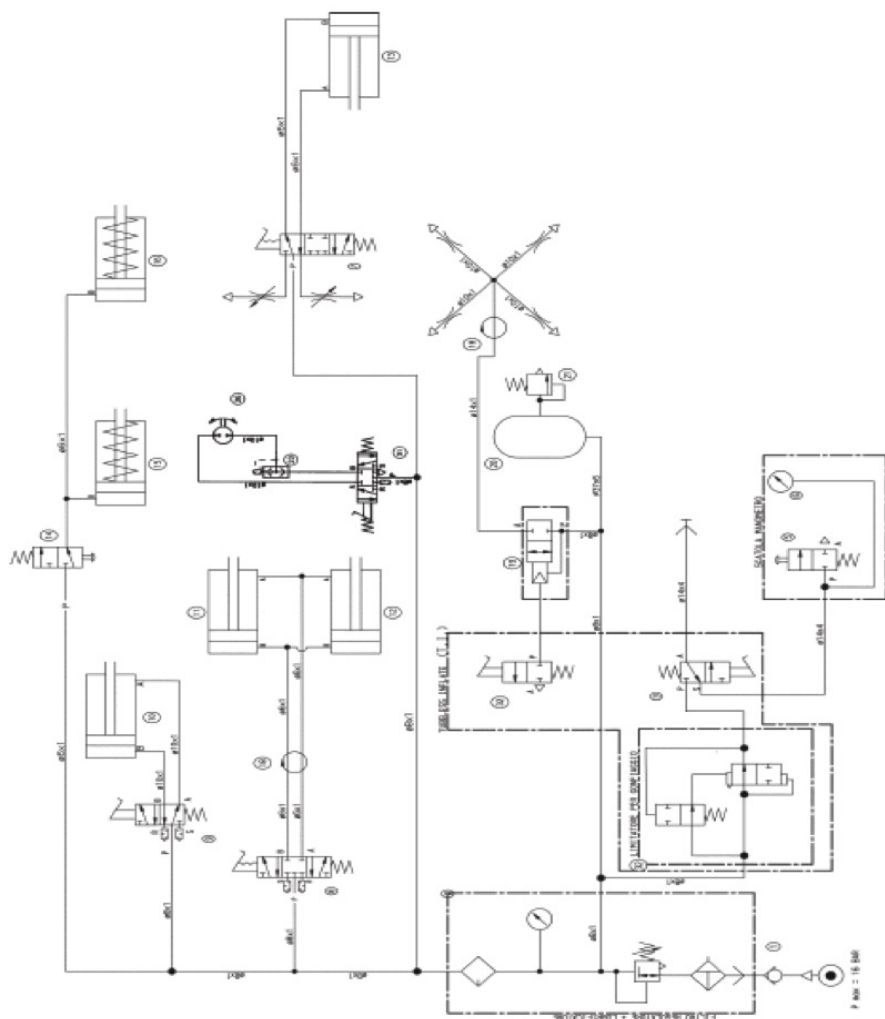


# MTS 430 CON MOTORE AD ARIA



P. 430 - 12.500

# **MTS 430** **VERSIONE TI** **MOTORE AD ARIA**



## Note

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

[illegible]

## TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS (ITALIAN)

Copyrighted material. All rights reserved.

The information contained herein may be subject to modifications without prior notice.

### Thank you for selecting our tyre changer

#### CORGHI

Dear Customer

Thank you for purchasing your CORGHI Tyre Changer.

Your Tyre Changer has been designed to provide years of safe and dependable service, as long as it is used and maintained in accordance with the instructions provided in this manual.

Everyone who will use and/or perform maintenance on the tyre changer must read, understand and observe all the warnings and instructions provided in this manual, in addition to being properly trained.

This instruction manual must be considered an integral part of the tyre changer and kept together with it. However, no information contained in this manual and no device installed on the tyre changer can replace suitable training, correct operation and careful evaluation of procedures for working safely.

Always make sure that the tyre changer is in optimal operating conditions. If any malfunctions or probable situations of danger are observed, immediately stop the tyre changer and resolve the conditions before continuing.

For any question related to the correct tyre changer use or maintenance, contact your local official CORGHI dealer.

Yours sincerely,

**CORGHI**

#### USER INFORMATION

User Name \_\_\_\_\_

User Address \_\_\_\_\_

Model Number \_\_\_\_\_

Serial Number \_\_\_\_\_

Date of purchase \_\_\_\_\_

Date of installation \_\_\_\_\_

Support and spare parts manager \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_

Sales manager \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_



## TRAINING CHECK

	Qualified	Rejected
<b>Safety Precautions</b>		
Warning and caution labels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
High risk areas and other potential hazards	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Operative safety procedures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Maintenance and Performance Checks</b>		
Mounting Head Inspection	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Adjustment and Lubrication	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Self-diagnostic procedures 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maintenance instructions and messages	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Clamping</b>		
Steel / alloy wheels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reverse rim wheels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cerchi ciechi 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Internal/external clamping steel rims 2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Bead breaking</b>		
Standard wheels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Low profile wheels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Demounting</b>		
Bead lubrication when removing the low profile tyres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reverse rim wheels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Standard wheels with plastic protectors for head and lever 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mounting/Demounting head position and adjustment 5-6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Mounting</b>		
Standard wheels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mounting stiff, low profile tyres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reverse rim wheels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bead lubrication for correct mounting	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
WDK procedure	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Automatic procedures</b>		
Automatic size detection procedure 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Using machine in automatic mode 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Emergency procedures in automatic mode 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Accessories</b>		
Instructions for proper use of accessories	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instructions use Inflatron (optional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Inflating</b>		
Safety measures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lubrication and removal of the valve insert	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tubeless tyre inflation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Individuals and Dates Trained

---



---



---



---

# TABLE OF CONTENTS

1. GETTING STARTED .....	67
1.1 INTRODUCTION .....	67
1.1.A. PURPOSE OF THE MANUAL .....	67
1.2 FOR YOUR SAFETY .....	67
1.2.a. General Warning And Instructions.....	68
1.2.b. Decal Placement .....	71
1.2.c. Electrical And Pneumatic Connections.....	75
1.2.d Technical Data.....	76
1.2.e. Air Pressures .....	77
1.3. SPECIAL RIM/TYRE CONSIDERATIONS .....	78
1.4. INTENDED USE OF THE MACHINE .....	78
1.5. EMPLOYEE TRAINING.....	78
1.6. PRE-USE CHECKS .....	79
1.7. DURING USE .....	79
2. TRANSPORT, STORAGE AND HANDLING .....	79
3. UNPACKING/ASSEMBLY .....	80
4. HOISTING/HANDLING.....	83
4.1 INSTALLATION CLEARANCES .....	83
5. MTS 430 DESCRIPTION .....	84
5.1 OPERATOR POSITION .....	85
5.2 OVERALL DIMENSIONS (MM).....	85
5.3 EQUIPMENT COMPONENTS .....	86
6. OPTIONAL ACCESSORIES.....	88
7. BASIC PROCEDURES - USE .....	88
7.1. PRELIMINARY CHECKS .....	89
7.2. DECIDING FROM WHICH SIDE OF THE WHEEL THE TYRE MUST BE DEMOUNTED .....	89
7.3. BEAD BREAKING .....	90
7.4. CLAMPING THE WHEEL.....	92
7.5. DEMOUNTING THE WHEEL .....	94
7.6. MOUNTING THE WHEEL .....	96
7.7. TYRE INFLATION .....	97
8. TROUBLESHOOTING .....	102
9. MAINTENANCE .....	105
10. INFORMATION ABOUT SCRAPPING .....	107

**UK**

11. ENVIRONMENTAL INFORMATION ..... 107

12. INFORMATION AND WARNINGS  
    CONCERNING HYDRAULIC FLUID ..... 108

13. FIREFIGHTING MEANS USABLE ..... 109

14. GLOSSARY ..... 109

15. GENERAL ELECTRIC LAYOUT DIAGRAMS ..... 113

16. PNEUMATIC SYSTEM DIAGRAM ..... 117

# 1. GETTING STARTED

## 1.1 INTRODUCTION

### 1.1.a. PURPOSE OF THE MANUAL

The purpose of this manual is to provide the instructions necessary for optimum operation, use and maintenance of your machine. If you sell this machine, please deliver this manual to the new owner. In addition, so we can contact our customers with any necessary safety information, please ask the new owner to complete and return to CORGHI the change of ownership form attached to the previous page of this manual. Alternatively, the new owner can send an email to [service@corghi.com](mailto:service@corghi.com).

This manual presumes that the technician has a thorough understanding of rim and tyre identification and service. He/she must also have a thorough knowledge of the operation and safety features of all associated tools (such as the rack, lift, or floor jack) being utilized, and have the proper hand and power tools necessary to work in a safe manner.

The first section provides the basic information to safely operate the MTS 430 tyre changer family. The following sections contain detailed information about equipment, procedures, and maintenance. “*Italics*” are used to refer to specific parts of this manual that provide additional information or explanation.

These references should be read for additional information to the instructions being presented. The owner of the tyre changer is solely responsible for enforcing safety procedures and arranging technical training. The tyre changer is to be operated only by a qualified and trained technician. Maintaining records of personnel trained is solely the responsibility of the owner or management.

The MTS 430 tire family is destined to installation, dismantle and inflating tires of light vehicles (without trucks) having given dimensions in technical data table, and motorcycles (with kit dedicated see accessories catalog specific).

Copies of this manual and of the documents accompanying the machine may be obtained from CORGHI by specifying the type of machine and its serial number.

NOTICE: Design details are subject to change. Some illustrations may vary slightly in appearance from the machine you have.

## 1.2 FOR YOUR SAFETY

### HAZARD DEFINITIONS

These symbols identify situations that could be detrimental to your safety and/or cause equipment damage.



# DANGER



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

UK



# WARNING



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



# CAUTION



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

# NOTICE

**NOTICE:** Used without the safety alert symbol, indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in property damage.

## 1.2.a. GENERAL WARNING AND INSTRUCTIONS



# WARNING

**Avoid Personal Injury.** Carefully read, understand and follow the warnings and instructions given in this manual. This manual is an essential part of the product. Keep it with the machine in a safe place for future reference.

1. If the use and maintenance procedures provided in this manual are not properly performed, or the other instructions in this manual are not followed, an accident could occur. Throughout this manual reference is made that “an accident” could occur. Any accident could cause you or a bystander to sustain severe personal injury or death, or result in property damage.
2. Overinflated tyres can explode, producing hazardous flying debris that may result in an accident.
3. Tyres and rims that are not the same diameter are “mismatched.” Never attempt to mount or inflate any tyre and rim that are mismatched. For example, never mount a 16.5” tyre on a 16” rim and vice versa. This is very dangerous. A mismatched tyre and rim could explode, resulting in an accident.
4. Never exceed the bead setting pressure provided by the tyre manufacturer, as stated



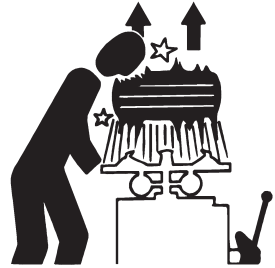
## WARNING

**Avoid Personal Injury.** Carefully read, understand and follow the warnings and instructions given in this manual. This manual is an essential part of the product. Keep it with the machine in a safe place for future reference.

on the sidewall of the tyre.

Carefully monitor the gauge on the air hose.

5. If tyres being mounted require more than the tyre manufacturer's maximum bead seating pressure and , the wheel should be removed from the tyre changer, placed in an inflation cage, and inflated per manufacturer's instructions
6. The use of inflation devices (e.g. guns) connected to power sources outside of the machine is not permitted
7. Never place your head or any part of your body over a tyre during the inflation process or when attempting to seat beads. This machine is not intended to be a restraining device for exploding tyres, tubes or rims.
8. Always stand back from the tyre changer when inflating, never lean over.



## DANGER

**An exploding tyre and rim may be propelled upward and outward with enough force to cause serious injury or death.**

**Never mount any tyre unless the tyre size (molded into the sidewall) matches the rim size (stamped into the rim) exactly or if the rim or tyre are defective.**

**Never exceed the tyre pressure recommended by the tyre manufacturer.**

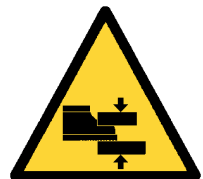
**This tyre changer is not a safety device and will not restrain exploding tyres and rims. Keep the area clear of bystanders.**

9. **Crushing Hazard. Moving Parts Present.** Contact with moving parts could result in an accident.

- Only one operator may work with the machine at a time.
- Keep all bystanders clear of tyre changer.
- Keep hands and fingers clear of rim edge during the demounting and mounting process.
- Keep hands and fingers clear of mount/demount head during operation.
- Keep hands, feet and other body parts away from moving parts.
- Do not use tools other than those supplied with tyre changer.
- Use proper tyre lubricate to prevent tyre binding.
- Pay attention while moving tyre/rim or lever.

10. **Electric Shock Hazard.**

- Never hose down or power wash electric tyre changers.
- Do not operate the machine with a damaged power cord
- If an extension cord is necessary, a cord with a current rating equal to or greater than that of the machine must be used. Cords rated for less current than the machine can overheat, resulting in a fire.
- Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.



UK

11. Risk of Eye Injury. Flying debris, dirt and fluids may be discharged during bead seating and the inflation process. Remove any debris from the tyre tread and wheel surfaces. Wear OSHA, CE or other approved safety glasses during mount and demount procedures.



12. Always inspect the machine carefully before using it. Missing, broken, or worn equipment (including warning stickers) must be repaired or replaced prior to operation.

13. Never leave nuts, bolts, tools or other equipment on the machine. They may become trapped between moving parts and cause a malfunction.



14. NEVER install or inflate tyres that are cut, damaged, rotten or worn. NEVER install a tyre on a cracked, bent, rusted, worn, deformed or damaged rim.

15. If a tyre becomes damaged during the mounting process, do not attempt to finish mounting. Remove from the service area and properly mark the tyre as damaged.

16. To inflate tyres, use short bursts while carefully monitoring the pressure, tyre, rim and bead. NEVER exceed the tyre manufacturer's pressure limits.

17. This equipment has internal arcing or sparking parts which should not be exposed to flammable vapours (gasoline, paint thinners, solvents, etc.). This machine should not be located in a recessed area or below floor level.

18. Never operate the machine if you are under the effects of alcohol, medications and/or drugs. If you are taking prescription or over the counter medication, you must consult a medical professional regarding any side effects of the medication that could hinder your ability to operate the machine safely.

19. Always use OSHA, CE or other approved and mandated Personal Protective Equipment (PPE) during use of the machine. See your supervisor for more instructions.



20. Remove jewellery, watches, loose clothing, ties and restrain long hair before using the machine.

21. Wear non-slip safety footwear when operating the tyre changer.

22. Wear proper back support and employ a proper lifting technique when placing, moving, lifting or removing wheels from the tyre changer.










23. This machine may only be used, maintained or repaired by properly trained employees of your company. Repairs should only be performed by qualified personnel. Your CORGHI service representative is the most qualified person. The employer is responsible for determining if an employee is qualified to safely make any repairs to the machine should repair be attempted by users.



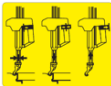







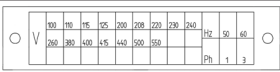



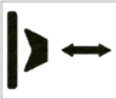
24. The user should understand all warning decals affixed to this equipment before operating.







25. Be careful when inflating.

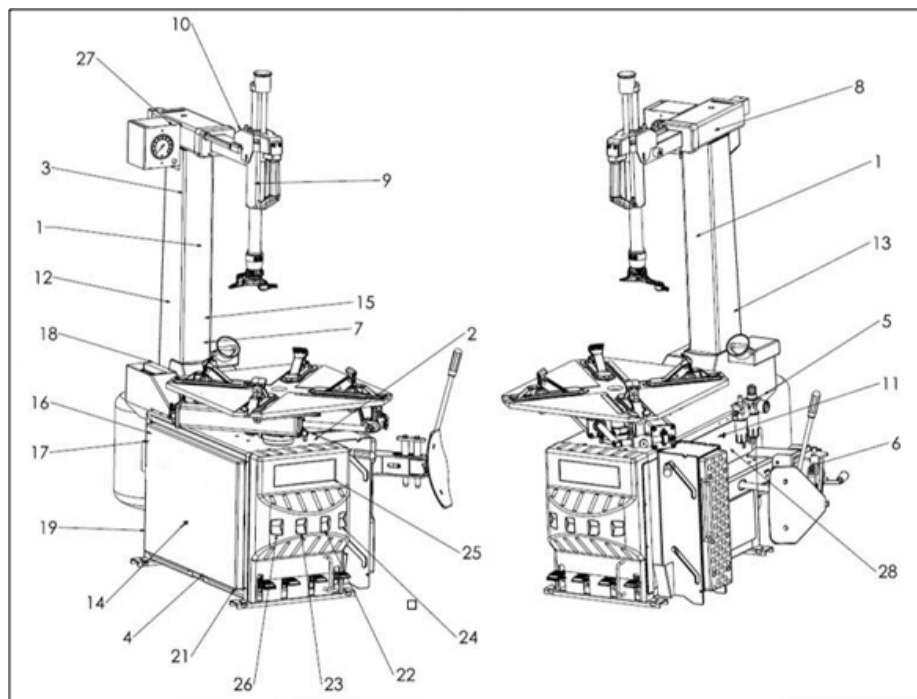
### 1.2.b. DECAL PLACEMENT

N.	Part number	Draw	Description
1	4-121369		DECAL, MTS 430
2	418135A		DECAL, ROTATION
3	432740		DECAL, EXPLOSION HAZARD
4	435150		DECAL, INFLATION PEDAL (only TI version)
5	446429		DECAL, PRESSURE INPUT MAX. OF 16 BAR
6	446431		DECAL, DANGER OF BEING CRUSHED HANDS / FEET
7	446433		DECAL, DANGER TURNTABLE
8	446434		DECAL, DO NOT STAND BEHIND THE MACHINE
9	446435		DECAL, TOWER DANGER



N.	Part number	Draw	Description
10	446437		DECAL, VALVE HANDLE LOCK.
11	446442		DECAL, WARNING UNDER PRESSURE
12	450007		DECAL, INFLATION DANGER
13	450022		DECAL, FRL
14	461236		DECAL, SIDE LOGO MTS
15	4-100901		DECAL, 2speed
16	425211		DECAL, DANGER HIGH VOLTAGE
17	446237		PLATE "PE"
18	446388		PLATE V-HZ-PH
19	446598		PLATE WARNING DISCONNECT MACHINE
20	425083		PLATE OF MASS POINT
21	446438		DECAL, SETTING SPEED COLUMN
22	439212		FOOT PLATE STALLONAT.

N.	Part number	Draw	Description
23	439213		FOOT PLATE A / C AUTO-CENT.
24	439214		PEDAL ROTAZ.AUTOC na-meplate.
25	460384		FRONT PLATE LOGO MTS
26	463509		TIPPING PLATE COLUMN
27	446436		PLATE FITTING DOYFE
28			PLATE SERIAL NUMBER



UK

## DANGER WARNING DECALS



part n. 446431. DANGER OF BEING CRUSHED HANDS / FEET.



part n. 446433. DANGER TURNTABLE



part n. 446434. DO NOT STAND BEHIND THE MACHINE



part n. 446435. TOWER DANGER



part n. 425211A. DANGER HIGH VOLTAGE.



part n. 425083. MASS POINT.



part n. 446442. WARNING UNDER PRESSURE.



part n. 450007. WARNING INFLATION DANGER.

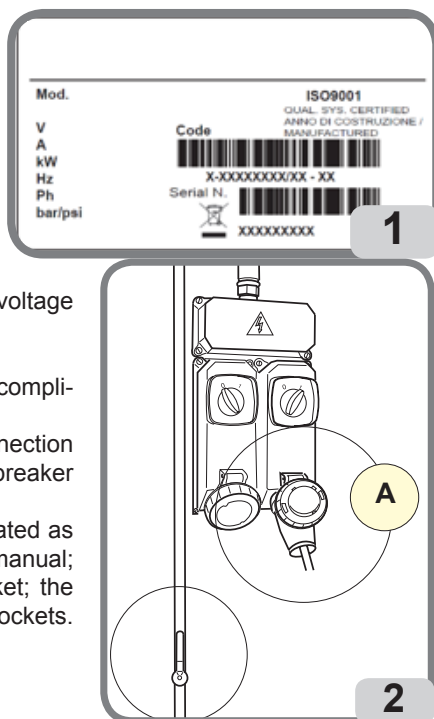
### 1.2.c. ELECTRICAL AND PNEUMATIC CONNECTIONS

The dimensions of the electric hook-up used must be suitably sized in relation to:

- the electric power absorbed by the machine, indicated on its data plate (Fig. 1);
- the distance between the machine and the power supply hook-up point, so that voltage drops under full load do not exceed 4% (10% during start-up) compared with the rated voltage specified on the data plate.

- The operator must:

- fit a power plug on the power supply lead in compliance with the relevant safety standards;
- connect the machine to its own electrical connection - A, Fig. 2 - and fit a differential safety circuit-breaker with 30 mA residual current;
- fit fuses to protect the power supply line, rated as indicated on the general wiring diagram in this manual;
- connect the machine to an industrial socket; the machine must not be connected to domestic sockets.



### NOTICE

**An effective grounding connection is essential for correct operation of the machine.**

Make sure the available pressure and the rendered capacity of the compressed air system are compatible with those required for correct machine operation - see the "Technical Data" section. For correct machine operation, the compressed air supply line must provide a pressure range from no less than 8.5 bar to no more than 16 bar and guarantee an air flow rate greater than the average consumption of the machine, which is equal to 187 NI/min.

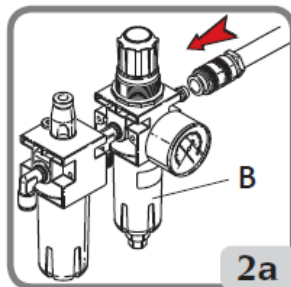
### NOTICE

**For correct equipment operation, the air produced must be suitably treated (not above 5/4/4 according to ISO 8573-1)**

UK

Check that you have the oil lubrication air inside the lubricator B fig.2a group and if it is insufficient or missing provide for its recovery. Use SAE20 oil.

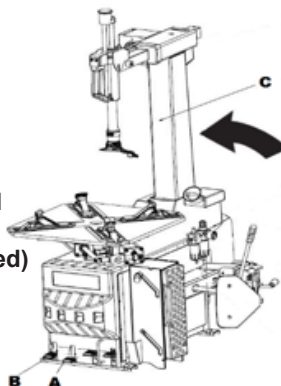
The customer must ensure the presence of an air shut-off valve upstream of the treatment device and air control provided with the machine B fig.2a.



**DANGER**

**Before making the electrical and pneumatic hook-ups, make sure that the machine is configured as described below:**

- pedal A in fully depressed position (turntable E closed)
- pedal B in fully up position (column C not tilted).



## 1.2.d TECHNICAL DATA

- Turntable clamping capacity
  - internal clamping.....from 13" min
  - external clamping.....from 10" to 26"
- Rim width .....from 3.5" to 14"
- Maximum tire diameter ..... 1100 mm (43")
- Maximum tire width ..... 360 mm (14")
  - Normal position .....from 45 mm to 300 mm
  - Racing position .....from 125 mm to 380 mm
- Bead breaker:
- Bead breaking force ..... 15000 N (pressure 10 bar)
- Power supply:
  - operating pressure: ..... 8-10 bar
  - Minimum air flow rate: .....187 NI / min

Model	Motor rating	kW	Rotation speed rpm	Torque Nm	Weight of electric/electronic part kg
MTS 430	400Volt/3ph 50Hz	0,75	8,5	1200	11,5
	200/230Volt/3ph 60Hz	0,75	8,5	1200	11,5
	200/230Volt/3ph 50Hz	0,75	8,5	1200	11,5
	200/230Volt/1ph 50Hz	0,75	8,5	800	11,5
	200/230Volt/1ph 60Hz	0,75	8,5	800	11,5
	115Volt/1ph 60Hz	0,75	8,5	800	11,5
	200/230Volt/1ph 50/60Hz DV	0,75	6-15	1200	10,2
	115Volt/1ph 60Hz DV	0,75	6-15	1200	10,2
	400Volt/3ph 50Hz DV	0.9/1,25	6-12	900	11,6
	AIR MOTOR	/	6,5	800	/

- Weight ..... 234 Kg

The noise levels indicated correspond to emission levels and do not necessarily represent safe operating levels. Although there is a relationship between emission levels and exposure levels, this cannot be used reliably to establish whether or not further precautions are necessary. The factors which determine the level of exposure to which the operator is subject to include the duration of the exposure, the characteristics of the workplace, other sources of noise, etc. The permitted exposure levels may also vary according to the country. However, this information will enable machine users to make a more accurate assessment of hazards and risks.

### 1.2.e. AIR PRESSURES

The machine is equipped with an internal pressure limiting valve to minimize the risk of over inflating the tyre.





## DANGER

- EXPLOSION HAZARD**
- Never exceed the tyre pressure recommended by the tyre manufacturer. Never mismatch tyre size and rim size.
- Avoid personal injury or death

**UK**

1. Never exceed these pressure limitations:

- Supply line pressure (from compressor) is 220 psi (16 bar).
- Operating pressure (gauge on regulator) is 145 psi (10 bar).

Bead setting pressure (gauge on hose) is the tyre manufacturer's maximum pressure as stated on the sidewall of the tyre

**MAXIMUM INLET PRESSURE (From Compressor) 220 PSI**  
**OPERATING PRESSURE (Gauge On Regulator) 150 PSI**

2. Activate air inflation jets only when sealing the bead.
3. Bleed air pressure system before disconnecting supply line or other pneumatic components. Air is stored in a reservoir for operation of inflation jets.
4. Only activate the air inflation jets if the rim securing device is locked in place and the tyre is properly clamped (when possible).

### 1.3. SPECIAL RIM/TYRE CONSIDERATIONS

#### **NOTICE**

**Wheels equipped with low tyre pressure sensors or special tyre and rim designs may require special procedures. Consult wheels and tyre manufacturers' service manuals.**

### 1.4. INTENDED USE OF THE MACHINE

This machine must be used only to remove and replace an automotive tyre on an automotive rim, using the tools with which it is equipped. Any other use is improper and can result in an accident.

The machine can not work on motorcycle wheels.

### 1.5. EMPLOYEE TRAINING

1. The employer is obligated to provide a programme to train all employees who service rim wheels in the hazards involved in servicing those rim wheels and the safety procedures to be followed. Service or servicing means the mounting and demounting of rim wheels, and related activities such as inflating, deflating, installing, removing and handling.

- The employer shall insure that no employee services any rim wheel unless the employee has been trained and instructed in correct procedures of servicing the type of wheel being serviced, and in safe operating procedures.
- Information to be used in the training programme shall include, at a minimum, the applicable information contained in this manual.

2. The employer shall ensure that each employee demonstrates and maintains the ability to service rim wheels safely, including performance of the following tasks:

- Demounting tyres (including deflation).
- Inspecting and identifying rim wheel components.
- Mounting tyres.
- Using any restraining device, cage, barrier, or other installation.
- Handling rim wheels.

- Inflating the tyre.
- Understanding the necessity to stand back from the tyre changer during tyre inflation and during inspection of the rim wheel following inflation, never leaning over.
- Installing and removing rim wheels.

3. The employer shall evaluate each employee's ability to perform these tasks and to service rim wheels safely, and shall provide additional training as necessary to assure that each employee maintains his or her proficiency.

## 1.6. PRE-USE CHECKS

Before beginning work, carefully check that all components of the machine, especially rubber or plastic parts, are in place, in good condition and working properly. If the inspection reveals any damage or excessive wear, no matter how slight, immediately replace or repair the component.

## 1.7. DURING USE

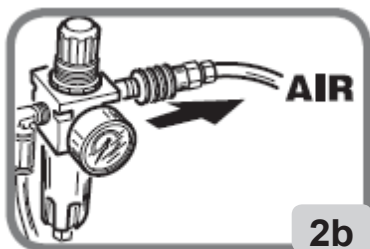
In the event you hear any strange noise or feel unusual vibration, if a component or system is not operating properly, or if there is anything unusual at all, stop using the machine immediately.

- Identify the cause and take any necessary remedial action.
- Contact your supervisor if necessary.

Never allow any bystander to be within 20 feet of the machine during operation.

To stop the machine in an emergency:

- disconnect the power supply plug;
- cut off the compressed air supply network by disconnecting the shut-off valve (snap coupling).



**UK**

## 2. TRANSPORT, STORAGE AND HANDLING

### Conditions for transporting the machine

The tyre changer must be transported in its original packing and stowed in the position shown on the packing itself.

- Packing dimensions:

- width ..... 800mm
- depth ..... 1140 mm
- height ..... 970 mm

- Weight with wood packing:

- TI Version ..... 283 kg

- Weight with carton packing:
- TI Version .....273 kg

## Machine storage and shipping specifications

Temperature: -25° - +55°C.

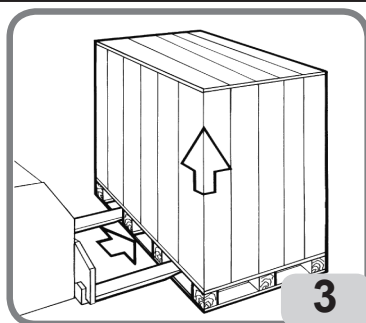
### NOTICE

**Do not stack other goods on top of the packing or damage may result.**

### Handling

To move the packing, insert the tines of a fork-lift truck into the slots on the base of the packing itself (pallet) (Fig.3).

Before moving the machine, refer to the HOISTING/HANDLING section.



### NOTICE

**Keep the original packing in good conditions to be used if the equipment has to be shipped in the future.**

## 3. UNPACKING/ASSEMBLY



### WARNING

**Take the utmost care when unpacking, assembling, hoisting and installing the machine as described below. Failure to observe these instructions can damage the machine and compromise the operator's safety.**

### NOTICE

**Before removing the machine from the pallet, make shure the items showed below have been removed from the pallet.**

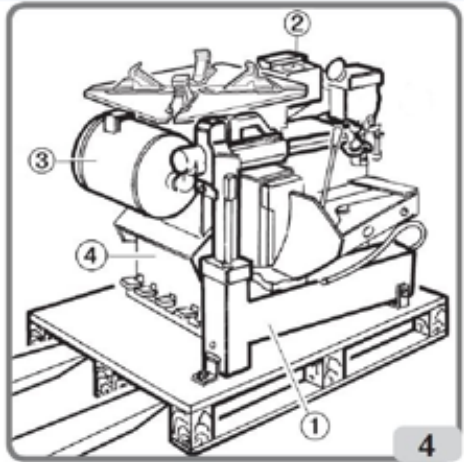
- Remove the upper part of the packing and make sure that the machine has not suffered damage in transit; identify the points at which the machine is anchored to the pallet.
- The machine comprises five main units (fig.4):

1 Head

2 Pressure gauge box

3 Air tank

4 Body



Freed the head B, put it in upright position, so that it can fall and be damaged.

Assembles the different parts of the machine:

- Remove the side cover (Figure 4a.).

- Insert the G tube (Figure 5) of the air in the hole A behind the cylinder leaning tower.

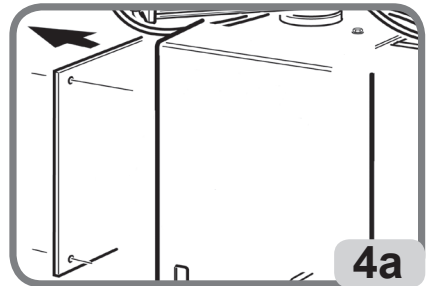
- Assemble the tower 1 (Figure 5), insert the pin B (Figure 5) in hole C (Figure 5) and block with the screw and washer D (Figure 5).

- Assemble the rear guard of the P column with the screws S.

- Open the bead breaker arm Z.

- Insert the spacer pad U on the bead breaker cylinder V pin, close the bead breaker arm doing wipe the cylinder pin bead through the swivel block.

- The T nut screwed onto the cylinder will pivot bead V only when the machine will be installed and connected to the pneumatic line. T tighten the nut until P and 3-4mm.



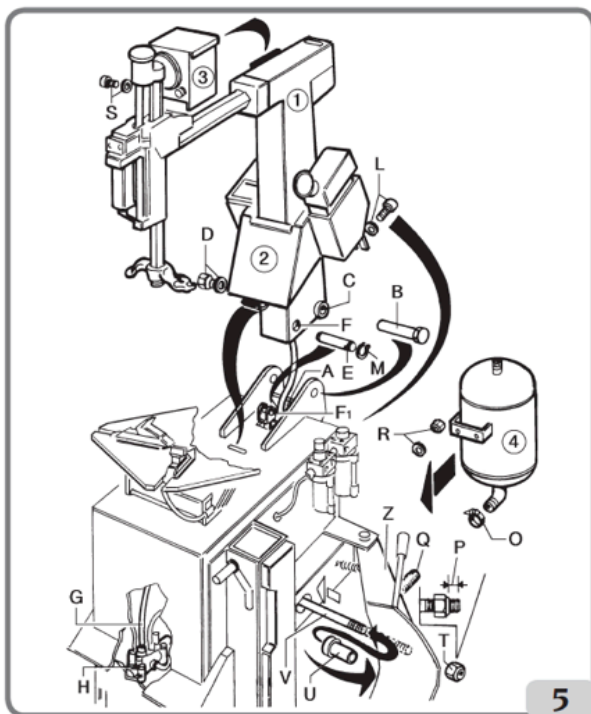
### 3.1. ASSEMBLING

- Insert the pin E into hole F and jumper F1 (Figure 5) on the tower tilt cylinder and lock it with the ring M (Figure 5).

- Connect the pipe G (Fig. 5) to the intermediate connection of the tap tipping H tower (Figure 5).

- Assemble the box with pressure gauge 3 (Figure 5) on the tower 1 (Figure 5) and secure with the screw and washer S (Figure 5).

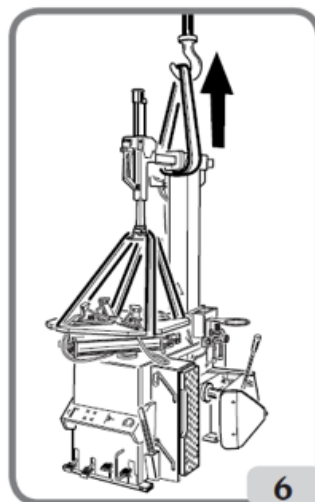
- Mount protection tower 2 Fig. 5 and secure with screws and washers L Fig. 5.
- Insert the tank output 4 (Figure 5) in Q tube (Figure 5). Fix the tank 4 (Figure 5) to the machine with nuts and washers R (Figure 5) and tighten the clamp O (Figure 5) on the pipe Q (Figure 5).
- Open the pause Z heel arm (Fig. 5).
- Insert the spacer U Fig. 5 in the bead pressing cylinder pin V (Figure 5), replace the arm by passing the pin heel awards cylinder through-hole bushing.
- Nut T Fig. 5 must be screwed onto the bead pressing V (Fig. 5) only when the machine is installed and connected to the compressed air line. Tighten the T nut (Fig. 5) to P (Fig.5) of 3-4 mm.
- Install the side cover (Figure 4a.).



## 3.2. HOISTING/HANDLING

In order to remove the machine from the pallet, hook it as shown in fig.6.

This hoisting point must be used whenever you need to change the installation position of the machine. Do not attempt to move the machine until it has been disconnected from the electricity and compressed air supply systems.



## 4. INSTALLATION

### 4.1 INSTALLATION CLEARANCES

#### WARNING

The machine must be installed in accordance with all applicable safety regulations, including but not limited to those issued by OSHA.

#### DANGER

**RISK OF EXPLOSION OR FIRE.** Never use the machine in an area where it will be exposed to flammable vapours (gasoline, paint thinners solvents, etc.). Never install the machine in a recessed area or below floor level.

**IMPORTANT:** for the correct and safe operation of the machine, the lighting level in the place of use should be at least 300 lux.

#### CAUTION

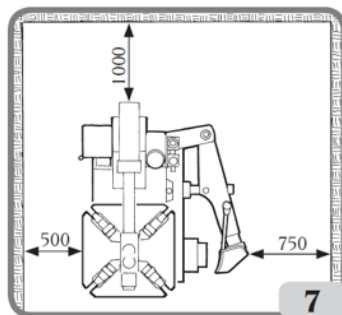
Do not install the machine outdoors.  
It is designed for use in an indoor, sheltered area.

Install the tyre changer in the chosen work position, complying with the minimum clearances shown in Fig.7.

The surface must have a load-carrying capacity of at least 1000 kg/m<sup>2</sup>.

#### **Work environment conditions**

- Relative humidity 30% - 95% without condensation.
- Temperature 0°C - 50°C.



UK

#### WARNING

Each time the machine remains disconnected from the pneumatic line for long periods, check the direct operation of the controls with the relative arm, following the pressure restoration procedure. Carry out the first control operation very slowly.

## 5. MTS 430 DESCRIPTION

MTS 430 is a universal tire changer electro operation for car tires, SUVs and light commercial vehicles.

MTS 430 allows easy bead breaking, disassemble and assemble all types of tires with rim diameters from 13 "to 26".

Further improvements have been made in order to:

- Reduce physical effort;
- Ensure the integrity of the rim and tire;
- Automate as much as possible the operations hitherto entrusted to the operator's manual skill.

Each machine has a data plate Fig. 8, with information about the machine and some technical data.

As well as the manufacturer's details, the plate indicates:

Mod. - Machine model;

V - power supply voltage in Volts;

A - Input voltage in Amperes;

kW - Absorbed power in kW;

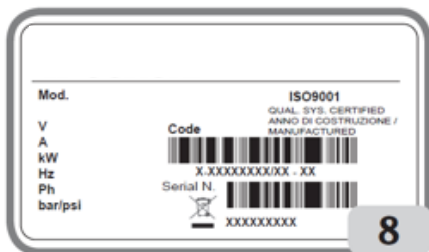
Hz - Frequency in Hz;

Ph - Number of phases;

bar - Operating pressure in bar;

Serial No. - Machine serial number;

ISO 9001 - Certification of the company's Quality System;



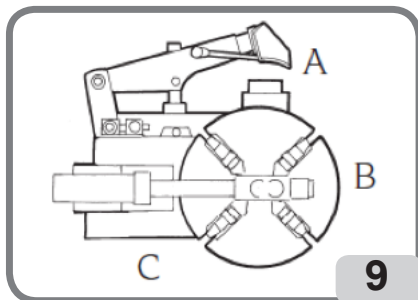
### 5.1 OPERATOR POSITION

Figure 9 shows the operator's positions during the various work phases:

A Bead breaking

B Tyre demounting and mounting

C Inflation area.



### NOTICE

In these conditions, the operator can carry out, monitor and check the outcome of all tyre change operations and take action in the case of any unforeseen events.

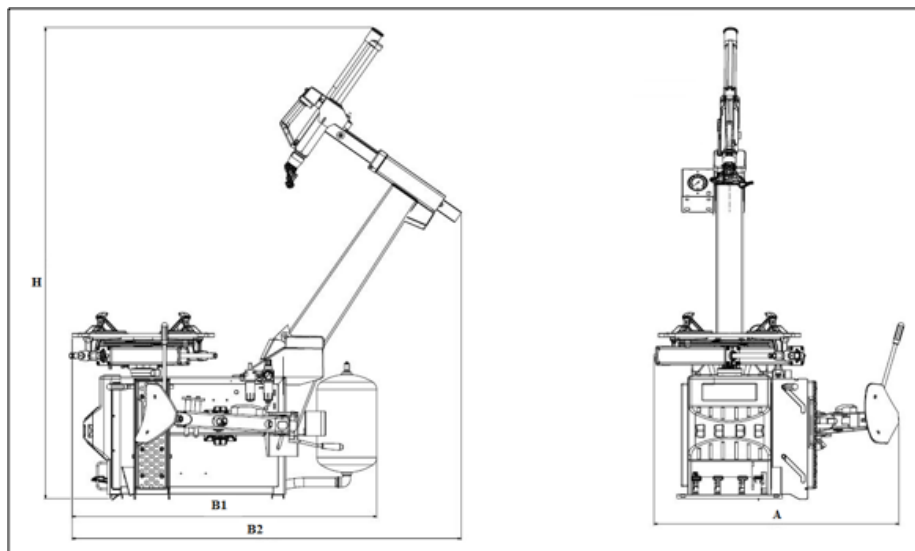


### WARNING

**RISK OF CRUSH INJURY.** Column tilting must be performed from work position B (fig.9), keeping the hands away from moving machine parts.

## 5.2 OVERALL DIMENSIONS (MM)

Max. length	B = 880 mm
Min. width	E = 1320 mm
Max. width	C = 1880 mm
Max. height	A = 1640 mm



## 5.3 EQUIPMENT COMPONENTS (MAIN WORKING ELEMENTS OF THE MACHINE)

Before using the machine, learn exactly how the machine works. This is the best way to optimize safety and machine performance. Carefully check that all controls on the machine are working properly.

The machine must be installed properly, operated correctly and serviced regularly in order to prevent accidents and injuries.

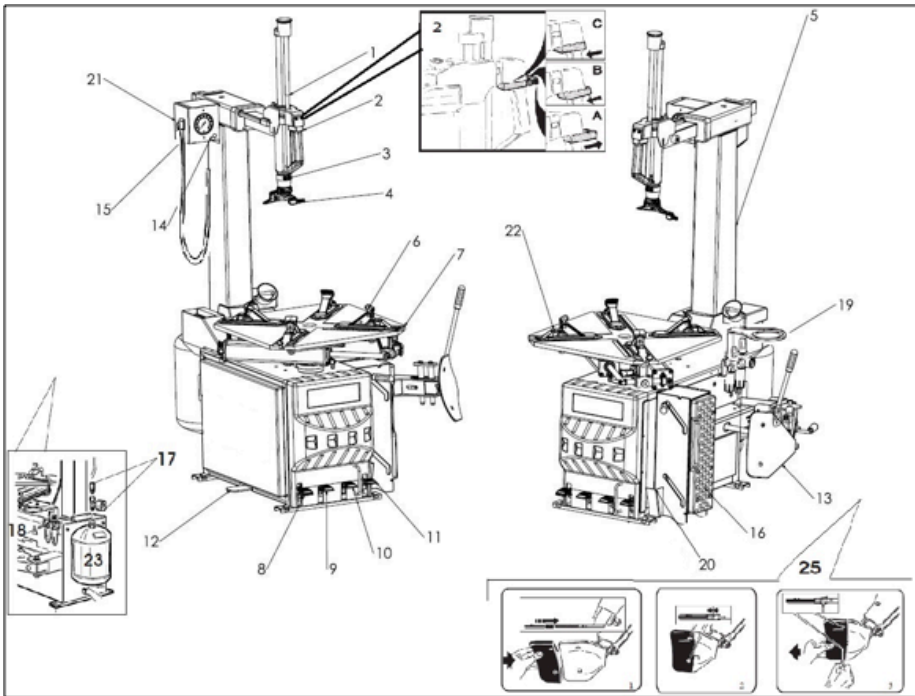
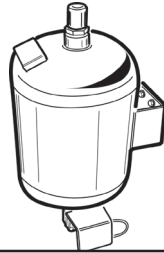
UK



## WARNING

### EXPLOSION HAZARD

For technical characteristics, warnings, maintenance and any other information about the air tank (optional), consult the relevant operator and maintenance manual provided with the accessory documentation.



1 Vertical slide movement cylinder.

2 Locking button: 3-position button

A Up

B Down

C Locked

3 Vertical slide / swing arm (to position the mount/demount head).

4 Mount/demount head (for fitting and removing tyre).

5 Tilt tower.

6 Sliding clamp (secures wheel to table top).

- 7 Sliding clamp table (rotary platform supporting the wheel).
- 8 Tower (5) tilt pedal (2-position pedal to operate tower tilt).
- 9 Clamp (6) control pedal (3-position pedal for opening and closing rim clamps).
- 10 Bead breaker pedal (2-position pedal to operate the bead breaker (13)).
- 11 Table top (7) pedal (3-position pedal)
  - position 0: table top stationary
  - depressed (held with foot): clockwise rotation at speed proportional to pedal pressure.
  - raised (held with foot): single speed counter-clockwise rotation.
- 12 Inflation pedal.
- 13 Bead breaker shoe (mobile shoe to detach bead from rim).
- 14 Valve release button (button for manual release of excess air from tyre).
- 15 Pressure gauge (for tyre pressure readings).
- 16 Rim support (the rim support retracts to aid bead breaking on Racing wheels).
- 17 Safety relief valve (max. pressure 11 bar) + Pressure gauge.
- 18 Filter/lubricator and pressure regulator (regulates pressure, removes water, lubricates and filters the compressed air supply).
- 19 Lube bottle.
- 20 Bead lifting tool (raises and positions the tyre bead on the mount/demount head).
- 21 Doyfe inflator chuck (clips on to the tyre valve for inflation).
- 22 Inflation nozzles (air blast from nozzles expands tyre sidewalls to seal beads and allow inflation).
- 23 Air tank.
- 24 Lever (for locking the vertical side arm and the swing arm).
- 25 Blade protection.

## 5.4. OPTIONAL ACCESSORIES

**For a complete list of optional accessories supplied on request, see the document “ORIGINAL ACCESSORIES FOR TIRE CHANGER”**

**UK**

## 6. BASIC PROCEDURES - USE

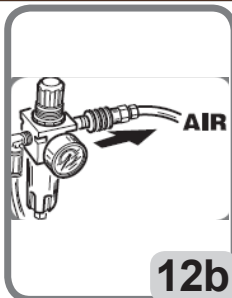
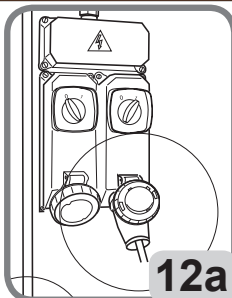


### WARNING

#### AVOID PERSONAL INJURY

Before working on the machine:

- disconnect the power supply plug (Fig. 12a);
- isolate the compressed air line by disconnecting the shutoff valve (quick-release connector) (Fig. 12b).

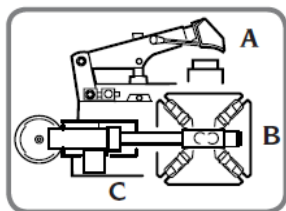


### WARNING

#### CRUSHING HAZARD:

Some parts of the machine, such as the head, arms, legs, the bead breakers and turntable move by themselves.

Keep hands and all body parts away from moving parts of the machine.



The tilting post operation must be performed to work position B.



### WARNING

Avoid unintended machine movement or failure. Use only original CORGHI tools and equipment.

## 6.1. PRELIMINARY CHECKS

Check that there is a pressure of at least 8 bar on the Filter Regulator pressure gauge. If the pressure is lower, the operation of some automatic procedures is not guaranteed. After the correct pressure has been restored, the machine will function properly. Check that the machine has been adequately connected to the power mains.

## 6.2. DECIDING FROM WHICH SIDE OF THE WHEEL THE TYRE MUST BE DEMOUNTED

See Fig. 13. Find the position of rim well A on the wheel rim. Find the largest width B and the smallest width C. The tyre must be mounted and demounted with the wheel on the turntable with the smallest width side C facing upwards.

### Special wheels

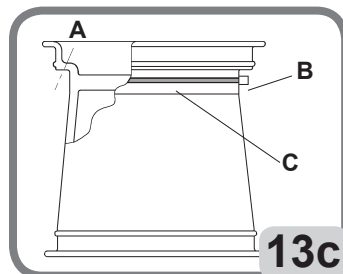
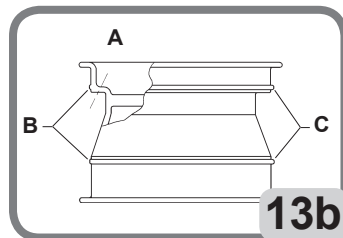
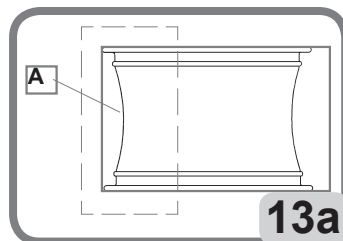
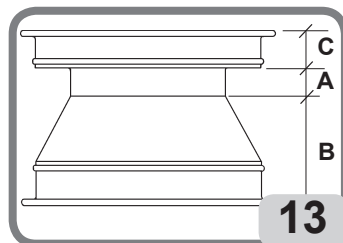
**Alloy rim wheels:** some alloy rim wheels have minimal rim wells A or no rim wells at all - Fig. 13a. These rims are not approved by DOT (Department of Transportation) standards.

The initials DOT certify that tyres comply with the safety standards adopted by the United States and Canada (these wheels cannot be sold on these markets).

**High-performance wheels (asymmetric curvature)** - Fig. 13-b: Some European wheels have rims with a very pronounced curvature C, except in the area of the valve hole A where the curvature is less pronounced B. On these wheels the bead must first be broken in the area of the valve hole, on both the top and bottom sides.

**Wheels with pressure sensor** - Fig.13c. To operate correctly on these wheels and avoid damaging the sensor

(which is incorporated in the valve, fixed with the belt, glued inside the tyre, etc.) appropriate mounting/demounting procedures should be followed (ref. Approved mounting/demounting procedure for runflat and UHP tyres)



UK

## NOTICE

The TPMS device (optional accessory) can be used to check the proper operation of pressure sensor.

## NOTICE

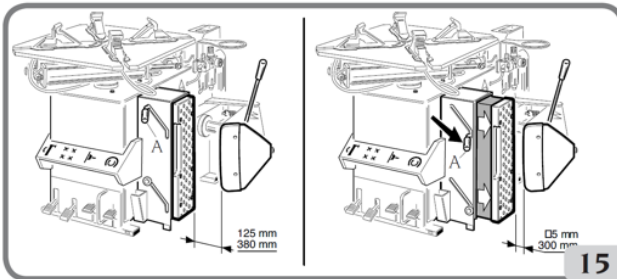
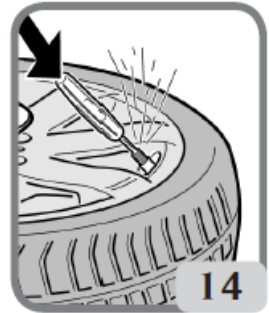
Remove any old balancing weights from the rim.

### 6.3. BEAD BREAKING

Deflate the tire acting removing the valve (Fig. 14)

In addition to acting on the lever A (Fig. 15) to adjust the rim supporting the required position by the width of the wheel from breaking the beads, one must adjust the position of the blade through the pin, B (fig.15a), according to the size of the tire

**IMPORTANT:** During the bead breaking is advisable to keep the closed chuck (clamping wedges towards the center) (A fig.11).



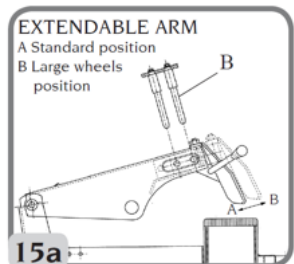
Adjust the position of the blade using the lever, B fig.10a, depending on the size of fig.10c tire. Use lever C fig.10a to adjust the boom angle bead required by the wheel diameter. Place the wheel as shown in fig.11 and bring the scoop of the bead breaker to the edge of the circle. Press the pedal B (fig.11 which drives the bead breaker and disconnect the heel.

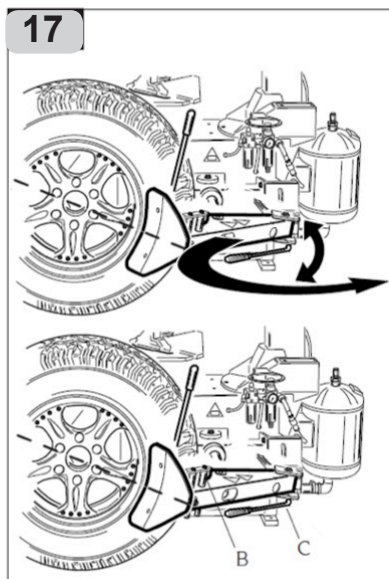
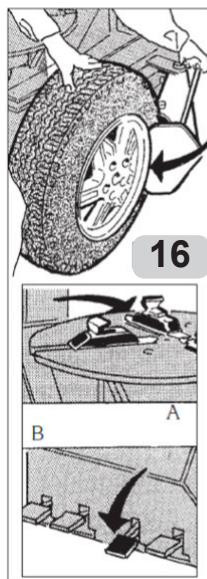
Repeat on the opposite side of the wheel.

It may be necessary breaking the beads in different points in order to release the heel completely.

Once detached heels, remove the old balancing weights.


Carefully lubricate the tire along the entire circumference of the bottom and heel of the upper to facilitate removal and to prevent damage to the beads (fig.17).






### 6.3. LOCKING WHEEL

Fold back the stake holding in the “locked position”

button  (figure 18).



Arrange wedges in open or closed position   (fig.19).

Place the wheel (with the narrow rim flange upwards) on the self, gently push down and operate the foot pedal

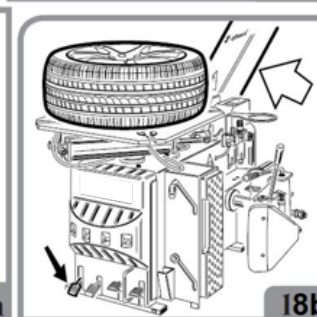
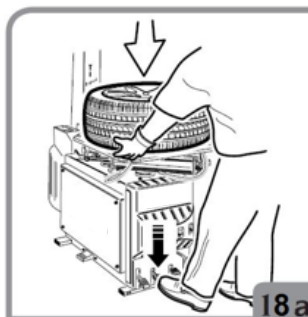
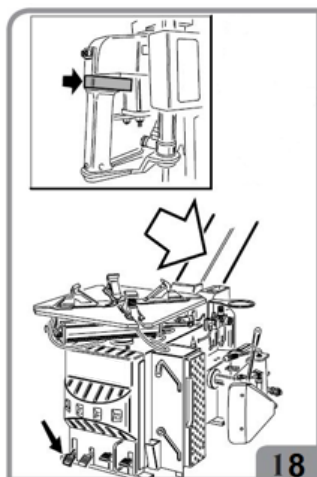


  to lock the wheel in place (fig.18a).

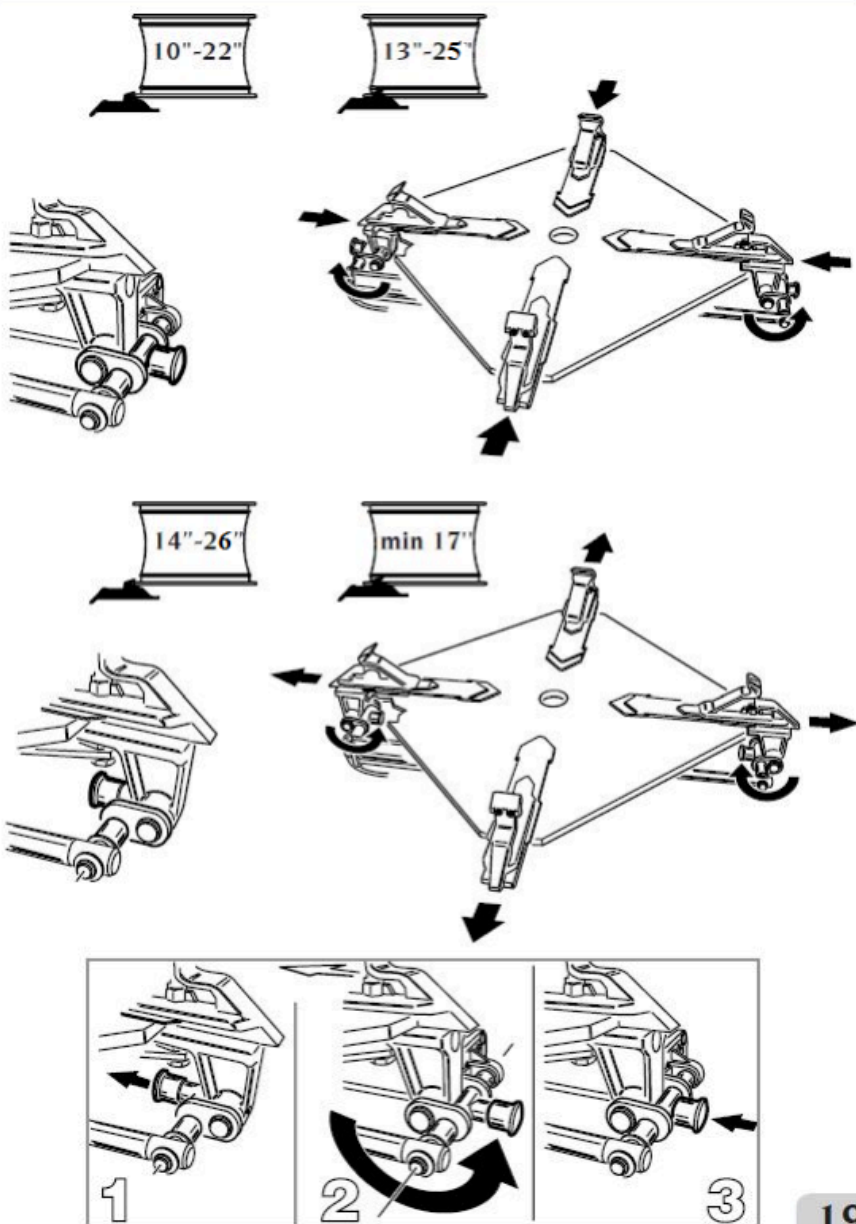
Bring the column forward



(Fig.18b).



UK



## 6.4 DEMOUNTING

### **WARNING**

**Always check that the size of the tyre is compatible with the size of the wheel before proceeding with mounting.**

Unlock the lock button freeing up both the vertical arm is horizontal (fig 22a). Press the (fig.22b) button in the center position for the correct positioning of the mounting / dismantling device against the rim edge (fig.23)

**IMPORTANT:** Fully pressing the (fig.22b) button you get the simultaneous lock of the horizontal and vertical arms.


The space between the rim and the turret remains until the button is in the locking position.

The operator can freely tilt the pole (for example in case of disassembly of the wheels of equal size) without repositioning the turret.

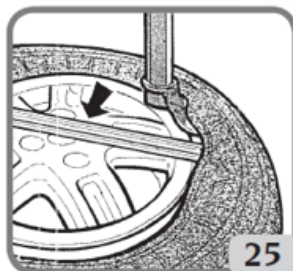
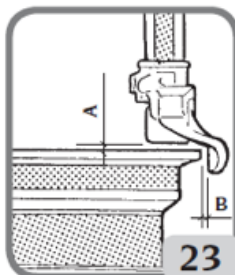
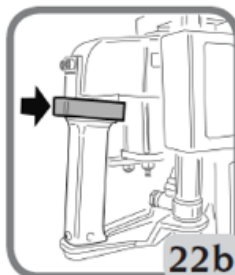
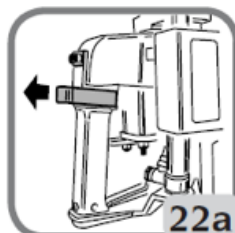
Insert and position the heel lift lever on the vertical tower gripping it firmly (fig.24).

When working with alloy wheels or wheels with delicate paint, it is advisable to remove the bead lifting tool before proceeding with disassembly.

Lift the upper bead above the vertical tower (fig.25) and pushing down the lever to bring the heel off the circle. The upper bead will automatically be guided over the edge (Fig.26).

Press the pedal  of the chuck clockwise until it comes out of the tire from the rim.

Lift the second bead by hand above the turret, then rotate the turntable clockwise until the tire was completely stripped from the rim. Press the pedal to tilt the column back.



**UK**

## NOTICE

In the case of tires with inner tube, after removing the upper bead, tilt the pole back and remove the inner tube before proceeding to disassemble the lower bead. The rotation of the chuck can be stopped at any time by releasing the drive pedal. For rotation in the opposite direction will be sufficient to lift the pedal.



## DANGER

Prevent inadvertent movement of the lever causes the injury. Grasp the handle with force when handling.

## 6.5. TYRE MOUNTING



## DANGER

**EXPLOSION HAZARD.** An exploding tyre and rim may be propelled upward and outward with enough force to cause serious injury or death.

Do not mount any tyre unless the tyre size (molded into the sidewall) matches the rim size (stamped into the rim) exactly or if the rim or tyre are defective or damaged.

This tyre changer is not a safety device and will not restrain exploding tyres and rims.

Keep the area clear of bystanders.

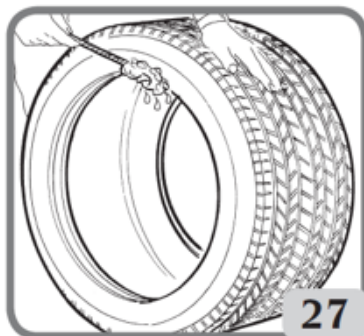
Before starting the assembly operations accurately lubricate the sides of the tire along the entire circumference of the lower and upper heel (Fig. 27).

Make sure that the cover is in good condition and not damaged.

Place the tire on the rim and tilt the mast forward.

Position the lower bead (fig.28) under the right part of the tower.

Press the drive pedal of the chuck to rotate in the clockwise sense and mounting.



After mounting the first bead, repeat the same procedure for the second bead (Fig.29).

Exploiting the rim channel by pressing on the right wall of the tire to reduce the tensile force on the heel during the rotation (Fig.29).

Fold back the pole, the wheel is free and remove it from the tire changer.



## 6.6. TYRE INFLATION

### 6.6.1 APPROVED M/D PROCEDURE FOR UHP AND RUN FLAT TYRES

For the detailed M/D procedure for UHP and RUN FLAT tyres, please refer to the instruction manual wrote by WDK (German Association of the Tyre Industry)

### 6.6.2 INFLATING TYRES

#### 6.6.3.a. SAFETY INDICATIONS



**DANGER**

- **EXPLOSION HAZARD**
- **Never exceed tire pressure recommended by tire manufacturer. Never mismatch tire size and rim size.**
- **Avoid personal injury or death**

**UK**



**DANGER**

The use of inflation devices (e.g. guns) connected to power sources outside of the machine is not permitted.

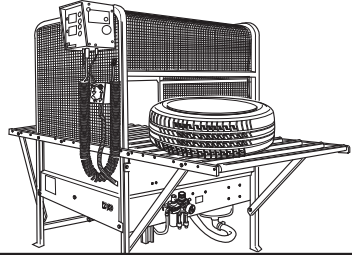
## NOTICE

Always comply with national safety regulations as they could be more restrictive than what is indicated in the manual, according to the principle that a more restrictive standard takes precedence over the less restrictive one.



## DANGER

If tires being mounted require more than the tire manufacturer's maximum bead seating pressure and , the wheel should be removed from the tire changer, placed in an inflation cage, and inflated per manufacturer's instructions.



Verify that both upper and lower tyre beads and the rim bead seat have been properly lubricated with an approved mounting paste.

Safety goggles with plain lenses and safety footwear must be worn.



## WARNING

**DO NOT Lock the rim on the turntable during inflation.**

Remove valve stem core if not already done.

Connect inflation hose to valve stem.

Step down partially on the pedal to inflate the tyre and seal beads with the inflation hose.

Frequently stop to check bead seating pressure on the gauge.



## WARNING

**Avoid personal injury. Carefully read, understand and observe the following instructions.**

1. Overinflated tyres can explode, producing hazardous flying debris that may result in an accident.
2. Tyres and Rims that are not the same diameter are "mismatched". Never attempt to mount or inflate any tyre and rim that are mismatched. For example, never mount a 16" tyre on a 16.5" rim (or vice versa). This is very dangerous. A mismatched tyre and rim could explode, resulting in an accident.
3. Never exceed the bead setting pressure (gauge on hose) provided by the tyre manufacturer,

as stated on the sidewall of the tyre.

4. Never place your head or any part of your body over a tyre during the inflation process or when attempting to seat beads. **This machine is not intended to be a restraining device for exploding tyres, tubes or rims.**

5. Always stand back from the tyre changer when inflating, never lean over.



## **WARNING**



During this operation, noise levels assessed at 85 dB(A) may occur. Wear hearing protection devices.

## **DANGER**

**EXPLOSION HAZARD.** An exploding tyre and rim may be propelled upward and outward with enough force to cause serious injury or death.

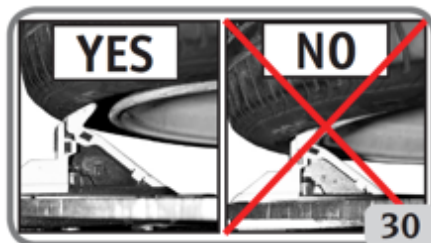
Do not mount any tyre unless the tyre size (molded into the sidewall) matches the rim size (stamped into the rim) exactly or if the rim or tyre are defective or damaged.

This tyre changer is not a safety device and will not restrain exploding tyres and rims.

Keep the area clear of bystanders.

### 7.3.b. INFLATING TYRES

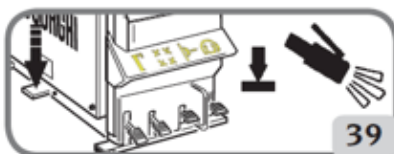
1. Make sure that the wheel is NOT locked on the self by means of the centering jaws (Fig. 30).



2. Move the horizontal arm in extended position. Lower the vertical rod until it touches the rim. (Fig. 31). Lock the horizontal arm and the vertical rod in the positions described above (fig.31b).

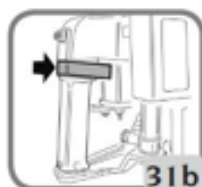
Connect the Doyfe fitting of the inflation tube to the valve stem.

5. Press the pedal to inflate the tire for short intervals (Fig. 39). Check the pressure gauge frequently (1, Fig. 32a) to make sure the pressure does not exceed the maximum pressure NEVER indicated by the tire manufacturer. The tire widens and the heels take place.

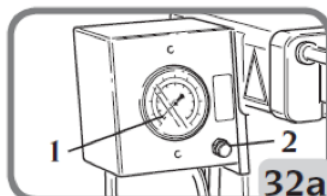


If necessary:

6. Continue to inflate until the maximum value of 3.5 bar to maneuver the tire on the rim. During this operation, avoid distractions and continually check the tire pressure on the gauge (1, Fig. 32a) in order to avoid excessive inflation. Inflating tubeless tires requires a higher air flow to allow the heels to cross the humps circle - see profile types of wheels for mounting tubeless in Fig. 49.



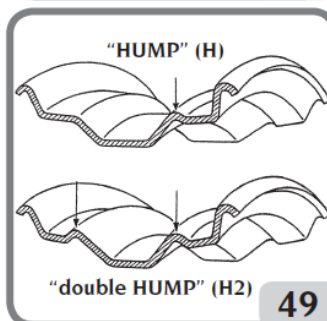
7. Make sure that your heels are correctly intallonati on the rim; otherwise, deflate the tire, perform the bead according to the procedure described in the section, lubricate and rotate the tire on the rim. Repeat the operation of assembly described previously with further verification.



8. Replace the inner valve mechanism.

9. Bring the pressure at the working value by pressing the release button (2, Fig. 32a).

10. Put the valve cap.



### 6.6.3.c. INFLATING TUBELESS TYRES (TI VERSION ONLY)

#### CAUTION

**Before starting with the operations described below, make sure there is no dirt, dust or other impurities near the inflation nozzles.**

If during inflating, the tire will not positions properly in the circle because of excessive space between tire and rim, you can use a jet of air pressure through the accessory TI jaws (fast bead seating) optional.

Check that both upper and lower beads and bead seat of the rim have been adequately lubricated with a paste approved for installation.

1. Make sure that the wheel is securely locked on the self from the inside (Fig. 33).

2. Remove the valve core if it is not already removed.

3. Connect the Doyfe fitting to the valve stem of the inflation tube (Fig. 34).

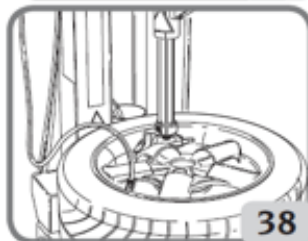
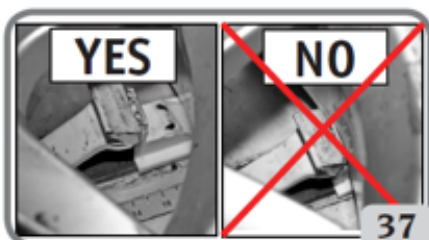
4. Gently pull upwards the tire so as to reduce the space between the upper bead and the rim (Fig. 35).

5. Depress the pedal for a short interval of inflation in the heels holding position (Fig. 36). The tire expands and brings your heels in holding position

6. Unlock the wheel on the self from the jaws (Fig. 37).

7. Bring the horizontal arm in extended position. Lower the vertical rod until it touches the rim. (Fig. 38). Lock the horizontal arm and the vertical rod in the positions described above.

8. Press the pedal (Fig. 39) to inflate the tire for short intervals. Check the pressure gauge frequently (1, Fig. 32a) to make sure the pressure does not exceed the maximum pressure NEVER indicated by the tire manufacturer. The tire widens and the heels take place.



UK

## NOTICE

To increase the effectiveness of the inflation jets, always liberally lubricate beads and raise the lower bead while activating inflation jets.

## NOTICE

To improve the operation of the tubeless tyre inflation system the compressed air line pressure must be between 8/10 bar.

Continue the inflation of the tire through the inflation tube. Stop inflate and check the pressure frequently on the gauge.



## DANGER

**Explosion hazard. Do not exceed the manufacturer's maximum pressure as stated on the sidewall of the tyre when seating beads.**  
**If the tire is necessary to exceed the maximum pressure indicated by the manufacturer of the same, remove the wheel from the tire changer and place it in the inflation cage**

Reinstall valve stem core into the valve stem after beads have been seated, and then inflate tire to vehicle manufacturer recommended pressure.



## WARNING

**Activate air inflation jets only when sealing the bead. Do not point jets towards people.**

Bleed air pressure from system before disconnecting supply line or other pneumatic components. Air is stored in a reservoir for operation of inflation jets.



## WARNING

**Only activate the air inflation jets if the rim securing device is locked in place and the tire is properly clamped.**



## WARNING

**EXPLOSION HAZARD. Never mount a tire to a rim that is not the same diameter (e.g., 16 1/2 inch tire mounting on a 16 inch rim).**

If the tyre is over-inflated, air may be removed from the tyre by pressing the brass manual air release button located below the air pressure gauge (1 - Fig. 32a).

- Disconnect the inflation hose from the valve stem.

## 8. TROUBLESHOOTING



### DANGER

**Avoid personal injury or death.**

The “Spare parts” handbook does not authorise the user to carry out any work on the machine other than the operations specifically described in the User Manual, and is only intended to enable the user to provide the technical assistance service with precise information in order to minimise response times.

#### **Turntable will not turn**

##### **Earth line wire.**

- Check the wiring.

##### **Motor in short-circuit.**

- Replace the fuses.
- Replace the motor.

#### **Rotation control pedal fails to return to central position**

##### **Control spring broken.**

- Replace the command spring.

#### **Bead breaker pedal and table top pedal do not return to home position**

##### **Control spring broken.**

- Replace the pedal return spring.

##### **No oil in lubricator.**

- Top up lubricator with SAE20 non-detergent oil.

#### **Air leak inside the machine**

##### **Air leak from bead breaker cock.**

- Replace the cock.
- Replace the bead breaker cylinder.

##### **Air leak from the table top cock.**

- Replace the turntable cylinder.
- Replace the swivel connector.

#### **Bead breaker cylinder lacks force, fails to break beads and leaks air**

##### **Silencer plugged.**

- Replace the silencer.

UK

**Cylinder gaskets worn.**

- ➡ Replace the gaskets.
- ➡ Replace the bead breaker cylinder.

**Bead breaker cylinder leaks air around the rod**

**Air gaskets worn.**

- ➡ Replace the gaskets.
- ➡ Replace the bead breaker cylinder.

**Turntable will not rotate in either direction**

**Inverter faulty.**

- ➡ Replace the inverter.

**Belt broken.**

- ➡ Replace the belt.

**Gear unit clamped.**

- ➡ Replace the gear unit.

**Gear unit noisy. The turntable makes 1/3 of a spin and then stops**

**Gear unit seizing.**

- ➡ Replace the gear unit.

**Turntable fails to clamp rims**

**Turntable does not clamp rim.**

- ➡ Replace the turntable cylinder.

**Clamp grippers are worn.**

- ➡ Replace the clamp grippers.

**Turntable mounts or demounts wheels with difficulty**

**Insufficient belt tension.**

- ➡ Adjust belt tension (fig.36) or replace it.

**Vertical head does not raise or does it too far from rim**

**Clamping plate not adjusted.**

- ➡ Adjust the plate.

**Vertical slide ascends under strain**

**Defective clamping plate.**

- ➡ Replace the plate.

**Clamping plate not adjusted.**

- ➡ Adjust the plate.

**When the column tilts back, the arm and vertical slide slip to their limit stops**

**Defective clamping plate.**

- ➡ Replace the plate.

**Clamping plate not adjusted.**

- ➡ Adjust the plate.

### **Vertical and horizontal limit stops do not operate**

#### **No air passage through cock.**

- ➡ Replace the cock.

#### **Column not tilted**

##### **Faulty tower tilt cylinder.**

- ➡ Replace the column tilting cylinder.

##### **No air supply to cylinder.**

- ➡ Replace the cock.

##### **Air escapes from cock.**

- ➡ Replace the cock or column tilting cylinder.

### **Air leaks from the vertical and horizontal arm locking cock**

#### **Valve seal damaged.**

- ➡ Replace the handle cock.

### **Clamping arm cylinders leak air**

#### **Faulty piston or gaskets.**

- ➡ Replace the pistons and gaskets.

### **The column tilts violently or too slowly**

#### **Incorrect outlet regulator setting.**

- ➡ Adjust the outlet regulators.  
Hare: speed increase.  
Tortoise: speed reduction.

### **Tyre pressure gauge needle fails to return to 0**

#### **Pressure gauge faulty or damaged.**

- ➡ Replace the pressure gauge.

## 9. MAINTENANCE



### WARNING

Any operation intended to modify the setting value of the relief valve or pressure limited is forbidden. The manufacturer declines all liability for damage resulting from tampering this these valve.



### WARNING



Before adjusting or servicing the machine, disconnect the electricity and compressed air supplies and ensure that all moving parts are suitably immobilised.



### WARNING



Do not remove or alter any part of this machine (only technical assistance personnel is permitted to do so).



### WARNING



When the machine is disconnected from the air supply, the devices bearing the sign shown above may remain pressurised.

### NOTICE

CORGHI declines all liability for claims deriving from the use of non-original spares or accessories.

### NOTICE

Keep the work area clean.

Never use compressed air, water jets or solvents to remove dirt or deposits from the machine. When cleaning the area, take steps to avoid building up and raising dust as far as possible.

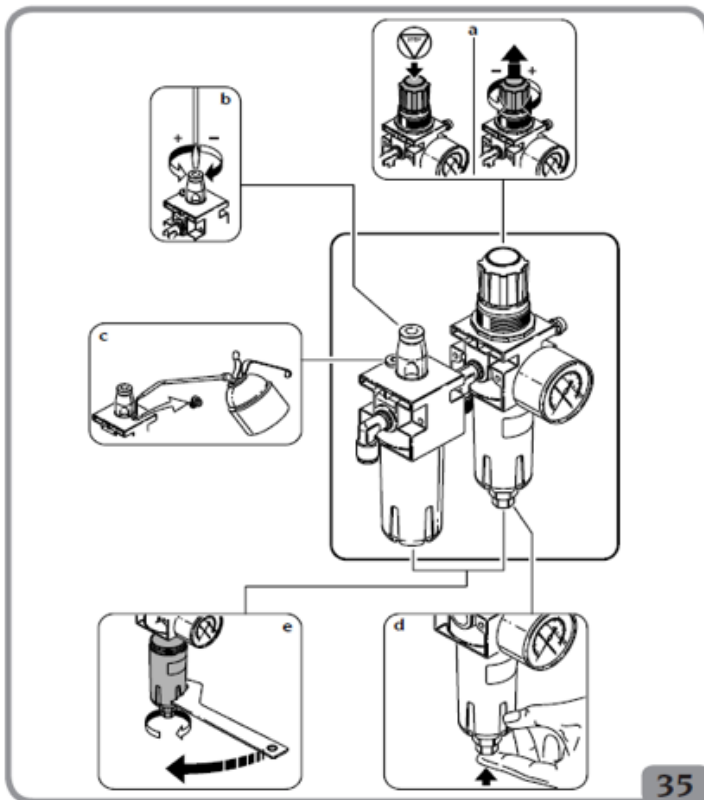
## NOTICE

The booklet “Spare parts”, does not authorize you to intervene on the machines except as explicitly described in the user manual, but allows the user to provide accurate information for technical assistance in order to reduce the time intervention.

The filter regulator lubricator unit (FRL), has the function to filter the air, adjust the pressure and lubricate it.

The “FRL” group bears a maximum pressure of 18 bar and the entrance has an adjustment range from 0.5 to 10 bar, this can be altered by pulling the knob and turning it into the extended position, after adjustment turn the knob back in the locking position by pushing it downward (fig.35a).

The lubricant flow rate is adjusted by turning the screw on the element “L”, (fig.35b); normally the group is pre-calibrated at the pressure of 10Bar, with SAE20 viscosity lubricant, in order to obtain the release of a drop of lubricant, visible from the special cap, every 4 drives the bead breaker.



UK

## 10. INFORMATION ABOUT SCRAPPING

If the machine is to be scrapped, remove all electrical, electronic, plastic and metal parts. Dispose of them separately, as provided for by local regulations in force.

## 11. ENVIRONMENTAL INFORMATION



The following disposal procedure must be applied to the machines having the crossed-out bin symbol on their data plate.

This product may contain substances that can be hazardous to the environment and to human health if it is not disposed of properly.

We therefore provide you with the following information to prevent releases of these substances and to improve the use of natural resources.

Electrical and electronic equipment should never be disposed of in the usual municipal waste but must be separately collected for their proper treatment. The crossed-out bin symbol, placed on the product and on this page, reminds the user that the product must be disposed of properly at the end of its life.

This prevents the inappropriate disposal of the substances which this product contains, or the improper use of some of them, from having hazardous consequences for the environment and human health. Furthermore, this helps to recover, recycle and reuse many of the materials contained in these products.

To this end, electrical and electronic manufacturers and distributors have set up proper collection and treatment systems for these products.

At the end of life your product contact your distributor to have information on the collection arrangements.

When buying this new product your distributor will also inform you of the possibility to return free of charge another end of life equipment as long as it is of equivalent type and has fulfilled the same functions as the supplied equipment.

Anyone disposing of the product otherwise than as described above will be liable to prosecution under the legislation of the country where the product is scrapped.

We also recommend you to adopt more measures for environment protection: recycling of the internal and external packaging of the product and proper disposal of used batteries (only if contained in the product).

With your help it is possible to reduce the amount of natural resources used to produce electrical and electronic equipment, to minimise the use of landfills for the disposal of the products and to improve the quality of life by preventing that potentially hazardous substances are released in the environment.

## 12. INFORMATION AND WARNINGS CONCERNING HYDRAULIC FLUID

### Disposing of spent fluid

Do not dispose of used oil in sewers, storm drains, rivers or streams; collect it and consign it to an authorised disposal company.

### Fluid leaks or spills

Contain the spilt product from spreading using soil, sand or any other absorbent material. The contaminated zone must be degreased with solvent, taking care not to allow vapours to form or stagnate, and the residual material from the cleaning process must be disposed of as envisaged by law.

### Precautions for the use of hydraulic fluid

- Avoid contact with the skin.
- Avoid the formation or spreading of oil mists in the atmosphere.
- The following fundamental health precautions must therefore be adopted:
  - avoid spatters (suitable clothing, protective shields on machines);
  - wash frequently with soap and water; do not use cleaning products or solvents that irritate the skin or remove its natural protective oil;
  - do not dry your hands using soiled or greasy rags;
  - change your clothes if soaked and, in any case, at the end of the work shift;
  - do not smoke or eat with greasy hands.
- Also adopt the following preventive and protective equipment:
  - mineral oil resistant gloves with plush lining;
  - goggles, in case of spatters;
  - mineral oil resistant aprons;
  - protective shields, in case of spatters.

### Mineral oil: first aid indications

- Swallowing: go to Casualty with the characteristics of the type of oil swallowed.
- Inhalation: in case of exposure to strong concentration of vapours or mists, take the affected person out into the open air and then to Casualty.
- Eyes: rinse with plenty of water and go to Casualty as soon as possible.
- Skin: wash with soap and water.

UK

## 13. FIREFIGHTING MEANS USABLE

For guidance on the most suitable type of extinguisher, refer to the table below:

	Dry materials	Inflammable liquids	Electrical equipment
Water	YES	NO	NO
Foam	YES	YES	NO
Powder	YES*	YES	YES
CO2	YES*	YES	YES

**YES\*** *Use only if more appropriate extinguishers are not on hand or when the fire is small.*



## WARNING

The indications given in this table are of a general nature and should be used as a general guide. All the applications of each type of extinguisher must be obtained from the relevant manufacturer.

## 14. GLOSSARY

### Tyre

A tyre consists of: **I-the actual tyre**, **II- the rim** (wheel), **III-the air chamber** (in tube type tyres), **IV-pressurised air**.

The tyre must:

- withstand a load,
- ensure driving power,
- steer the vehicle,
- aid handling and braking,
- aid vehicle suspension.

**I - Tyre** The actual tyre is the main part of the overall tyre in contact with the road and is therefore designed to withstand internal air pressure and all other stress arising from use.

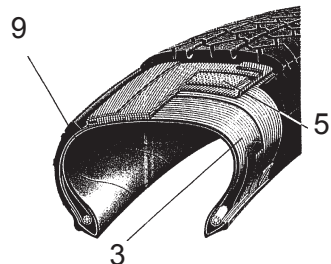
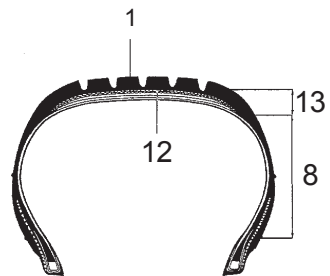
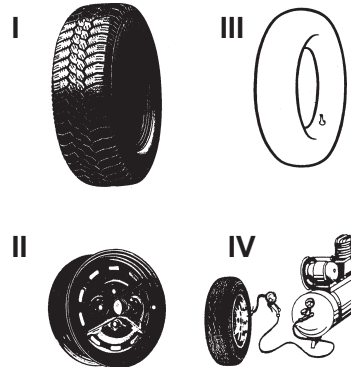
A tyre section shows the various parts it consists of:

**1 - The tread.** This is the part in contact with the ground when the tyre rolls. It comprises a rubber compound and a "pattern" that is suitable for ensuring good resistance to abrasion and good grip in dry and wet conditions, as well as quiet operating conditions.

**2 - Edge or bracing.** This is a metal fabric or textile insert, in the area of the outer bead part. It protects the casing plies from rubbing against the rim.

**3 - Casing.** This is the resistant structure and comprises one or more layers of rubber plies. The way the plies comprising the casing are arranged give the structure its name. The following structures are possible:

**Conventional:** the plies are inclined and arranged so that the strands comprising a ply overlap with those of the adjacent ply. The tread, which is the part of the tyre in contact with the ground, is part of the sidewalls and so during rolling, sidewall flexure



is transmitted to the tread.

**Radial:** the casing consists of one or more plies with the cords in a radial direction.

A radial casing in itself is quite unstable. To make it stable and prevent bad tread movement in the area of contact with the ground, the casing and the undertread are reinforced with an annular structure, usually called belt. The tread and sidewall work with different, independent rigidities, so during rolling, sidewall flexure is not transmitted to the tread.

**4 - Side ring.** This is a metal ring comprising several steel strands. The casing plies are secured to the side ring.

**5 - Belt.** This is a non-flexible circumferential structure comprising cross-plys at very low angles, positioned below the tread, to stabilise the casing in the footprint area.

**6 - Centring band.** This is a small marking which indicates the circumference of the top part of the bead and is used as a reference to check exact tyre centring on the rim after mounting.

**7 - Protective band.** This is a circumferential marking in the area of the sidewall which is more exposed to accidental rubbing.

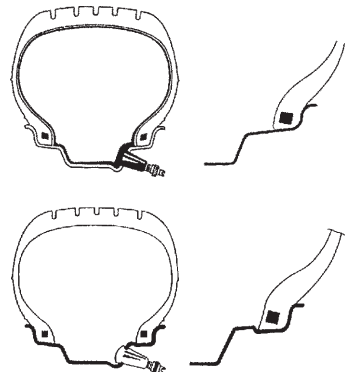
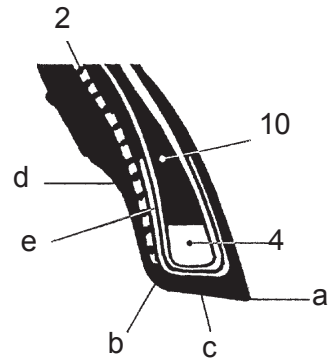
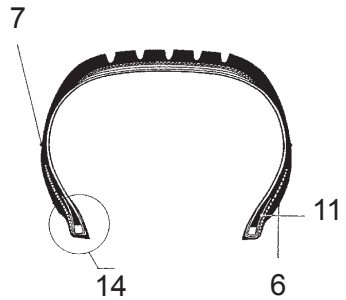
**8 - Sidewall.** This is the area between the shoulder and the centring band. It consists of a more or less thin layer of rubber, which protects the casing plies from lateral impact.

**9 - Liner.** This is a vulcanised, compound sheet, impermeable to air, inside tubeless tyres.

**10 - Filling.** This is a generally triangular rubber profile, above the side ring; it provides rigidity for the bead and gradually offsets the abrupt uneven thickness caused by the side ring.

**11 - Flap.** This is the part of the casing ply around the side ring and placed against the casing, to secure the ply and prevent it from slipping.

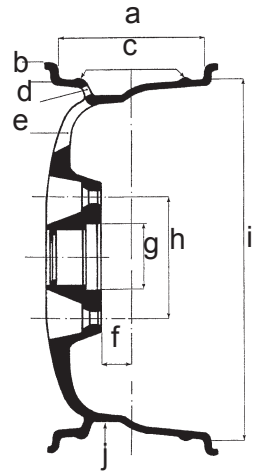
**12 - Foot.** This is the innermost layer of the tread in contact with the belt, or if the latter is not present (conventional tyre) with the last casing ply.



**13 - Shoulder.** This is the outer part of the tread, between the corner and start of the sidewall.

**14 - Bead.** This is the part joining the tyre to the rim. The bead point (a) is the inner corner. The spur (b) is the outer part of the bead. The base (c) is the area resting against the rim. The groove (d) is the concave part against which the rim shoulder rests.

**Tube type tyres.** As a tyre has to contain pressurised air for a fairly long time, an air chamber is used. The valve for adding air and maintaining, controlling and restoring air pressure is part of the chamber in this case. **Tubeless tyres.** Tubeless tyres consist of a tyre with inner sidewall lined with a thin layer of special impermeable rubber, called *liner*. This liner helps to maintain air pressure in the casing. This kind of tyre must be mounted on a specific rim, to which the valve is directly fixed.



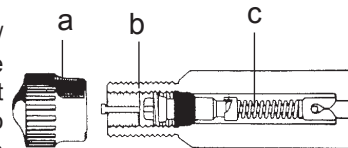
**II - Rim (Wheel).** The wheel is the rigid metal part which connects the vehicle hub to the tyre, on a fixed but non-permanent basis.

**Rim profile.** The rim profile is the form of the section in contact with the tyre. It comprises different geometric forms, which ensure: easy tyre mounting (bead insertion in the rim well); safe driving, in terms of the bead anchored in its seat.

The rim section shows its various parts: a) rim width – b) shoulder height – c) tubeless anchoring (HUMP) – d) valve hole – e) ventilation opening – f) off set – g) central hole diameter – h) attachment hole centre to centre i) keying diameter – j) rim well.

**III - Air chamber (tube type tyres).** The air chamber is a closed ring-like rubber structure with valve, which contains pressurised air.

**Valve.** The valve is a mechanical device to inflate/deflate the tyre and maintain air pressure inside the air chamber (or tyre in the case of tubeless tyres). It consists of three parts: the valve closing cap (a) (to protect the internal mechanism from dust and guarantee air tightness), an internal mechanism (b) and the base (c) (the outer lining).



**Tubeless Inflator.** Inflation system that makes the inflation of tubeless tyres easier.

Beading. Operation which takes place during inflation and ensures perfect centring between the bead and the rim edge.

Bead pressing gripper. A tool intended for use when mounting the upper bead. It is fitted so that it grips the shoulder of the rim and holds the tyre upper bead inside the rim well. It is generally used for mounting low profile tyres.

Air delivery regulator. Union allowing regulation of the air flow.

Bead breaking. Operation that allows the tyre bead to be detached from the rim edge.

# 15. GENERAL ELECTRIC LAYOUT DIAGRAMS

1Ph Tyre changer (Fig. 51)

- XS1 Power supply socket
- QS1 Inverter
- M1 Motor
- R1 Resistor
- C1 Capacitor

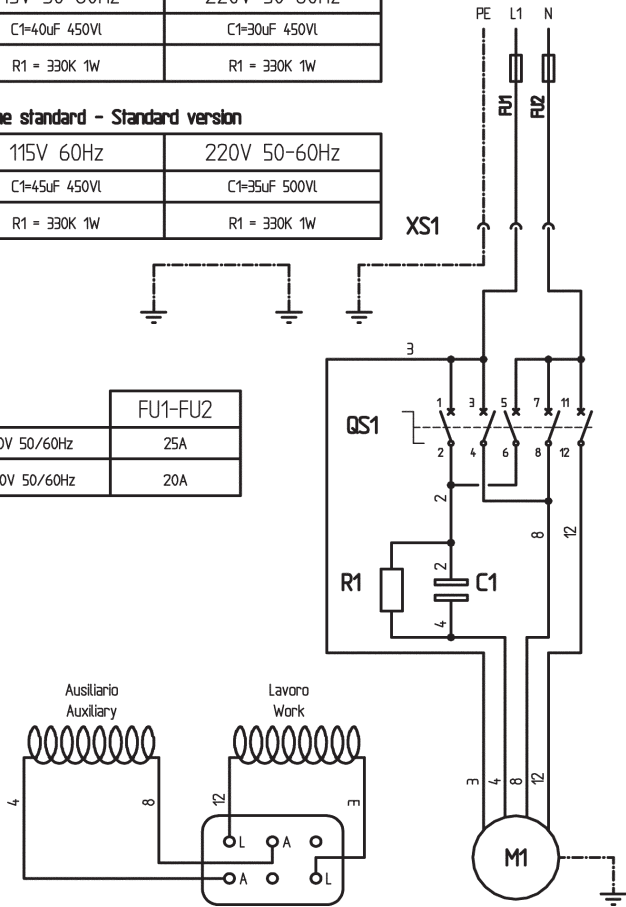
Solo versione CSA - CSA version only

115V 50-60Hz	220V 50-60Hz
C1=40uF 450VL	C1=30uF 450VL
R1 = 330K 1W	R1 = 330K 1W

Versione standard - Standard version

115V 60Hz	220V 50-60Hz
C1=45uF 450VL	C1=35uF 500VL
R1 = 330K 1W	R1 = 330K 1W

FU1-FU2	
110V 50/60Hz	25A
220V 50/60Hz	20A



Schema cablaggio morsettiera  
Wiring diagram terminal-blok

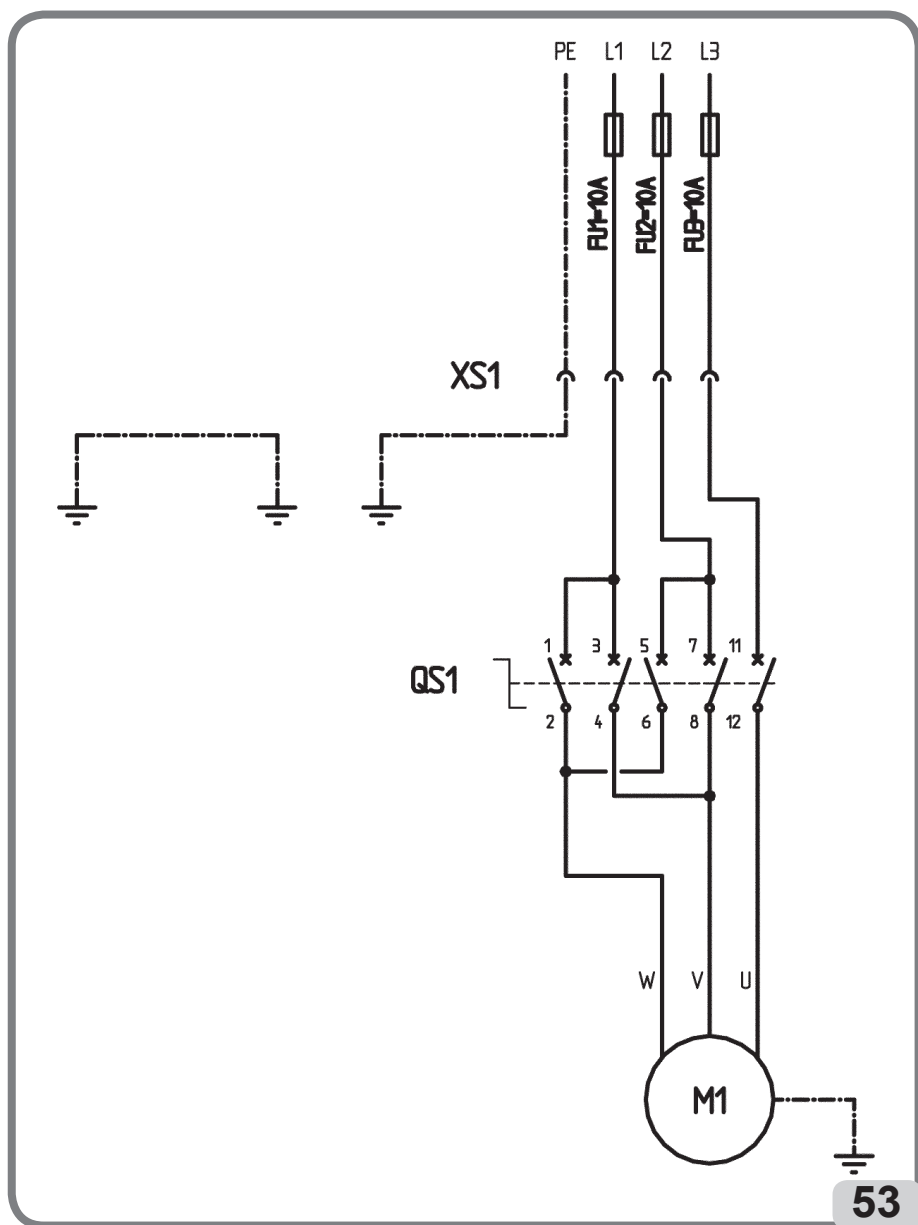
## UK

- UK



### 3Ph Tyre changer (Fig. 53)

XS1 Power supply socket  
 QS1 Inverter  
 M1 Motor



53

## UK

- 54

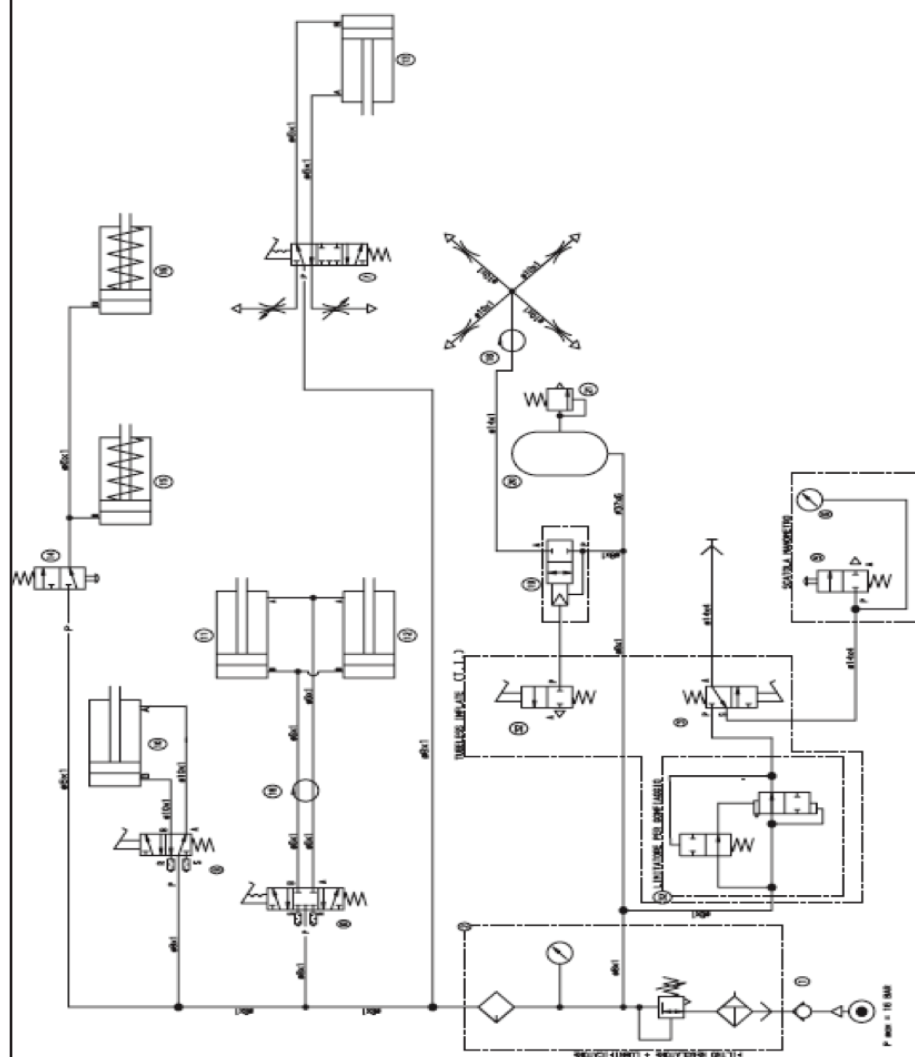


## 16. PNEUMATIC SYSTEM DIAGRAM

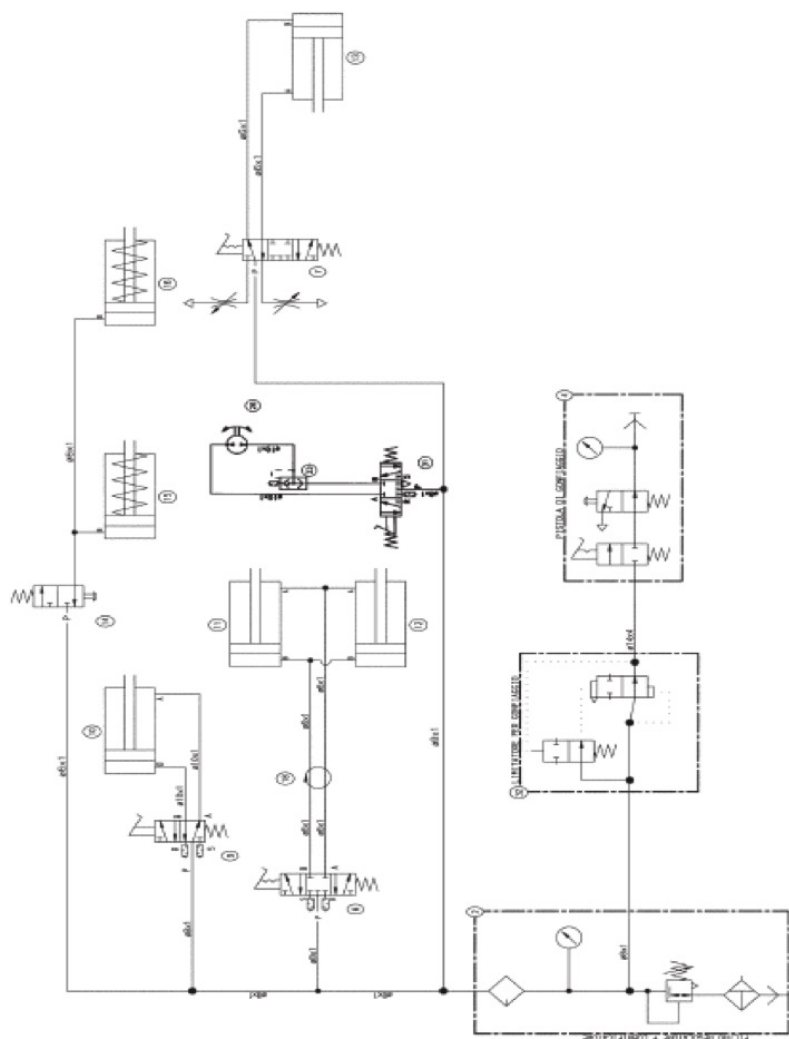
- 1 Snap coupling
- 2 Filter regulator unit
- 3 Inflation pedal
- 4 Air pressure gun
- 5 Deflation push-button.
- 6 Pressure Gauge
- 7 Column translation valve
- 8 Turntable valve
- 9 Bead breaker valve
- 10 Bead breaker cylinder
- 11 Right turntable cylinder
- 12 Left turntable cylinder
- 13 Column tilting cylinder
- 14 Clamping handle valve
- 15 Front clamping cylinder
- 16 Rear clamping cylinder
- 17 Column translation cylinder
- 18 Swivel connector
- 19 Delivery valve
- 20 Tank
- 21 Relief valve
- 22 5/2 NO Valve
- 23 Tool actuator cylinder
- 26 Air motor pump
- 31 Air motor pump valve
- 32 Inflation limiter unit



# **MTS 430** **TI VERSION**

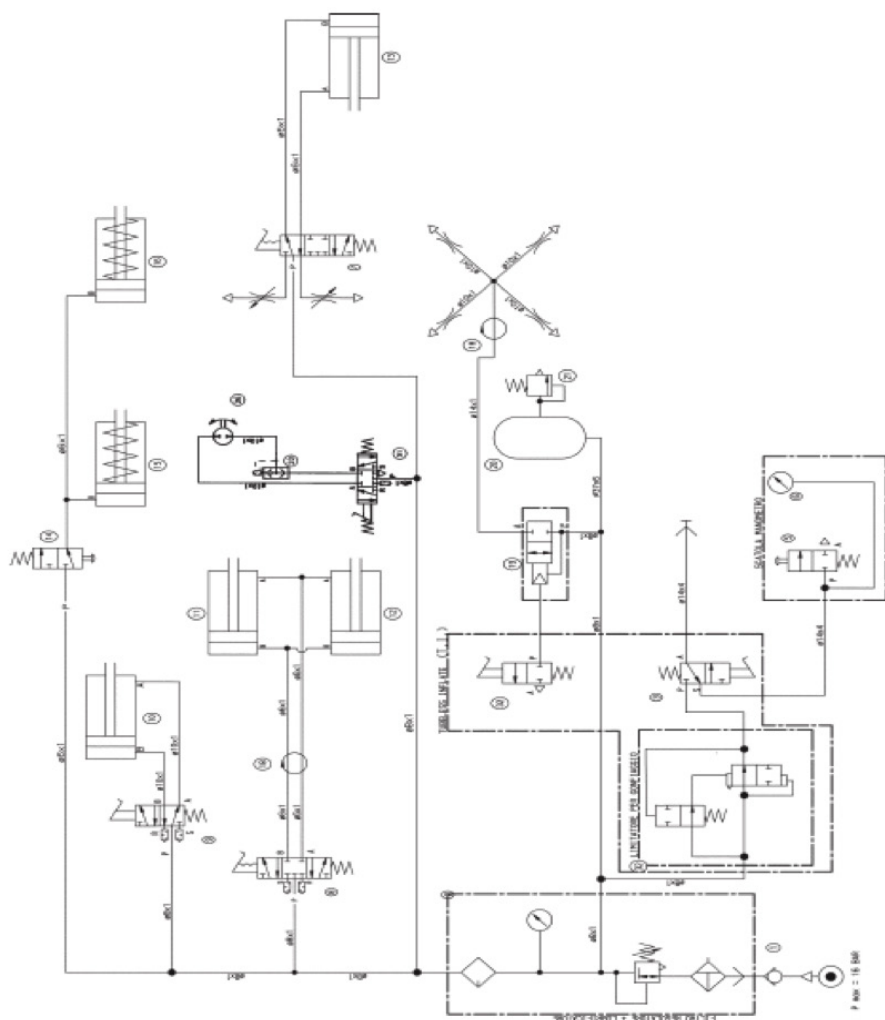


# MTS 430 AIR MOTOR



UK

# **MTS 430** **TI VERSION** **AIR MOTOR**



## Notes

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----



## TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINAUX (ITALIEN)

Documents protégés par le droit d'auteur. Tous droits réservés.

L'information contenue ici est sujette à changement sans avis au préalable.

**Nous vous remercions de choisir notre démonte-pneu**

### **CORGHI**

À tous nos acheteurs

Nous vous remercions d'avoir acheté le démonte-pneu CORGHI.

Votre démonte-pneu a été conçu pour fournir des années de bon et fiable service, tant qu'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies dans ce manuel.

Toutes les personnes qui utilisent et/ou entretiennent ce démonte-pneu doivent lire, comprendre et suivre tous les avertissements et les instructions fournies dans ce manuel, et être bien formés.

Ce manuel du propriétaire doit être considéré comme faisant partie du démonte-pneu et doit y rester. Toutefois, rien dans le présent manuel, et aucun des dispositifs installés sur le démonte-pneu ne peut remplacer une formation adéquate, une opération minutieuse, un bon jugement et des pratiques de travail sans danger.

Toujours, s'assurer que votre démonte-pneu est en bon état de marche. Si vous pensez que quelque chose ne fonctionne pas bien ou qu'il y a une situation dangereuse, arrêter le démonte-pneu immédiatement et remédier à la situation avant de poursuivre. Si vous avez des questions à propos du bon usage ou de l'entretien de votre démonte-pneu, veuillez téléphoner, à votre représentant agréé, de CORGHI.

Cordialement,

**CORGHI**

### **INFORMATION SUR LE PROPRIÉTAIRE**

Nom du propriétaire \_\_\_\_\_

Adresse du propriétaire \_\_\_\_\_

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

Date d'installation \_\_\_\_\_

Représentant du service et des pièces \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

Représentant des ventes \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

**FR**

## LISTE DE VÉRIFICATION DE LA FORMATION

	Dressé	Refusée
<b>Mesures de sécurité</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Étiquettes d'avertissement et de mises en garde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Points de pincement et autres dangers potentiels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Procédures d'exploitation sans danger	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Vérification pour l'entretien et la performance</b>		
Inspection de la tête de montage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Réglage et lubrification	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Procédures d'auto-diagnostic 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des instructions et des messages d'entretien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Blocage</b>		
Jantes en acier / alliage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Base creuse de la jante inversée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Regarder aveugle 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verrouillage interne /externes de jantes en acier 2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Détalonneur</b>		
Pneus classiques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pneus à profil bas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Demounting</b>		
Lubrification du talon lors du démontage des pneus à profil bas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Base creuse de la jante inversée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pneus de base avec talon et protecteur de plastique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Positionnement et réglage de la tête de ensemble/démontage 5-6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Montage</b>		
Pneus classiques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Montage des pneus rigides et à profil bas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Base creuse de la jante inversée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bonne lubrification du talon pour protéger le montage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Procédure WDK	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Procédures automatiques</b>		
Procédure automatique de détection de taille 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Utilisation de la machine en mode automatique 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les procédures d'urgence en mode automatique 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>accessoires</b>		
Instructions pour l'utilisation correcte des accessoires	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instructions utilisent Inflatron (en option)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Gonflage</b>		
Mesures de sécurité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lubrification et démontage de l'obus de valve	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inflation pneus tubeless	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Sujets et dates de formation**

---



---



---



---

# TABLE DES MATIÈRES

1. COMMENT DÉMARRER .....	127
1.1 INTRODUCTION.....	127
1.1.a. BUT DU MANUEL .....	127
2 POUR VOTRE SÉCURITÉ .....	127
1.2.a. Consignes et avertissement général .....	128
1.2.b. Emplacement de l'autocollant.....	131
1.2.c. Emplacement de l' autocollant.....	135
1.2.d spécifications techniques.....	136
1.2.e. Pression d'air.....	137
1.3. JANTE SPÉCIALE / CHOIX DE PNEUS .....	138
1.4. UTILISATION PRÉVUE DE LA MACHINE.....	138
1.5. FORMATION DES EMPLOYÉS.....	138
1.6. VÉRIFICATION AVANT L'UTILISATION.....	139
1.7. PENDANT L'UTILISATION.....	139
2. TRANSPORT, ENTREPOSAGE ET MANUTENTION.....	139
3. DÉBALLAGE / MONTAGE .....	140
4. LEVAGE / MANUTENTION .....	143
4.1 DÉGAGEMENT POUR INSTALLATION .....	143
5. MTS 430 DESCRIPTION .....	144
5.1 POSITION DE L'OPÉRATEUR .....	145
5.2. dimensions HORS TOUT (mm).....	145
5.3. COMPOSANTES DE L'ÉQUIPEMENT .....	146
6. ACCESSOIRES EN OPTION .....	148
7. PROCÉDURES DE BASE - UTILISATION .....	148
7.1. VÉRIFICATION PRÉLIMINAIRE.....	149
7.2. DÉCIDER DE QUEL CÔTÉ DE LA ROUE LE PNEU DOIT ÊTRE DÉMONTÉ ..	149
7.3. DÉTALONNAGE .....	150
7.5. BLOCAGE DE LA ROUE .....	152
7.5. DEMONTAGE DE LA ROUE.....	154
7.6. ENSEMBLE DE ROUE .....	156
7.7. GONFLAGE DU PNEU .....	157
8. DÉPANNAGE .....	162
9. ENTRETIEN .....	165
10. INFORMATION POUR DISPOSER LES REBUTS .....	167
11. INFORMATION CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT .....	167
12. INFORMATION ET AVERTISSEMENTS SUR LE FLUIDE HYDRAULIQUE	168
13. MOYENS DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE.....	169

14. GLOSSAIRE.....	169
15. SCHÉMA D'INTERCONNEXION ÉLECTRIQUE, GÉNÉRAL	173
16. SCHÉMA DU SYSTÈME PNEUMATIQUE .....	177

# 1. COMMENT DÉMARRER

## 1.1 INTRODUCTION

### 1.1.a. BUT DU MANUEL

Le but de ce manuel est de donner des instructions d'exploitation, d'utilisation optimale et d'entretien de votre machine. Si vous vendez cette machine, veuillez donner ce manuel au nouveau propriétaire. En plus, afin que nous puissions contacter nos clients pour toutes informations de sécurité, si nécessaire, veuillez demander au nouveau propriétaire de remplir et retourner à CORGHI le formulaire de changement de propriété joint à la page précédente de ce manuel. Autrement, le nouveau propriétaire peut envoyer un courriel à [service@corghi.com](mailto:service@corghi.com).

Ce guide présume que le technicien a une excellente connaissance de la jante, du choix du pneu et du service. Il / elle doit également avoir une excellente connaissance du fonctionnement et des caractéristiques de sécurité de tous les outils associés (tels que le présentoir, le pont élévateur, ou le cric rouleur) utilisés, et dispose des outils manuels et électriques adéquats nécessaires pour travailler sans danger.

La première partie procure des informations de base pour bien exploiter la famille du démonte-pneu MTS 430. Les parties qui suivent contiennent des informations détaillées sur l'équipement, les procédures et l'entretien. Les mots en « italiques » font référence aux parties spécifiques de ce manuel, qui procure des informations supplémentaires ou des explications.

Ces références devraient être lues afin d'avoir plus d'informations sur les instructions mentionnées. Le propriétaire du démonte-pneu est le seul responsable pour faire respecter les procédures de sécurité et d'organiser une formation technique. Le démonte-pneu doit être seulement utilisé par un technicien qualifié et formé. Maintenir des dossiers du personnel qualifié est l'entière responsabilité du propriétaire ou de la direction.

La famille du démonte-pneu MTS430 est destiné à l'installation, le démontage et le gonflage des pneus de véhicules légers (sans trucks) ayant des dimensions indiquées dans le tableau technique, et motos (avec kit dédié voir catalogue d'accessoires spécifique).

Des copies de ce manuel ainsi que des documents joints à la machine sont disponibles auprès de CORGHI en spécifiant le modèle et le numéro de série.

AVIS : Les détails de la conception sont sujets à changement. Certaines illustrations peuvent légèrement varier en apparence par rapport à la machine que vous avez.

## 1.2 POUR VOTRE SÉCURITÉ

### DÉFINITIONS DES DANGERS

Ces symboles identifient des situations qui peuvent être préjudiciables pour votre sécurité et/ou endommager l'équipement.



# DANGER



**DANGER : Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoquera de graves accidents pouvant entraîner la mort.**

FR



# AVERTISSEMENT



**DANGER :** Indique une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



# MISE EN GARDE



**DANGER :** Indique une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures mineures ou modérées.

# AVIS

**AVIS :** Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des dommages matériels.

## 1.2.a. CONSIGNES ET AVERTISSEMENT GÉNÉRAL



# AVERTISSEMENT

Éviter les blessures corporelles Lire attentivement, comprendre et suivre les avertissements et les directives données dans ce manuel. Ce manuel est une partie importante de votre produit. À conserver avec la machine dans un endroit sûr pour une consultation ultérieure.

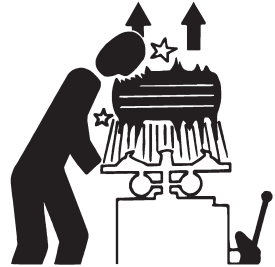
1. Si les procédures d'utilisation et d'entretien fournies dans ce manuel ne sont pas correctement effectuées, ou les autres instructions également dans ce manuel, ne sont pas respectées, un accident pourrait survenir. Dans tout ce manuel, on fait toujours allusion à « un accident » pourrait survenir. Tout accident pourrait causer à vous ou à un observateur des blessures ou voire la mort, ou entraîner des dommages matériels.
2. Des pneus surgonflés pourraient exploser, projetant ainsi des fragments dangereux qui pourraient causer un accident.
3. Des pneus et des jantes qui ne sont pas du même diamètre sont dépareillés. Ne jamais monter ou gonfler un pneu et une jante dépareillés. Par exemple, ne jamais monter un pneu de 16,5 po sur une jante de 16 po ou vice-versa. Ceci est très dangereux. Un pneu et une jante dépareillés peuvent exploser et causer un accident.



## AVERTISSEMENT

Éviter les blessures corporelles. Lire attentivement, comprendre et suivre les avertissements et les directives données dans ce manuel. Ce manuel est une partie importante de votre produit. À conserver avec la machine dans un endroit sûr pour une consultation ultérieure.

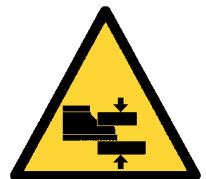
4. Ne jamais dépasser la pression de collage du talon recommandé fourni par le fabricant de pneus, comme indiqué sur le flanc du pneu. Surveiller attentivement le manomètre du tuyau.
5. Si les pneus montés exigent plus de pression que ce que le fabricant du pneu recommande pour le collage du talon, la roue doit être retirée du démonte-pneu, et placée dans une cage de gonflage, et gonflé selon les instructions du fabricant
6. L'utilisation des appareils de gonflage branchés à des sources externes (ex. : pistolets) est interdite
7. Ne jamais exposer votre tête ou toute autre partie du corps au-dessus d'un pneu pendant le gonflage ou le collage du talon. Cette machine n'est pas faite pour protéger contre l'explosion de pneus, de chambres à air ou des jantes.
8. Toujours rester à l'écart du démonte-pneu lors du gonflage, ne jamais se pencher dessus.



## DANGER

**Un pneu monté sur une jante qui explose peut être propulsé vers le haut et l'extérieur avec suffisamment de force pour pourrait causer des blessures graves ou voire la mort. Ne jamais monter un pneu sauf si la taille du pneu (moulée sur le flanc) correspond exactement à la taille de la jante (gravé sur la jante) ou si la jante ou le pneu est défectueux. Ne jamais dépasser la pression du pneu recommandé par le fabricant. Ce démonte-pneu n'est pas un dispositif de sécurité et n'empêchera pas les pneus et les jantes d'exploser. S'assurer qu'il n'y a personne dans l'aire de travail.**

9. Risque d'écrasement. Présence d'éléments mobiles. Tout contact avec les pièces mobiles pourrait causer un accident.
  - Un seul opérateur, à la fois, peut travailler sur la machine.
  - Éloigner tous les observateurs du démonte-pneu.
  - Garder les mains et les doigts à distance du bord de la jante pendant les opérations de démontage et de montage.
  - Garder les mains et les doigts à distance de la tête de montage / démontage durant le fonctionnement.
  - Garder les mains, les pieds et les autres parties du corps à l'écart des pièces mobiles.
  - Ne pas utiliser des outils autres que ceux livrés avec le démonte-pneu.
  - Utiliser un lubrifiant approprié pour éviter le grippage du pneu.



FR

- Faire attention lors de la manipulation du pneu / jante ou du levier.
- 10. Danger d'électrocution.
- Ne jamais laver au jet ou à pression un démonte-pneu électrique.
- Ne pas faire fonctionner la machine avec un câble d'alimentation endommagé
- Si une rallonge est nécessaire, utiliser un câble de puissance égale ou supérieure à celui de la machine. Un câble d'une valeur inférieure pourrait surchauffer. Un câble d'une valeur inférieure pourrait surchauffer et prendre feu.
- Faire attention de ne pas trébucher sur le câble ou de le débrancher.



11. Risque de blessure aux yeux. Des projections de fragments, de saleté et de liquides peuvent se produire pendant les opérations de mise en place du talon et de gonflage. Enlever tous les fragments de la bande de roulement et de la roue. Porter des lunettes de sécurité approuvées OSHA, CE ou autres pendant les opérations de montage et démontage.

12. Toujours inspecter la machine soigneusement avant l'utilisation. L'équipement manquant, cassé ou usé (y compris les étiquettes autocollantes d'avertissement) doit être réparé ou remplacé avant utilisation.

13. Ne jamais laisser des vis et des écrous ou autre équipement sur la machine. Ils peuvent se coincer entre les pièces mobiles et causer un dysfonctionnement.

14. NE JAMAIS installer ou gonfler des pneus qui sont coupés, endommagés, pourris ou usés. NE JAMAIS installer un pneu sur une jante fêlée, pliée, rouillée, usée, déformée ou endommagée.

15. Si un pneu est endommagé durant le montage, ne pas le monter. Le retirer de la zone de service et identifier clairement que le pneu est endommagé.

16. Pour gonfler les pneus, utiliser de courtes impulsions de jets d'air tout en surveillant attentivement la pression, pneu, la jante et le talon. NE JAMAIS dépasser la pression du pneu recommandée par le fabricant.

17. Cet équipement a des pièces internes pouvant produire des étincelles qui ne devraient pas être exposées à des vapeurs inflammables (essence, diluants, solvants, etc.). Cet équipement ne doit pas être situé dans un endroit fermé ou au sous-sol.



18. Ne jamais faire fonctionner la machine si vous êtes sous l'effet d'alcool, de médicaments et/ou de drogues. Si vous prenez des médicaments sur prescription ou pas, vous devez consulter un professionnel de la santé concernant les effets secondaires du médicament qui pourrait nuire à votre capacité d'utiliser la machine en toute sécurité.

19. Toujours utiliser de l'équipement de protection personnel approuvé OSHA, CE ou autres et prescrits (PPE) durant l'utilisation de la machine. Consulter votre superviseur pour des consignes supplémentaires.



20. Enlever les bijoux, montres, vêtements amples, cravates et attacher les cheveux longs avant d'utiliser la machine.

21. Porter des chaussures de sécurité antidérapante pendant l'utilisation du démonte-pneu.










22. Porter un support dorsal et utiliser une bonne technique de levage lors de la pose, de la manipulation, du levage ou du démontage des roues du démonte-pneu.

23. Cette machine peut être utilisée, entretenue ou réparée seulement par des employés formés de votre entreprise. Les réparations doivent être effectuées seulement par du personnel qualifié. Votre représentant du service CORGHI est la personne la plus qualifiée. L'employeur est responsable de déterminer si un employé est qualifié pour effectuer des réparations sur la machine en toute sécurité ou si la réparation devrait être faite par les utilisateurs.


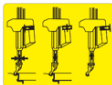







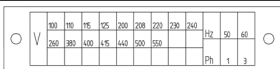



24. L'utilisateur devrait comprendre tous les décalques posés sur l'équipement avant l'utilisation.

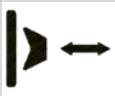






25. Soyez prudent lors du gonflage.

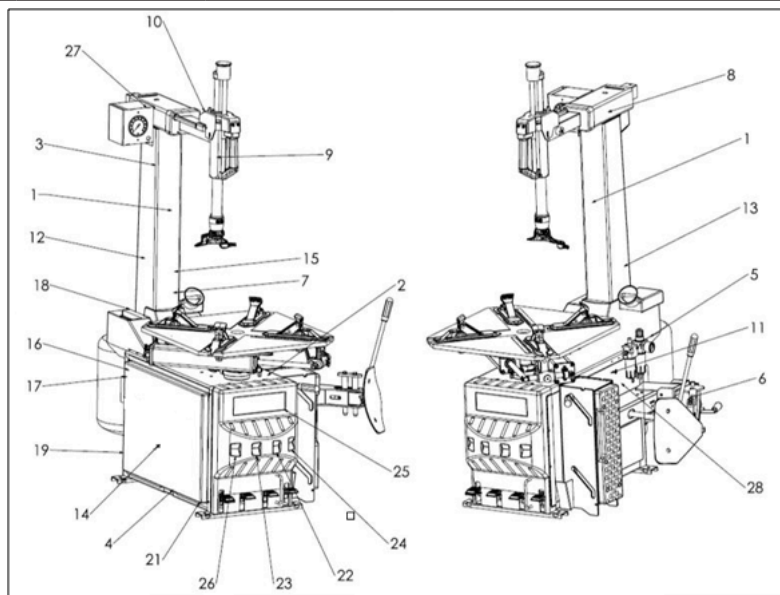
## 1.2.b. EMPLACEMENT DE L'AUTOCOLLANT

Item	Numéro de pièce	Dessin	Description
1	4-121369		AUTOCOLLANT MTS 430
2	418135A		AUTOCOLLANT, ROTATION
3	432740		AUTOCOLLANT, EXPLOSION
4	435150		AUTOCOLLANT, INFLATION PEDALE (seulement verisone TI)
5	446429		AUTOCOLLANT, INLET PRESSION MAX. 16 BAR
6	446431		AUTOCOLLANT, DANGER D'ÊTRE CONCASSÉ MAINS / PIEDS
7	446433		DECAL, SELF DANGER
8	446434		DECAL, NE PAS STAND DERRIÈRE LA MACHINE

FR

Item	Numéro de pièce	Dessin	Description
9	446435		AUTOCOLLANT, TOWER DANGER
10	446437		AUTOCOLLANT, VALVE HANDLE LOCK.
11	446442		AUTOCOLLANT CONTENANT DES RISQUES SOUS PRESSION
12	450007		AUTOCOLLANT, DANGER
13	450022		AUTOCOLLANT, FRL ANGLAIS / FRANÇAIS
14	461236		AUTOCOLLANT, LOGO MTS SIDE
15	4-100901		AUTOCOLLANT, PALO2speed
16	425211		AUTOCOLLANT, DANGER HAUTE TENSION
17	446237		ETIQUETTE "PE"
18	446388		ETIQUETTE V-HZ-PH
19	446598		ETIQUETTE AVERTISSEMENT COUPER MACHINE
20	425083		ETIQUETTE DE MASSE POINT
21	446438		AUTOCOLLANT, réglage de la vitesse COLONNE

Item	Numéro de pièce	Dessin	Description
22	439212		ETIQUETTE PEDALE STAL-LONAT.
23	439213		ETIQUETTE PEDALE A / C AUTOCENT.
24	439214		ETIQUETTE PEDALE ROTAZ. AUTOC.
25	460384		ETIQUETTE LOGO MTS FRONT
26	463509		ETIQUETTE PEDALE TIP-PING POLE
27	446436		ETIQUETTE, CONNECTEUR DOYFE
28			ETIQUETTE, NUMERO DE SERIE



## AUTOCOLLANT DANGER AVERTISSEMENT



parte n. 446431. Pericolo di schiacciamento stallonatore.



parte n. 446433. Pericolo schiacciamento autocentrante



parte n. 446434. Pericolo ribaltamento palo



parte n. 446435. Pericolo schiacciamento torretta



parte n. 425211A. Pericolo di scossa elettrica.



parte n. 425083. Terminale di collegamento a terra.



parte n. 446442. Pericolo recipiente sotto pressione.



parte n. 450007.

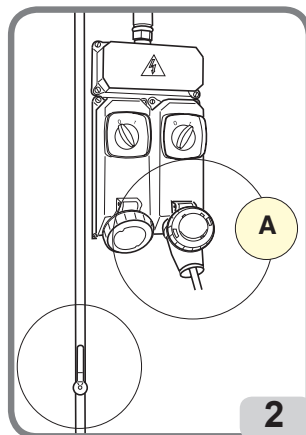
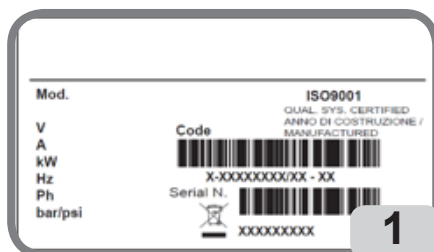
## 1.2.c. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES ET PNEUMATIQUES

Le branchement électrique doit être dimensionné de manière appropriée en ce qui concerne :

- la puissance électrique consommée par la machine est indiquée sur la plaque signalétique (Fig. 1);
- la distance entre la machine et le point de raccordement de l'alimentation, afin que la tension chute sous pleine charge ne dépasse pas 4% (10% lors de la phase de démarrage) par rapport à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

- L'opérateur doit :

- installer une prise d'alimentation sur le câble d'alimentation selon les normes de sécurité pertinentes;
- brancher la machine à une prise dédiée - A, Fig. 2 - et installer un disjoncteur de sécurité différentiel avec un courant résiduel de 30 mA;
- installer des fusibles pour protéger la ligne d'alimentation selon le calibre indiqué dans le schéma de branchement général dans ce manuel ;
- brancher la machine à une prise industrielle; la machine ne doit pas être branchée à des prises domestiques.



### AVIS

**Une connexion de mise à la terre adéquate est essentielle pour un bon fonctionnement de la machine.**

S'assurer que la pression disponible et la capacité du système d'air comprimé sont compatibles avec ce qui est requis pour le bon fonctionnement de la machine - voir la section « Spécifications Techniques ». Pour le bon fonctionnement de la machine, la conduite d'air comprimé doit fournir une pression minimum de 8,5 bars et un maximum de 16 bars et avec un débit d'air assuré supérieur à la consommation moyenne de la machine, qui sont égales à 187 NI/min.

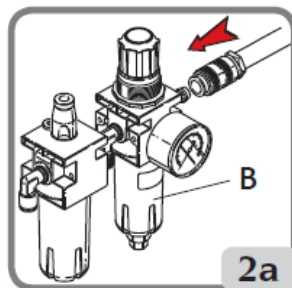
### AVIS

**Pour le bon fonctionnement de l'équipement, l'air produit doit être traité de manière appropriée (pas au-dessus de 5/4/4 selon la norme ISO 8573-1)**

FR

Vérifier que le groupe de lubrification B, Fig.2a contient de l'huile pour lubrifier l'air; le remplir au besoin. Utiliser l'huile SAE20.

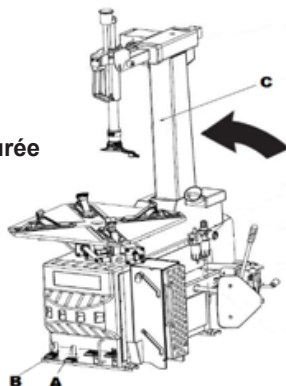
Le client doit fournir une vanne pour couper l'arrivée d'air en amont du groupe traitement d'air et régulateur périphérique fourni avec la machine.



**DANGER**

**Avant d'effectuer les branchements électriques et pneumatiques, s'assurer que la machine est configurée comme décrite ci-dessous:**

- Pédale A TOUS EN BAS (Chuck E fermé).
- Pédale B TOUT EN HAUT (C tour est pas inversée).



## 1.2.d SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Types d'air traité: ..... CLASSIQUES - LOW  
.....RUN FLAT - BALOON - BSR
- Capacité de blocage du plateau
  - blocage intérieur ..... 13" min
  - blocage extérieur ..... de 10" à 26"
- Largeur de la jante ..... de 3.5" à 14"
- Diamètre maximum du pneu ..... 1100 mm (43")
- Largeur maximum du pneu ..... 360 mm (14")
- Ouverture du détalonneur :
  - position normale ..... de 45 mm à 300 mm
  - position racing ..... de 125 mm à 380 mm
- Force du détalonneur ..... 15000 N (pression 10 bars)
- Pression de service ..... 8 - 10 bars
- Consommation d'air ..... 187 NI/min (minimum)
- Alimentation:
  - Pression de service: ..... 8-10 bar
  - Débit d'air minimum: ..... 187 NI/min

Modèle	Alimentation du moteur :	kW	Vitesse de rotation tpm	Couple Nm	Poids des pièces électrique / électronique kg
MTS 430 TI	400Volt/3ph 50Hz	0,75	8,5	1200	11,5
	200/230Volt/3ph 60Hz	0,75	8,5	1200	11,5
	200/230Volt/3ph 50Hz	0,75	8,5	1200	11,5
	200/230Volt/1ph 50Hz	0,75	8,5	800	11,5
	200/230Volt/1ph 60Hz	0,75	8,5	800	11,5
	115Volt/1ph 60Hz	0,75	8,5	800	11,5
	200/230Volt/1ph 50/60Hz DV	0,75	6-15	1200	10,2
	115Volt/1ph 60Hz DV	0,75	6-15	1200	10,2
	400Volt/3ph 50Hz DV	0,9/1,25	6-12	900	11,6
	MOTORE ARIA	/	6,5	800	/

Poids.....214 Kg - 224 KG (T.I.)  
- Niveau sonore lors du fonctionnement ..... < 70 dB (A)

Les niveaux sonores indiqués correspondent au niveau d'émission et ne représentent pas nécessairement des niveaux de fonctionnement sans danger. Bien qu'il existe une relation entre les niveaux d'émissions et les niveaux d'exposition, ceci ne peut pas être utilisé de manière fiable pour établir si d'autres précautions sont nécessaires. Les facteurs qui déterminent le niveau d'exposition auquel l'opérateur est soumis, sont la durée de l'exposition, les caractéristiques du milieu de travail, les autres sources de bruit, etc. Les niveaux d'exposition permis peuvent varier d'un pays à un autre. Cependant, cette information permettra aux utilisateurs de la machine de mieux évaluer les dangers et les risques.

### 1.2.e. PRESSION D'AIR

La machine est équipée d'une vanne de limitation de pression pour minimiser le risque de surgonfler le pneu.



## DANGER

- DANGER D'EXPLOSION**
- Ne jamais dépasser la pression du pneu recommandé par le fabricant. Ne jamais dépasseiller la taille de pneu et de la jante.
- Éviter les blessures corporelles ou mortelles

**FR**

1. Ne jamais dépasser ces limites de pression :

- La pression de la conduite d'alimentation (du compresseur) est de 220 psi (16 bars).
- Pression d'exploitation (manomètre sur le régulateur) est de 145 psi (10 bars).

Ne jamais dépasser la pression de collage du talon recommandée (mesurer avec le

manomètre sur le tuyau flexible) fournie par le fabricant de pneus, comme indiqué sur le flanc du pneu

**MAXIMUM INLET PRESSURE (From Compressor) 220 PSI**  
**OPERATING PRESSURE (Gauge On Regulator) 150 PSI**

2. Activer le gonflage par jet que pour coller le talon.

3. Purger le système d'alimentation avant de débrancher le tuyau ou les autres composantes pneumatiques. L'air est stocké dans un réservoir pour le gonflage par jets.

4. Activer le gonflage par jets seulement si le dispositif de blocage de la jante est en place et que le pneu est correctement agrippé (quand c'est possible).

### 1.3. JANTE SPÉCIALE / CONSIDÉRATIONS POUR LE CHOIX DE PNEUS

#### AVIS

Les roues équipées avec de capteurs de basse pression ou des pneus spéciaux et des jantes avec des designs requièrent des procédures spéciales. Veuillez consulter le manuel d'entretien des fabricants de roues et pneus.

### 1.4. UTILISATION PRÉVUE DE LA MACHINE

Cette machine doit être utilisée uniquement pour enlever et remplacer un pneu d'automobile sur une jante d'automobile, à l'aide d'outils avec lesquels il est équipé. Tout autre usage est inapproprié et pourrait provoquer un accident.

Cette machine ne fonctionne pas sur les roues de motos.

### 1.5. FORMATION DES EMPLOYÉS

1. L'employeur doit offrir un programme de formation sur les risques impliquant l'entretien des roues à tous les employés qui font ce travail ainsi que les procédures de sécurité à suivre. Entretien ou entretenir signifie monter ou démonter les roues, ainsi que du travail connexe comme gonfler, dégonfler, installer, enlever et manutentionner.

- L'employeur doit s'assurer qu'aucun employé ne travaille sur les roues à moins qu'il ait été formé et connaisse les procédures correctes d'entretien du type de roues en cours d'entretien et ainsi que les procédures de fonctionnement en toute sûreté.

- Les informations minimums qui seront enseignées dans cette formation sont contenues dans ce manuel.

2. L'employeur doit s'assurer que chaque employé démontre et maintient la capacité d'assurer le service de roues en toute sécurité, y compris l'exécution des tâches suivantes :

- Démonter les pneus (dégonflement inclus).
- Inspecter et identifier les composantes de la roue.
- Monter les pneus.
- L'utilisation d'un dispositif de blocage, cage, barrière, ou toute autre installation.
- Manutention des roues.
- Gonfler le pneu.
- Comprendre le fait de toujours rester à l'écart du démonte-pneu lors du gonflage et de l'inspection de la roue après le gonflage, ne jamais se pencher dessus.
- Poser et démonter les roues.

3. L'employeur doit évaluer la capacité de chaque employé d'effectuer ces tâches en toute sécurité sur les roues, et doit fournir une formation complémentaire si nécessaire pour assurer que chaque employé fasse le travail de façon compétente.

## 1.6. VÉRIFICATION AVANT L'UTILISATION

Avant de commencer un travail, vérifier soigneusement si toutes les composantes de la machine, surtout les pièces en caoutchouc ou en plastique, sont bien en place et en bon état de fonctionnement. Si l'inspection révèle des dommages ou une usure excessive, même un petit peu, remplacer immédiatement ou réparer la composante.

## 1.7. PENDANT L'UTILISATION

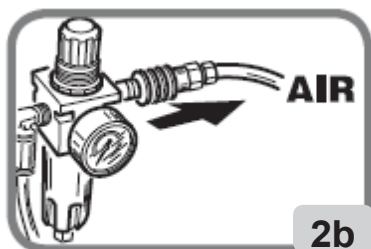
Dans le cas où vous entendez un bruit bizarre ou vous sentez des vibrations inhabituelles, si une composante ou si le système ne fonctionne pas correctement, ou s'il n'y a quelque chose d'inhabituel, arrêtez immédiatement l'utilisation de la machine.

- Identifier la cause et remédier.
- Contacter votre superviseur au besoin.

Pas d'observateur à 20 pi de la machine durant son fonctionnement.

Pour arrêter la machine en cas d'urgence :

- débrancher la prise d'alimentation électrique;
- couper le réseau d'alimentation de l'air comprimé en débranchant la vanne d'arrêt (raccord à enclenchement rapide).



## 2. TRANSPORT, ENTREPOSAGE ET MANUTENTION

### Conditions pour transporter la machine

Le démonte-pneu doit être transporté dans son emballage d'origine et rangé dans la position indiquée sur l'emballage.

- Dimensions d'emballage :
  - largeur ..... 800 mm
  - profondeur ..... 1140 mm
  - hauteur ..... 970 mm
- Poids avec emballage en bois:
  - TI Version ..... 283 kg
- Poids avec emballage en carton:
  - TI Version ..... 273 kg

### Spécifications pour l'entreposage et l'expédition de la machine

Température: -25° - +55°C.

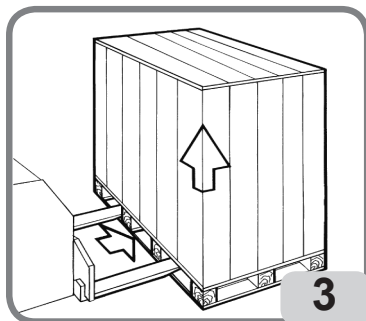
#### AVIS

**Ne pas empiler d'autres marchandises sur le dessus de l'emballage ou des dommages pourrait survenir.**

### Manutention

Pour déplacer l'emballage, insérer les fourches du chariot élévateur dans les trous prévus à cet effet à la base de l'emballage (palette) (Fig.3).

Avant de déplacer la machine, veuillez consulter la section LEVAGE / MANUTENTION.



#### AVIS

**Conserver l'emballage original en bon état pour utilisation future si l'équipement doit être expédié.**

### 3. DÉBALLAGE / MONTAGE



#### AVERTISSEMENT

Faire très attention lors du déballage, montage, levage et installation de la machine comme décrite ci-dessous. À défaut de respecter ces instructions, des dommages pourraient survenir sur la machine et compromettre ainsi la sécurité de l'opérateur.

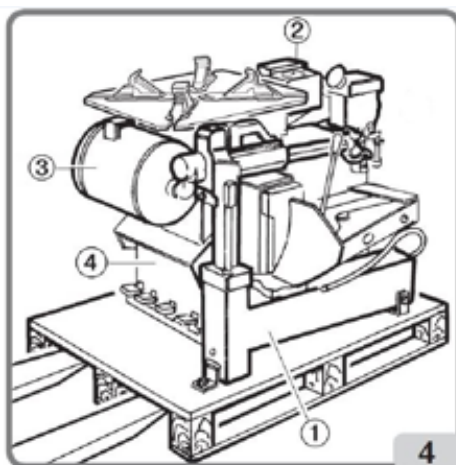
#### AVIS

Avant de sortir la machine de la palette, s'assurer que les articles illustrés ci-dessous ont bien été retirés.

- Retirer la partie supérieure de l'emballage et s'assurer que la machine n'a subi aucun dégât lors du transport; identifier les points de fixation de la machine sur la palette.
- Enlever la partie supérieure de l'emballage et assurez-vous que la machine n'a pas été endommagé pendant le transport; identifier les points auxquels la machine est fixée à la palette.
- La machine est constituée de quatre groupes principaux (figure 4):

1. Tête
2. Boîte de Jauge
3. Réservoir
4. Corps

Libérée la tête B, vous pouvez le mettre dans une position horizontale afin de ne pas tomber et être endommagé.



Assembler les différentes parties de la machine:

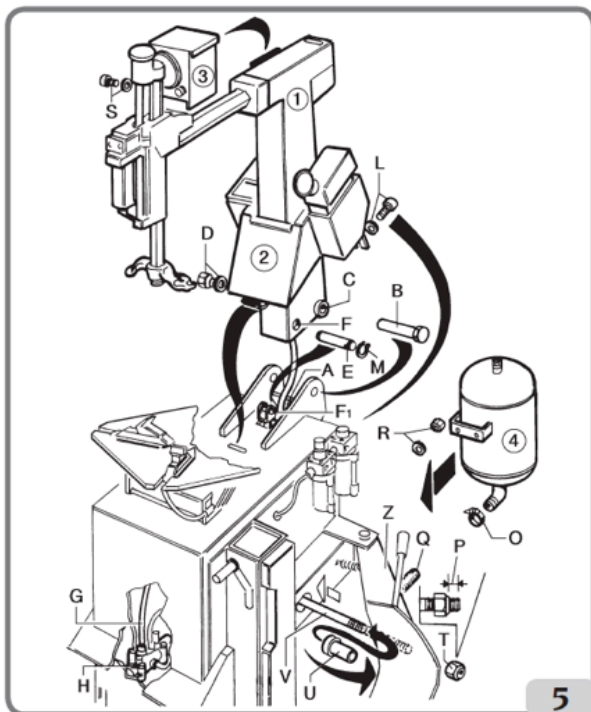
- Retirer le couvercle latéral (figure 4a.).
- Insérer le tube G (figure 5) de l'air dans le trou A derrière le cylindre tour penchée.
- Assembler la tour 1 (Figure 5), insérez la broche B (figure 5) dans le trou C (figure 5) et le bloc avec la vis et la rondelle D (Figure 5).
- Après avoir enlevé la tour 1, il est recommandé de la placer en position horizontale afin d'éviter qu'elle tombe et s'abîme.



FR

### 3.1. ENSEMBLE

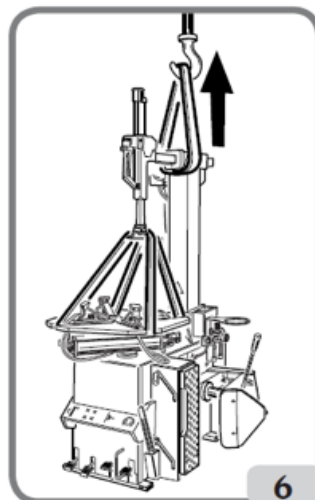
- Insérez la broche E dans le trou F et cavalier F1 (figure 5) sur le vérin d'inclinaison de la tour et le verrouiller avec la bague M (Figure 5).
- Raccorder le tuyau G (figure 5.) À la connexion intermédiaire de la tour du robinet basculement de H (figure 5).
- Assembler la boîte avec manomètre 3 (figure 5) sur la tour 1 (Figure 5) et le fixer avec la vis et la rondelle S (Figure 5).
- Monter la protection tour 2 Fig 5 et fixer avec des vis et rondelles L Fig 5...
- Insérez la sortie du réservoir 4 (Figure 5) dans Q tube (Figure 5). Fixer le réservoir 4 (Figure 5) à la machine avec des écrous et des rondelles R (Figure 5) et serrer la pince O (Figure 5) sur le tuyau Q (Figure 5).
- Ouvrez le bras pause Z talon (figure 5)..
- Insérez l'entretoise U figure 5 dans le bourrelet cylindre de compression broche V (Figure 5), remplacer le bras en faisant passer les prix du talon de broche à cylindre douille trou traversant.
- Nut T figure 5 doit être vissé sur le cordon en appuyant sur V (figure 5). Uniquement lorsque la machine est installée et reliée à la conduite d'air comprimé. Serrer le T écrou (Fig. 5) à P (Fig.5) de 3-4 mm.
- Installez le capot latéral (figure 4a.).



### 3.2. LEVAGE / MANUTENTION

Pour enlever la machine de la palette, l'accrocher comme illustrée dans la Fig.6.

Il faut utiliser le point de levage lorsque vous devez déplacer la machine. Ne pas déplacer la machine tant que la prise électrique et la conduite d'air ne sont pas débranchées.



## 4. INSTALLATION

### 3.3 DÉGAGEMENT POUR INSTALLATION



#### AVERTISSEMENT

La machine doit être installée conformément à toutes les réglementations de sécurité, y compris, mais non limité à celles émises par l'OSHA.



#### DANGER

**RISQUE D'EXPLOSION OU DE FEU.** Ne jamais utiliser la machine dans un endroit où elle sera exposée à des vapeurs inflammables (essence, diluants de peinture, solvants, etc.). Ne jamais installer cette machine dans un endroit fermé ou au sous-sol.

**IMPORTANT :** pour le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, le niveau d'éclairage dans le lieu d'utilisation devrait être d'au moins 300 lux.



#### MISE EN GARDE

Ne pas installer la machine à l'extérieur.

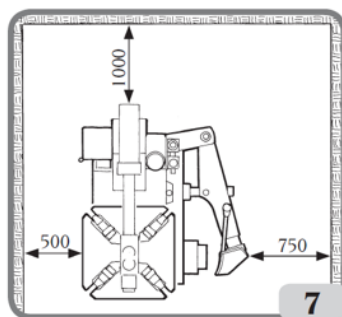
Elle est conçue pour une utilisation à l'intérieure dans un endroit couvert.

Installer le démonte-pneu dans la position de travail choisie, tout en se conformant aux dégagements minimum illustré dans la Fig.7.

La surface doit pouvoir supporter une capacité d'au moins 1 000 kg/m<sup>2</sup>.

#### Conditions d'environnement de travail

- Taux d'humidité relative 30% à 95% sans condensation.
- Température 0°C à 50°C.



#### AVERTISSEMENT

Chaque fois que la machine reste débranchée de la conduite d'air pour de longues périodes de temps, vérifier le fonctionnement direct des commandes avec le bras déport, suite à la procédure de restauration de la pression. Faire la première opération de contrôle très lentement.

## 5. MTS 430 DESCRIPTION

MTS 430 est une opération électro changeur de pneu universel pour les pneus de voiture, VUS et véhicules utilitaires légers.

MTS 430 permet détalonneur facile, démonter et assembler tous les types de pneus avec des diamètres de jante de 13 «à 26».

D'autres améliorations ont été apportées dans le but de:

- Réduire l'effort physique;
- Assurer l'intégrité de la jante et le pneu;
- Automatiser autant que possible les opérations jusque-là confiée à l'habileté manuelle de l'opérateur.

Chaque machine a une plaque signalétique Fig.

8, avec les informations sur la machine et les spécifications techniques. Ainsi que les détails sur le fabricant, la plaque indique :

Modèle - Marque de la machine;

V - Tension d'alimentation en Volts;

A - Courant en Ampères;

kW - Puissance en kW;

Hz - Fréquence en Hz;

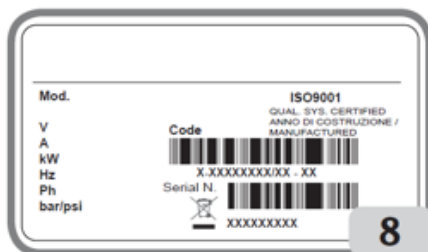
Ph - Nombre de phases;

bar - Pression de service en bar

Numéro de série - Numéro de série de la machine;

ISO 9001 - Certification de la compagnie Plan qualité ;

Marquage EC -EC



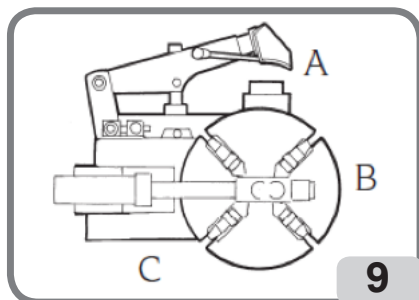
### 5.1 POSITION DE L'OPÉRATEUR

La figure 9 montre les positions de l'opérateur lors des différentes étapes de travail :

A Décollage du talon

B Démontage et montage du pneu

C Zone de gonflage.



## AVIS

Dans ces conditions, l'opérateur peut effectuer, surveiller et contrôler le résultat de toutes les opérations de changements de pneus et prendre des mesures dans le cas de tout événements imprévus.

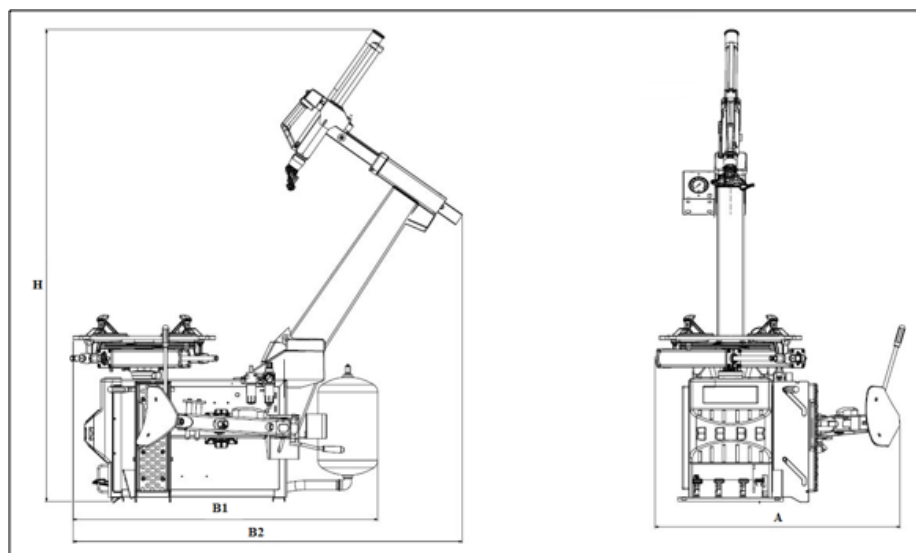


## AVERTISSEMENT

**RISQUE DE BLESSURE PAR ÉCRASEMENT.** L'inclinaison de la colonne doit être effectuée de la position de travail B (Fig.9), tout en gardant les mains à l'écart des pièces mobiles de la machine.

### 5.2. DIMENSIONS HORS TOUT (MM)

- Largeur ..... A = 1090 mm
- Longueur ..... B1 = 1270 mm
- Longueur maximale avec la tête ouverte ..... B2 = 1700 mm
- Hauteur Max ..... H = 1950 mm



### 5.3. COMPOSANTES DE L'ÉQUIPEMENT (LES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS DE LA MACHINE)



## AVERTISSEMENT

Apprendre comment la machine fonctionne, avant son utilisation. C'est la meilleure façon de maximiser la sécurité et la performance de la machine. Vérifier soigneusement que toutes les commandes de la machine fonctionnent correctement.

La machine doit être installée et utilisée correctement et régulièrement entretenue afin de prévenir les accidents et les blessures.

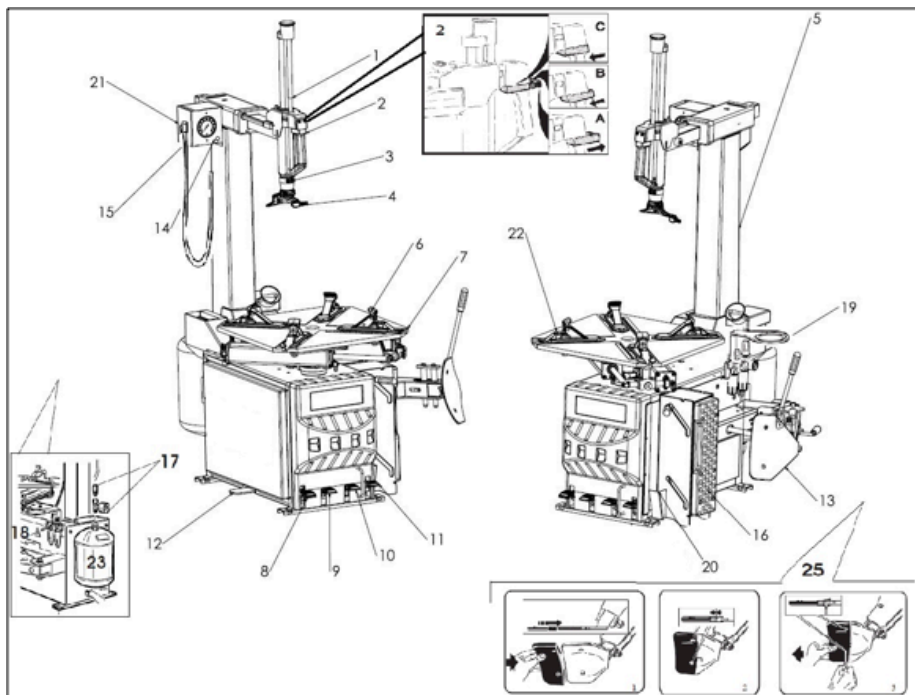
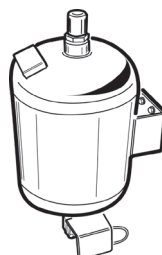
FR



## AVERTISSEMENT

### DANGER D'EXPLOSION

Pour des caractéristiques techniques, les avertissements, l'entretien et toute autre information sur le réservoir d'air (en option), consulter l'opérateur concerné, le manuel d'entretien fourni avec la documentation de l'accessoire.



1 Déplacement vertical de la glissoïre du vérin.

2 Bouton de blocage : bouton à 3 positions

A Haut

B Bas

C Verrouillé

3 Glissoïre verticale / bras oscillant (positionner la tête de montage / démontage).

4 La tête de montage / démontage (poser et enlever le pneu)

5 Inclinaison de la tour.

6 Mors (immobilise la roue sur le plateau).

7 Plateau avec mors (plateau rotatif pour supporter la roue).


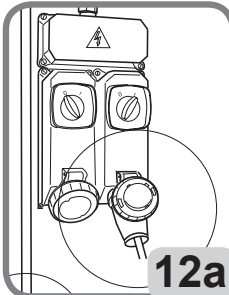
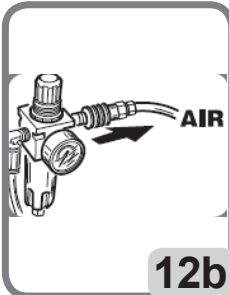
8 Pédale pour incliner la tour (5) (pédale à 2 positions pour opérer l'inclinaison de la tour).

- 9 Pédale pour le contrôle des mors (6) (pédale à 3 positions pour ouvrir et fermer les mors de la jante).
- 10 Pédale du détalonneur (pédale à 2 positions pour faire fonctionner le détalonneur (13).
- 11 Pédale (7) de rotation du plateau (pédale à 3 positions)
  - position 0 : plateau stationnaire
  - appuyée (maintenu par le pied) : rotation dans le sens horaire à une vitesse proportionnel à la pression de la pédale.
  - levée (maintenu par le pied) : rotation dans le sens anti-horaire à une seule vitesse.
- 12 Pédale de gonflage.
- 13 Sabot du détalonneur (sabot mobile pour décoller le talon de la jante).
- 14 Bouton d'ouverture de la valve (pour évacuer manuellement l'air en excès du pneu).
- 15 Manomètre (indique la pression du pneu).
- 16 Support de la jante (le support de la jante se rétracte pour aider le détalonnage sur les roues de courses).
- 17 Clapet de sécurité (pression maximale 11 bars) + manomètre.
- 18 Filtre / graisseur et régulateur de pression (régularise la pression, enlève l'eau , lubrifie et filtre l'arrivée de l'air comprimé).
- 19 Bouteille de lubrifiant.
- 20 L'outil décolle talon (monte et positionne le talon du pneu sur la tête de montage / démontage).
- 21 Raccord « Doyfe » (il se fixe sur la valve du pneu pour le gonflage).
- 22 Buses de gonflage (le jet d'air des buses élargit les flancs des pneus aux talons et permet le gonflement).
- 23 Réservoir à air.
- 24 Levier (pour verrouiller le bras vertical de côté et le bras oscillant).
- 25 Protège-lame.

## 5.4. ACCESSOIRES EN OPTION

Pour une liste complète d'accessoires au choix fournis sur demande, voir le document « ACCESSOIRES ORIGINALES POUR LE DÉMONTE-PNEU »

## 6. PROCÉDURES DE BASE - UTILISATION

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
<p><b>ÉVITER LES BLESSURES PERSONNELLES</b></p> <p><b>Avant de travailler sur la machine:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- débrancher la prise d'alimentation électrique (Fig. 12a);</li> <li>- isoler la conduite d'air comprimé en débranchement la vanne d'arrêt (raccord à connexion rapide) (Fig. 12b).</li> </ul>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <span style="background-color: #ccc; border-radius: 50%; padding: 5px 15px; font-weight: bold;">12a</span> <span style="background-color: #ccc; border-radius: 50%; padding: 5px 15px; font-weight: bold;">12b</span> </div>

**FR**

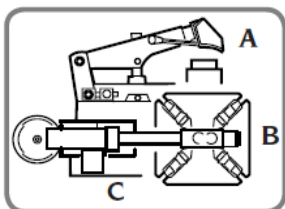


## AVERTISSEMENT

### RISQUE D'ÉCRASEMENT :

Certaines pièces de la machine, comme la tête, les bras, les pattes, les détalonneurs et la table pivotante bougent seules.

Garder les mains et les autres parties du corps à l'écart des pièces mobiles de la machine.



L'inclinaison post opération doit être effectuée pour la position de travail B.



## AVERTISSEMENT

Éviter tout mouvement imprévu de la machine ou toute chute. Utiliser seulement les outils et l'équipement d'origine de CORGHI.

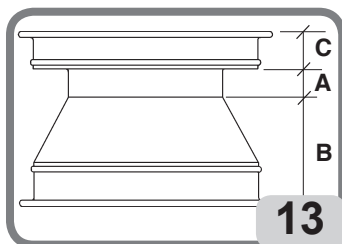
## 6.1. VÉRIFICATION PRÉLIMINAIRE

Vérifier que la pression est au moins à 8 bars sur le manomètre du régulateur de filtre. Si la pression est inférieure, le fonctionnement de certaines procédures automatiques n'est pas garanti. Dès que la pression est de nouveau à la normale, la machine fonctionnera correctement.

Vérifier que la machine est correctement connectée au réseau électrique.

## 6.2. DÉCIDER DE QUEL CÔTÉ DE LA ROUE LE PNEU DOIT ÊTRE DÉMONTÉ

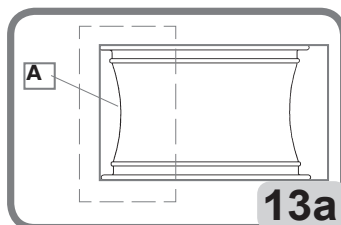
Voir Fig. 13. Trouver la position de la gorge A sur la jante. Trouver la plus grande largeur B et la plus petite largeur C. Les pneus doivent être montés et démontés avec la roue sur le plateau avec la plus petite largeur C vers le haut.



## Roues spéciales

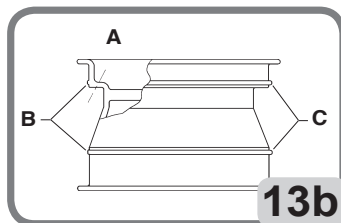
**Jante en alliage** : certaines jantes en alliage ont des gorges A peu profondes ou pas de gorge du tout - Fig. 13a. Ces jantes ne sont pas approuvées par les normes du DOT (Département des Transports).

Les initiales DOT certifient que les pneus sont conformes aux normes de sécurité adoptées par les États-Unis et le Canada (ces roues ne peuvent pas être vendues dans ces marchés).

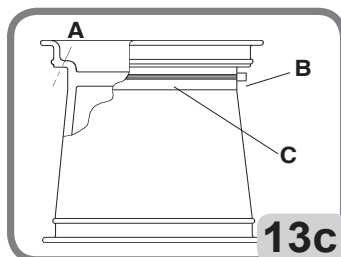


## Roues de haute performance (courbure asymétrique)

- Fig. 13-b : Certaines roues européennes ont des jantes avec une courbure C très prononcée, à l'exception de la zone A de l'ouverture de la valve où la courbure B est moins prononcée. Sur ces roues le talon doit d'abord être cassé dans la zone de l'ouverture de la valve, sur les deux côtés haut et bas.



**Pneus avec capteur de pression** - Fig. 13c. Pour travailler correctement sur ces roues et éviter d'abîmer le capteur (qui est incorporé dans la valve, fixé à la ceinture, collé à l'intérieur du pneu, etc.) il faut suivre correctement les procédures de montage et démontage (réf. Procédures approuvées pour montage /démontage de pneus pour roulage à plat et des pneus UHP)



## AVIS

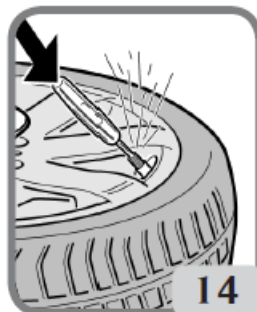
L'appareil SSPP (TPMS) (accessoire en option) peut être utilisé pour vérifier le bon fonctionnement du capteur de pression.

## AVIS

Enlever les anciennes masses d'équilibrage de la jante.

## 6.3. DÉTALONNAGE

Dégonflez le pneu agissant de retirer la valve (Fig. 14)  
En plus d'agir sur le levier A (figure 15) pour régler la jante de support dans la position souhaitée par la largeur de la roue de rupture des billes, on doit ajuster la position de la lame à travers la broche, B (fig. 15a), en fonction de la taille du pneu  
**IMPORTANT**: Lors de la rupture du cordon est conseillé de garder le mandrin fermé (coins de serrage en direction du



FR

centre) (A fig. 17).

Ajustez la position de la lame à l'aide du levier, B figure 16a, en fonction de la taille du pneu fig. 16c. Utilisez le levier C pour ajuster la figure 16a bourrelet d'angle de flèche requis par le diamètre de la roue.

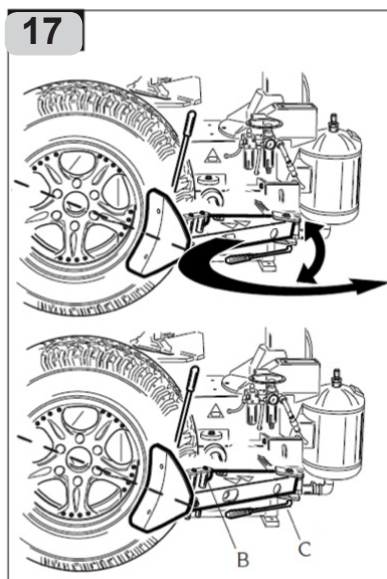
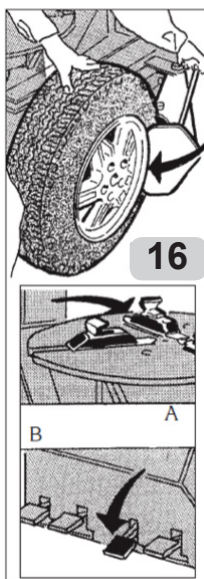
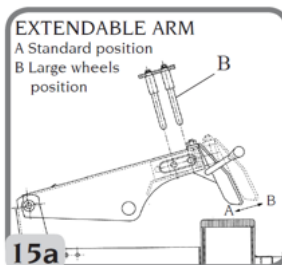
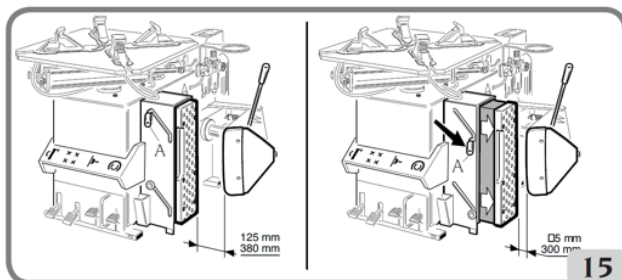
Placer la roue comme représenté sur la fig. 17 et amener le godet du détalonneur vers le bord du cercle. Appuyez sur la pédale B (fig. 17 qui entraîne le détalonneur et débranchez le talon.

Répéter sur le côté opposé de la roue.

Il peut être nécessaire briser les perles en différents points afin de libérer le talon complètement.


Une fois les talons détachés, retirer les anciennes masses d'équilibrage.

lubrifier soigneusement le pneu sur toute la circonférence du fond et du talon de la tige pour faciliter le retrait et pour éviter d'endommager les perles (Fig. 17).



## 6.4. BLOCAGE DE ROUE

Repliez le jeu en maintenant le bouton "position ver-

rouillée"  (figure 18).



Disposer des cales en position ouverte ou fermée

  (fig.19).

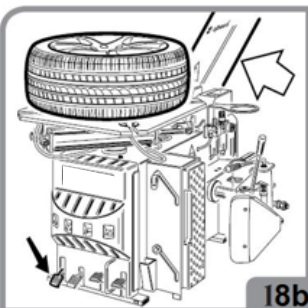
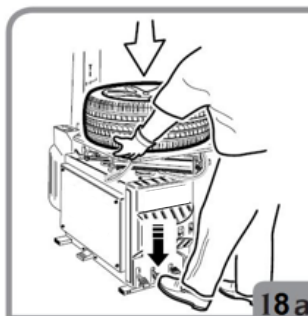
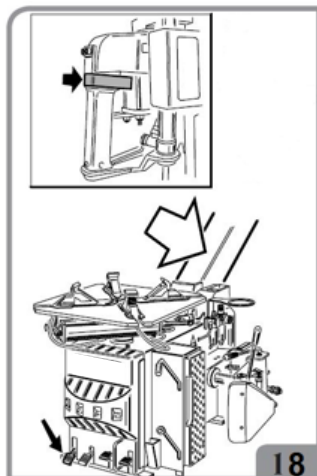
Placez la roue (avec le rebord de la jante étroite vers le haut) sur l'auto, pousser doucement vers le bas et

utiliser la pédale pour bloquer la roue en place    
(fig.18a).

Retour le pôle avant

(Fig.18b).



## 6.5 DÉMONTAGE



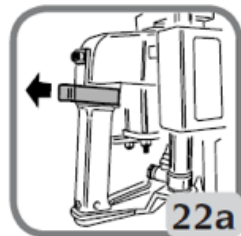
### AVERTISSEMENT

**Il faut toujours vérifier la compatibilité entre les dimensions du pneu et celles de la jante avant de les assembler.**

Déverrouiller le bouton de verrouillage libérant à la fois le bras vertical est horizontal (fig 22a).

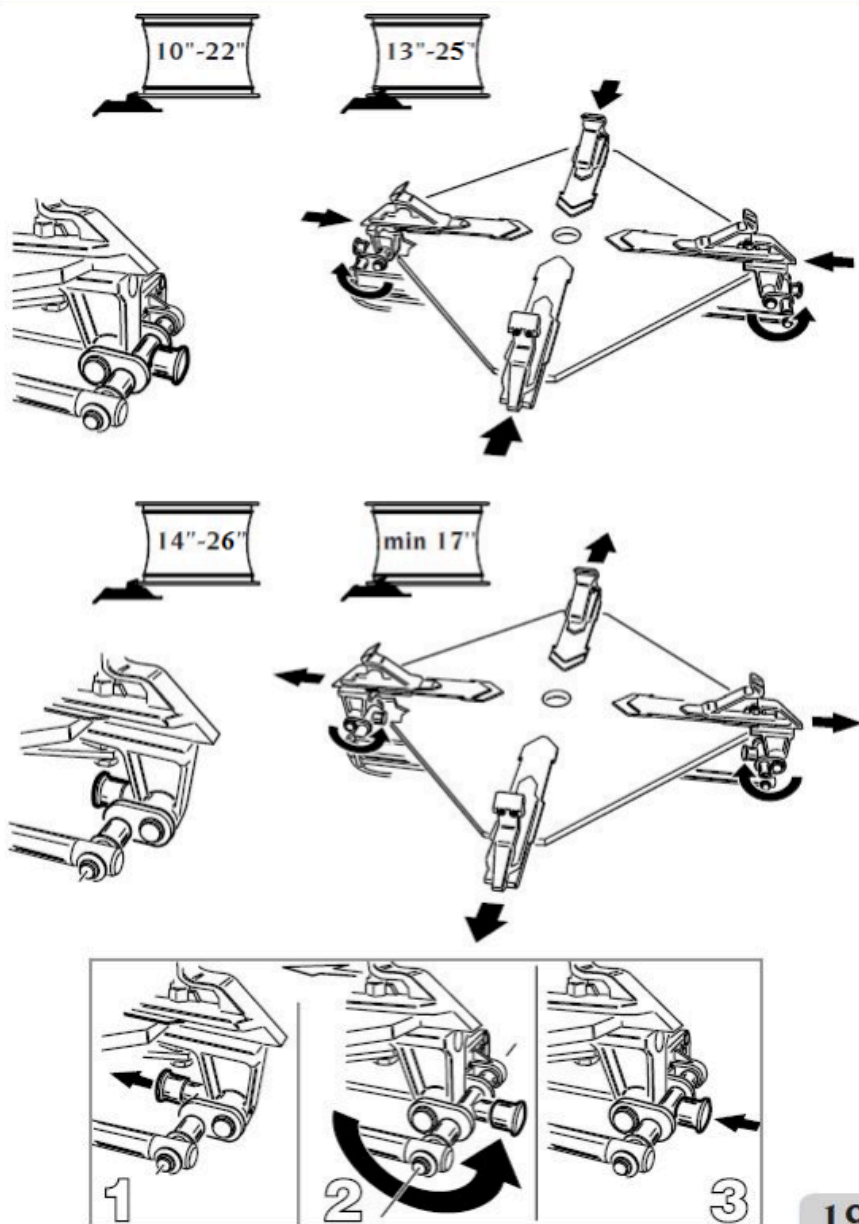
Appuyer sur le bouton (fig.22b) en position centrale pour le positionnement correct du dispositif de montage / démontage sur le bord de la jante (fig.23)

**IMPORTANT:** En appuyant à fond sur le bouton (fig.22b) vous obtenez le blocage simultané des bras horizontaux et verticaux.



FR

L'espace compris entre la jante et la tourelle reste jusqu'à ce que le bouton est dans la position de verrouillage.



L'opérateur peut librement incliner le pôle (par exemple en cas de démontage des roues de taille égale) sans repositionner la tourelle.

Insérer et positionner le levier de levage du talon sur la tour verticale saisissant fermement (fig.24).

Lorsque vous travaillez avec des roues en alliage ou des roues avec de la peinture délicate, il est conseillé de retirer l'outil de levage de perles avant de procéder au démontage.

Soulevez le talon supérieur au-dessus de la tour verticale (fig.25) et appuyant sur le levier pour amener le talon du cercle.

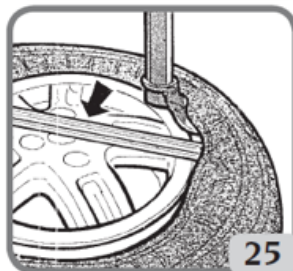
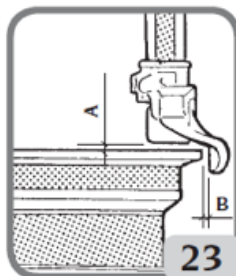
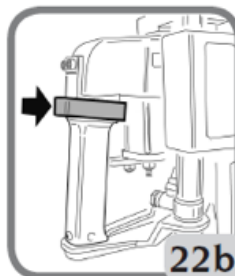
Le talon supérieur sera automatiquement guidé sur le bord (Fig.26).

Appuyez sur la pédale



du mandrin dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il sort du pneu de la jante.

Soulevez le deuxième bourrelet à la main au-dessus de la tourelle, puis tourner dans le sens horaire tourelle jusqu'à ce que le pneu a été complètement dépouillé



de la jante. Appuyez sur la pédale pour faire basculer la colonne arrière.

## AVIS

Dans le cas des pneus avec chambre à air, après avoir enlevé le talon supérieur, inclinez le pôle arrière et retirer le tube interne avant de procéder à démonter le talon inférieur. La rotation du mandrin peut être arrêté à tout moment en relâchant la pédale d'entraînement. Pour une rotation dans le sens contraire est suffisante pour soulever la pédale.

FR

## 6.6 MONTAGE



**DANGER**

**DANGER D'EXPLOSION.** Un pneu monté sur une jante qui explose peut être propulsé vers le haut et l'extérieur avec suffisamment de force et pourrait causer des blessures graves ou voire la mort.

Ne pas monter un pneu à moins que la taille du pneu (moulé sur le flanc) corresponde exactement à la taille de la jante (gravé sur la jante) ou si la jante ou le pneu est défectueux ou endommagé.

Ce démonte-pneu n'est pas un dispositif de sécurité et n'empêchera pas les pneus et les jantes d'exploser. S'assurer qu'il n'y a personne dans l'aire de travail.

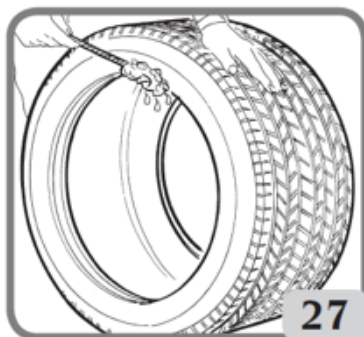
Avant de commencer les opérations d'assemblage lubrifier avec précision les côtés du pneu le long de la totalité de la circonférence du talon inférieur et supérieur (fig. 27).

Assurez-vous que le couvercle est en bon état et non endommagé.

Placez le pneu sur la jante et incliner le mât vers l'avant.

Placez le talon inférieur (fig.28) en vertu de la partie droite de la tour.

Appuyez sur la pédale d'entraînement du mandrin en rotation dans le sens des aiguilles d'une montre et le montage.



Après montage du premier bourrelet, répétez la même procédure pour le deuxième bourrelet (Fig.29).

Exploiter le canal de la jante en appuyant sur la paroi droite du pneu pour réduire la force de traction sur le talon lors de la rotation (Fig.29).

Repliez le pôle, la roue est libre et le retirer du changeur de pneu.



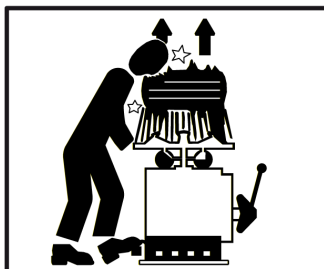
## 6.7. GONFLAGE DU PNEU

### 6.7.1 . PROCEDURE HOMOLOGUEE DE DEMONTAGE ET MONTAGE DES PNEUS UHP ET RUN FLAT

Pour ce type de pneus, consulter les instructions du manuel rédigé par WDK (Association allemande de l'industrie du pneumatique).

### 6.7.2. GONFLAGE DU PNEUMATIQUE

#### 6.7.3.a. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ



**DANGER**

- **DANGER D'EXPLOSION**
- Ne jamais dépasser la pression recommandée par le fabricant. Ne jamais dépareiller la taille de la roue et de la jante.
- Éviter les blessures corporelles ou mortelles



**DANGER**

L'utilisation des appareils de gonflage branchés à des sources externes (par ex. : pistolets) est interdite.

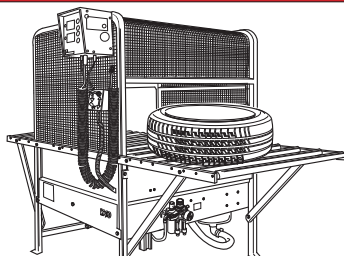
### AVIS

Toujours se conformer aux règlements nationaux puisqu'ils pourraient être plus contraignants que ceux indiqués dans ce manuel, par principe une norme plus restrictive l'emporte sur la moins restrictive.



**DANGER**

Si les pneus montés exigent plus de pression que ce que le fabricant du pneu recommande pour fixer, asseoir le talon, la roue doit être retirée du démonte-pneu, et placé dans une cage de gonflage, et gonflé selon les instructions du fabricant.



**FR**

Vérifiez que les perles à la fois supérieure et inférieure et siège de bourrelet de la jante ont été suffisamment lubrifié avec une pâte pour une installation correcte.

Il recommande l'utilisation de chaussures lunettes de sécurité optiquement neutre et la sécurité.



## AVERTISSEMENT

**NE PAS bloquer le cercle sur le plateau pendant le gonflage.**

Enlever le noyau de la vanne si elle n'a pas déjà été supprimée.

Raccorder le tuyau de gonflage à la valve (Fig. 14).

Appuyez sur la pédale pour gonfler le pneu et respecter les talons. Arrêt fréquemment pour vérifier la jauge de la pression interne du pneu.



## AVERTISSEMENT

**Éviter les blessures corporelles. Lire attentivement, comprendre et respecter les consignes suivantes.**

1. Des pneus surgonflés pourraient exploser, projetant ainsi des fragments dangereux qui pourraient causer un accident.
2. Les pneus et jantes qui n'ont pas le même diamètre sont « dépareillés ». Ne jamais monter ou gonfler un pneu et une jante dépareillés. Par exemple, ne jamais monter un pneu de 16 po sur une jante de 16,5 po (ou vice et versa). Ceci est très dangereux. Un pneu et une jante dépareillés peuvent exploser et causer un accident.
3. Ne jamais dépasser la pression recommandée (mesurer avec le manomètre sur le tuyau flexible) fournie par le fabricant de pneus, comme indiqué sur le flanc du pneu.
4. Ne jamais exposer votre tête ou toute autre partie du corps au-dessus d'un pneu pendant le gonflage ou le collage du talon.

**Cette machine n'est pas faite pour protéger contre l'explosion de pneus, de chambres à air ou des jantes.**

5. Toujours rester à l'écart du démonte-pneu lors du gonflage, ne jamais se pencher dessus.



## AVERTISSEMENT



**Pendant cette opération, le niveau de bruit estimé peut atteindre 85 dB(A). Porter des protecteurs auditifs.**



## DANGER

**DANGER D'EXPLOSION.** Un pneu monté sur une jante qui explose peut être propulsé vers le haut et l'extérieur avec suffisamment de force et pourrait causer des blessures graves ou voire la mort.

Ne pas monter un pneu à moins que la taille du pneu (moulé sur le flanc) corresponde exactement à la taille de la jante (gravé sur la jante) ou si la jante ou le pneu est défectueux ou endommagé.

Ce démonte-pneu n'est pas un dispositif de sécurité et n'empêchera pas les pneus et les jantes d'exploser. S'assurer qu'il n'y a personne dans l'aire de travail.

### 6.7.3.b. GONFLAGE DES PNEUS

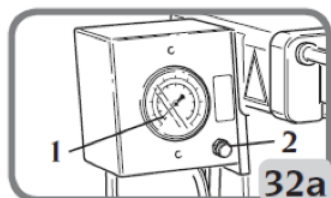
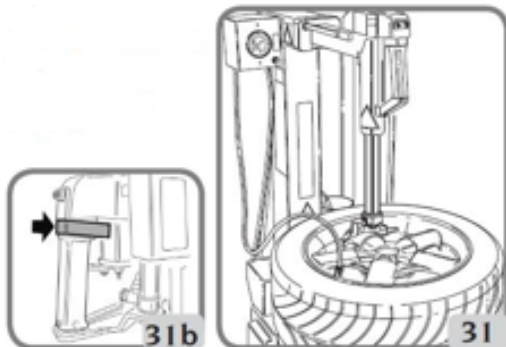
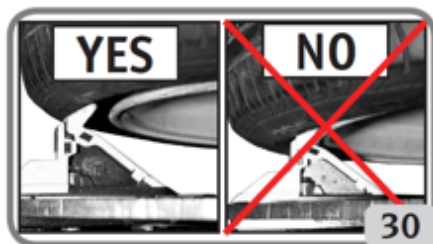
1. Assurez-vous que la roue est pas verrouillée sur l'auto au moyen des mâchoires de centrage (Fig. 30).
2. Placez le bras horizontal en position déployée. Abaisser la tige verticale jusqu'à ce qu'il touche la jante. (Fig. 31). Verrouiller le bras horizontal et la tige verticale dans les positions décrites ci-dessus (fig.31b).

Connecter le raccord Doyfe du tube de gonflage à la tige de valve.

5. Appuyez sur la pédale pour gonfler le pneu pour de courts intervalles (Fig. 39). Vérifiez la jauge de pression fréquemment (1, Fig. 32a) pour vous assurer que la pression ne dépasse pas la pression maximale JAMAIS indiquée par le fabricant de pneus. Le pneu élargit et les talons lieu.

Si nécessaire:

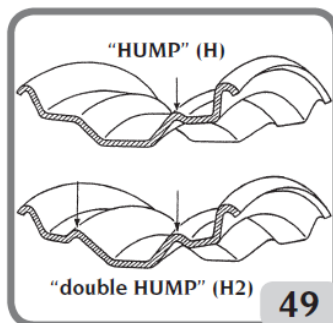
6. Continuer de gonfler jusqu'à ce que la valeur maximale de 3,5 bar à manœuvrer le pneu sur la jante. Pendant cette opération, éviter les distractions et continuellement vérifier la pression des pneus sur la jauge (1, Fig. 32a) afin d'éviter une inflation excessive. Gonflage des pneus tubeless nécessite un débit d'air plus élevé pour permettre aux talons de traverser le cercle des bosses - voir les types de roues de profil pour tubeless montage sur la figure 49.



FR

7. Assurez-vous que vos talons sont correctement installés sur la jante; autrement, dégonfler le pneu, effectuer le bourrelet selon le mode opératoire décrit dans la section, la lubrification et faire tourner le pneu sur la jante. Répéter l'opération d'assemblage décrit précédemment à des vérifications complémentaires.
8. Remplacer le mécanisme de soupape interne.
9. Amener la pression à la valeur de travail en appuyant sur le bouton de déverrouillage (2, Fig. 32a).

10. Mettre le bouchon de la valve.



### 6.7.3.c. PROCÉDURE SPÉCIALE (VERSION TI)



## AVERTISSEMENT

**Avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, toujours s'assurer qu'il n'y a pas de saleté, de poussière ou d'autres impuretés sur les mâchoires près des trous de sortie d'air.**

Si, pendant le gonflage, le pneu ne sera pas correctement les positions dans le cercle en raison de l'espace excessif entre le pneu et la jante, vous pouvez utiliser un jet de pression d'air à travers les accessoires mâchoires TI (talon rapide des sièges) en option.

Vérifiez que les perles à la fois supérieure et inférieure et siège de bourrelet de la jante ont été suffisamment lubrifié avec une pâte approuvé pour installation.

1. Assurez-vous que la roue est bien verrouillée sur l'auto de l'intérieur (Fig. 33).

2. Retirez le noyau de valve si elle est pas déjà retiré.

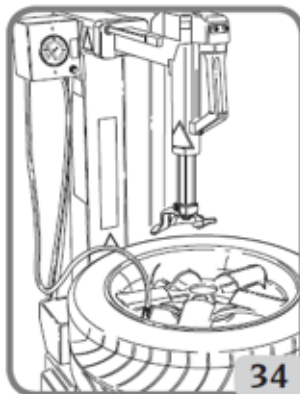
3. Branchez le raccord Doyfe à la tige de valve du tube de gonflage (Fig. 34).

4. Tirez doucement vers le haut du pneu afin de réduire l'espace entre le talon supérieur et la jante (Fig. 35).

5. Appuyez sur la pédale pour un court intervalle de l'inflation dans les talons position de maintien (fig. 36)., Le pneu se développe et apporte vos talons en position de maintien

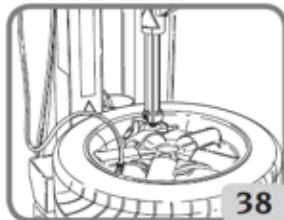
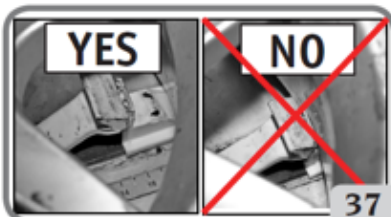
6. Débloquez la roue sur l'auto des mâchoires (fig. 37).

7. Amener le bras horizontal en position déployée. Abaisser la tige verticale jusqu'à ce qu'il touche



la jante. (Fig. 38). Verrouiller le bras horizontal et la tige verticale dans les positions décrites ci-dessus.

8. Appuyez sur la pédale (Fig. 39) pour gonfler le pneu pour de courts intervalles. Vérifiez la jauge de pression fréquemment (1, Fig. 32a) pour vous assurer que la pression ne dépasse pas la pression maximale JAMAIS indiquée par le fabricant de pneus. Le pneu élargit et les talons lieu.



## AVIS

Pour accroître l'efficacité des jets de gonflage, lubrifier toujours généreusement les talons et soulever le talon inférieur tout en activant des jets de gonflage.

## AVIS

Pour améliorer le fonctionnement du système de gonflage de pneu à chambre incorporée, la pression de la conduite d'air comprimé doit être comprise entre 8 / 10 bars.

Poursuivre le gonflage du pneu à travers le tube de gonflage. Arrêtez gonfler et vérifier la pression régulièrement sur la jauge.



## AVERTISSEMENT

**Danger d'explosion. Ne pas dépasser la pression maximale indiquée par le fabricant de pneus sur le flanc pendant le collage des talons. Si le pneu est nécessaire de dépasser la pression maximale indiquée par le fabricant de la même, enlever la roue du changeur de pneu et le placer dans la cage d'inflation**



## AVERTISSEMENT

**Activer le gonflage par jet que pour caler le talon. Ne pas diriger les jets d'air vers une personne.**

Purger l'air du système avant de débrancher le tuyau d'air ou des autres composantes pneumatiques. L'air est stocké dans un réservoir pour le gonflage par jets.



## AVERTISSEMENT

**Activer les jets de gonflage seulement si le dispositif de fixation de la jante est en place et que le pneu est correctement agrippé.**



## AVERTISSEMENT

**DANGER D'EXPLOSION. Ne jamais monter un pneu sur une jante qui n'est pas du même diamètre (par exemple, pneu de 16,5 po monté sur une jante de 16 po).**

Si le pneu est trop gonflé, il est possible d'extraire l'air en appuyant sur le bouton manuel de dégonflage en laiton situé sous le manomètre de la pression de l'air (2 - Fig.32a).

- Débrancher le tuyau de gonflage de la tige de la valve.

## 8. DÉPANNAGE



## AVERTISSEMENT

**Éviter les blessures ou la mort.**

La liste de "pièces de rechange" n'autorise pas l'utilisateur à effectuer des travaux sur la machine autre que les opérations spécifiquement décrites dans le manuel d'utilisation, et est uniquement destinée à permettre à l'utilisateur de fournir le service d'assistance technique avec des informations précises afin de minimiser les temps de réponse.

**Le plateau ne tournera pas**

**Fil de mise à la terre.**

➡ Vérifier le câblage.

**Court circuit dans le moteur.**

➡ Remplacer les fusibles.

➡ Remplacer le moteur.

**La pédale de commande de rotation ne revient plus en position centrale.**

**Ressort de commande cassé.**

- Remplacer le ressort de commande.

**La pédale de détalonneur et la pédale du plateau ne reviennent plus à la position d'origine.****Ressort de commande cassé.**

- Remplacer le ressort de rappel de la pédale.

**Pas d'huile dans le lubrificateur.**

- Remplir le lubrificateur avec de l'huile SAE 20 non détergente.

**Fuite d'air dans la machine****Fuite d'air sur la soupape du détalonneur.**

- Remplacer la soupape.
- Remplacer le cylindre du détalonneur.

**Fuite d'air sur la soupape du plateau.**

- Remplacer le cylindre du plateau.
- Remplacer le connecteur du bras oscillant.

**Le cylindre du détalonneur manque du force, ne parvient pas à briser le talon et à des fuites d'air****Silencieux bouché.**

- Remplacer le silencieux.

**Joints du cylindre usés.**

- Remplacer les joints.
- Remplacer le cylindre du détalonneur.

**Fuite d'air sur le cylindre du détalonneur autour de la tige.****Joints d'air usés.**

- Remplacer les joints.
- Remplacer le cylindre du détalonneur.

**Le plateau ne tourne dans aucun sens.****Inverseur défectueux**

- Remplacer l'inverseur.

**Courroie cassée.**

- Remplacer la courroie.

**Groupe d'engrenages grippé.**

- Remplacer le groupe d'engrenages.

**Groupe d'engrenages bruyant. Le plateau fait un 1/3 de tour et s'arrête.****Groupe d'engrenages grippé.**

- Remplacer le groupe d'engrenages.

## **Le plateau ne serre pas les jantes**

### **Le plateau ne serre pas la jante.**

- ➡ Remplacer le cylindre du plateau.

### **Les mors sont usés.**

- ➡ Remplacer les mors..

## **Les roues du plateau montent ou démontent difficilement les roues.**

### **Tension insuffisante de la courroie.**

- ➡ Tendrer la courroie (Fig.36) ou la remplacer.

## **La tête verticale ne monte pas ou est trop loin de la jante.**

### **Plateau de blocage déréglé.**

- ➡ Régler le plateau.

## **L'ouverture verticale monte avec difficulté**

### **Plateau de blocage défectueux.**

- ➡ Remplacer le plateau.

### **Plateau de blocage déréglé.**

- ➡ Régler le plateau.

## **Lorsque la colonne s'incline vers l'arrière, le bras et la fente verticale glissent jusqu'à leurs butées de fin de course.**

### **Plateau de blocage défectueux.**

- ➡ Remplacer le plateau.

### **Plateau de blocage déréglé.**

- ➡ Régler le plateau.

## **Les butées de fin de courses verticale et horizontale ne fonctionnent pas.**

### **Pas d'air dans la soupape.**

- ➡ Remplacer la soupape.

## **Colonne pas inclinée**

### **Cylindre pour incliner la tour défectueux.**

- ➡ Remplacer le cylindre de la colonne inclinée.

### **Pas d'air au cylindre.**

- ➡ Remplacer la soupape.

### **L'air s'échappe de la soupape.**

- ➡ Remplacer la soupape ou le cylindre de la colonne inclinée.

## **Fuites d'air dans la soupape de verrouillage du bras vertical et horizontal**

### **Joint de la soupape endommagé.**

- ➡ Remplacer la soupape de la poignée.

## **Fuite d'air au cylindre du bras de serrage**

### **Piston ou joints défectueux.**

- ➡ Remplacer les pistons ou les joints.

**La colonne s'incline brutalement ou trop lentement**

**Réglage incorrect de la sortie du régulateur.**

- ➡ Ajuster la sortie des régulateurs.
  - Lièvre : augmenter la vitesse.
  - Tortue : diminuer la vitesse.

**L'aiguille du manomètre du pneu ne revient pas à zéro.**

**Le manomètre est défectueux ou endommagé.**

- ➡ Remplacer le manomètre.

## 9. ENTRETIEN



### AVERTISSEMENT

Toute opération visant à modifier la valeur de réglage du détendeur de pression ou de la limite de pression est interdite. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'altération de ces clapets.



### AVERTISSEMENT



Avant de régler ou de faire l'entretien de la machine, débrancher l'alimentation électrique et l'air comprimé et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont convenablement bloquées.



### AVERTISSEMENT



Ne pas retirer ou modifier tout ou une partie de cette machine (seul le personnel d'assistance technique est autorisé à le faire).



### AVERTISSEMENT



Lorsque la machine est débranchée, la conduite d'alimentation en air comprimé, les dispositifs portant le signe ci-dessus peuvent rester sous pression.

### AVIS

**CORGI** décline toute responsabilité pour les réclamations découlant de l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires, qui ne sont pas d'origine.

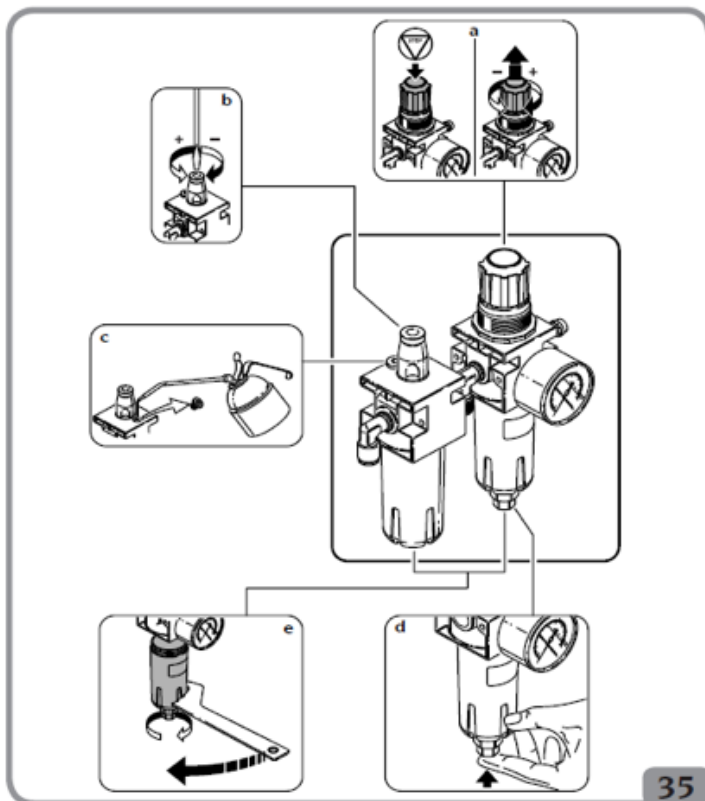
**FR**

L'unité filtre régulateur lubrificateur (FRL), a pour fonction de filtrer l'air, régler la pression et le lubrifier.

Le groupe «FRL» porte une pression maximale de 18 bar et l'entrée a une plage de réglage

de 0,5 à 10 bar, ce qui peut être modifiée en tirant sur le bouton et en le tournant dans la position étendue, après ajustement tournez le bouton de retour en la position de blocage en le poussant vers le bas (fig.35a).

Le débit de lubrifiant est réglée en tournant la vis sur l'élément en «L» (fig.35b); le groupe est normalement pré-étalonné à la pression 10bar avec SAE20 viscosité du lubrifiant, de manière à obtenir le fluo-riuscita d'une goutte de lubrifiant, visible à partir de la capsule spéciale, tous les 4 entraîne le détalonneur.



## AVIS

**Garder la zone de travail propre.**

**Ne jamais nettoyer la machine avec de l'air comprimé, des jets d'eau ou des solvants pour enlever la saleté et les tâches. Lors du nettoyage de la zone, autant que possible prendre des mesures pour éviter de soulever de la poussière.**

## 10. INFORMATION POUR DISPOSER LES REBUTS

Si la machine doit être envoyée aux rebuts, enlever toutes les pièces électriques, électroniques, plastiques et mécaniques, les disposer séparément, selon les réglementations locales en vigueur.

## 11. INFORMATION CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT



La procédure d'élimination suivante doit être appliquée uniquement aux équipements dont la plaque des données affiche le symbole de la poubelle barrée. Ce produit peut contenir des substances nocives qui peuvent représenter un danger pour l'environnement et la santé de l'être humain en cas d'élimination impropre. Nous vous fournissons donc les consignes à respecter pour éviter que ces substances puissent être répandues dans la nature et pour améliorer l'usage des ressources naturelles.

Les appareils électriques et électroniques ne doivent jamais être disposés avec les ordures ménagères, mais être acheminés dans un centre de tri sélectif qui se chargera de leur traitement. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur le produit et illustré sur cette page, rappelle à l'utilisateur que le produit doit être éliminé de façon appropriée au terme de sa vie.

Cela empêche l'élimination inappropriée des substances que ce produit contient ou qu'un traitement incorrect d'une partie de celle-ci puisse avoir des graves conséquences sur l'environnement et la santé de l'homme. En outre, cela permet de récupérer, de recycler et de réutiliser la plupart des matériaux de ces produits.

Dans cette optique, les fabricants et les distributeurs d'appareils électriques et électroniques organisent des systèmes de récolte et de traitement desdits appareils.

Au terme de la vie de votre produit, adressez-vous à votre distributeur qui vous fournira tout renseignement sur les modalités de collecte.

Lors de l'achat de ce nouveau produit, votre distributeur vous informera également de la possibilité de retourner gratuitement un appareil périmé de même type servant au même fonction.

Toute personne disposant du produit d'une manière non conforme aux consignes ci-dessus est passible de sanctions prévues par la réglementation du pays où le produit est mis aux rebuts. Nous vous invitons en outre à adopter d'autres mesures de protection de l'environnement notamment, recycler les emballages intérieurs et extérieurs et disposer des piles usées correctement (seulement si le produit en contient).

Avec votre aide, il sera possible de réduire la quantité de ressources naturelles nécessaires à la fabrication des appareils électriques et électroniques, de réduire l'usage de décharges pour éliminer les produits et d'améliorer la qualité de la vie en évitant que les substances potentiellement dangereuses ne souillent la nature.

FR

## 12. INFORMATION ET AVERTISSEMENTS SUR LE FLUIDE HYDRAULIQUE

### Mise au rebut de fluide usé

Ne pas jeter l'huile usée dans les égouts, les collecteurs d'eaux pluviales, les rivières ou les ruisseaux; la recueillir et consigner à une entreprise de collecte autorisée.

### Fuite ou déversement de fluide

Contenir le produit déversé de se propager en utilisant de la terre, du sable ou tout autre matériel absorbant. La zone contaminée doit être dégraissée avec du solvant, en prenant soin de ne pas permettre aux vapeurs de se former ou de stagner, et le matériel résiduel provenant du processus de nettoyage devrait être éliminé comme prévu par la loi.

### Précautions à prendre pour l'utilisation de fluide hydraulique

- Éviter tout contact avec la peau.
- Éviter la formation ou la diffusion de brouillards d'huile dans l'atmosphère.
- Les précautions de santé élémentaires suivantes doivent donc être adoptées :
  - éviter toute éclaboussure (vêtements appropriés, boucliers de protection sur les machines);
  - se laver fréquemment avec de l'eau et du savon, ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants qui pourraient irriter la peau ou éliminer l'huile protectrice naturelle de la peau ;
  - ne pas sécher les mains à l'aide de chiffons sales ou graisseux ;
  - changez de vêtements si imbibés et, dans tous les cas, à la fin du quart de travail ;
  - ne pas fumer ou manger avec des mains graisseuses.
- Utiliser les équipements de prévention et de protection suivants :
  - gants résistant aux huiles minérales avec doublure en peluche ;
  - lunettes de protection, en cas de projections ;
  - tabliers résistants aux huiles minérale ;
  - boucliers de protection, en cas de projections.

### Huile minérale : mesures de premiers secours

- Ingestion : aller aux urgences avec les caractéristiques du type d'huile ingérer.
- Inhalation : en cas d'exposition à une forte concentration de vapeurs ou de brouillards, amener la personne affectée dehors, à l'air libre, puis aux urgences.
- Yeux : rincer abondamment avec de l'eau et se rendre aux urgences dès que possible.
- Peau : laver avec du savon et de l'eau.

## 13. MOYENS DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

Pour obtenir des conseils sur le type d'extincteur le plus approprié, se référer au tableau ci-dessous :

	Matériaux secs	Liquides inflammables	Équipement électrique
Eau	OUI	NON	NON
Mousse	OUI	OUI	NON
Poudre	OUI*	OUI	OUI
CO2	OUI*	OUI	OUI

**OUI\*** À utiliser que si des extincteurs plus appropriés ne sont pas disponibles ou pour de petit feu.



## AVERTISSEMENT

Les indications données dans ce tableau sont de nature générale et doivent être utilisées comme un guide général. L'usage de chaque type d'extincteur doit être obtenu auprès du fabricant concerné.

## 14. GLOSSAIRE

### Pneu

Un pneu se compose de : I - **du pneu**, II - **de la jante** (roue), III - **de la chambre à air** (pour les pneus à chambre à air, IV - air comprimé.

Le pneu doit :

- supporter une charge,
- assurer une puissance d'entraînement,
- tourner le véhicule,
- aider à la manœuvrabilité et au freinage,
- aider le système d'amortisseur du véhicule.

**I – Pneu** Le pneu est la partie principale de la roue, en contact avec la route, conçu pour retenir une pression d'air interne et à résister à toutes les autres contraintes découlant de l'utilisation.

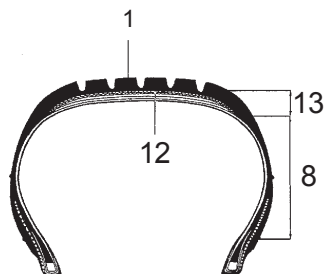
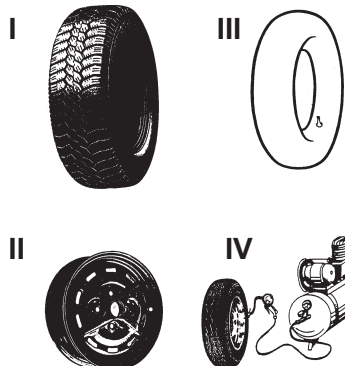
Une section du pneu montre les diverses parties dont il se compose :

1 - **Bande de roulement.** Il s'agit de la partie en contact avec le sol lorsque le pneu roule. Elle est faite d'une couche de gomme et est creusée de « sculptures » qui est approprié pour assurer une bonne résistance à l'abrasion et une bonne adhérence dans des conditions de chaussée sèche et humide, ainsi qu'un bruit de roulement faible.

2 - **Retournement nappe carcasse.** Il s'agit d'un tissu métallique ou insert en textile, dans la zone de la partie extérieure du bourrelet. Il protège les plis de l'enveloppe de frotter contre la jante.

3 - **Carcasse.** Il s'agit de la structure résistante et comporte une ou plusieurs couches de bande de caoutchouc. La manière dont la nappe est posée, donne le nom à la structure. Les structures suivantes sont possibles :

**Classique** : les nappes sont diagonales et disposées de façon à ce que les cordes composants la nappe chevauchent sur ceux de la nappe adjacente. La bande



FR

de roulement, qui est la partie du pneu en contact avec le sol, fait partie des flancs et pendant le roulage, la flexion du flanc est transmise à la bande de roulement.

**Radiale** : La carcasse est faite d'une ou plusieurs nappes armées de fil dans le sens radial. Une carcasse radiale en lui-même est assez instable. Pour la rendre plus stable et empêcher un mauvais déplacement circulation de bande de roulement dans la zone de contact avec le sol, la carcasse et la sous-chape sont renforcées par une structure annulaire, généralement appelée ceinture. La bande de roulement et le flanc opèrent à de différentes rigidités et indépendamment, donc pendant le roulage, la flexion latérale n'est pas transmise à la bande de roulement.

4 - *Tringle*. Il s'agit d'un anneau métallique fait avec plusieurs torons en acier. Les plis de la carcasse sont fixés à la tringle.

5 - *Ceinture*. Il s'agit d'une structure non flexible circonférentielle comprenant nappes croisées à de très faibles angles, positionnées en dessous de la bande de roulement, pour stabiliser la carcasse dans la zone de contact.

6 - *Filet de centrage*. Il s'agit d'un marquage qui indique la circonférence de la partie supérieure du talon et est utilisé comme référence pour vérifier le centrage exact du pneu sur la jante après montage.

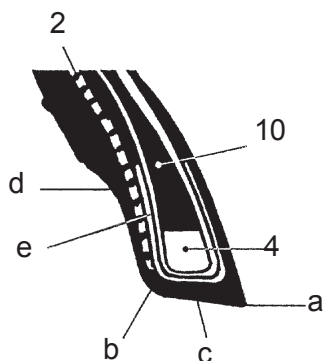
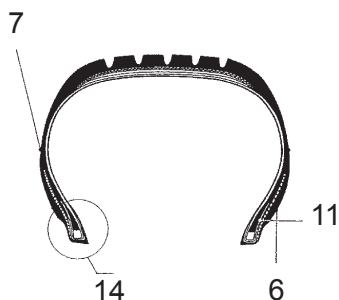
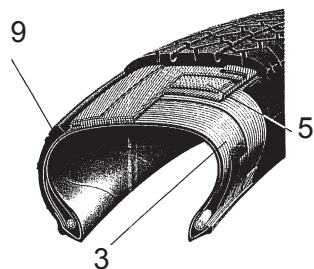
7 - *Zone basse*. Il s'agit d'un marquage circonférentiel dans la région du flanc qui est plus exposé aux frottements accidentels.

8 - *Flanc*. Il s'agit de la zone située entre l'épaule et le filet de centrage. Il se compose d'une couche plus ou moins mince de caoutchouc qui protège les nappes de la carcasse de choc latéral.

9 - *Revêtement*. Il s'agit d'une feuille composée vulcanisée, étanche à l'air, à l'intérieur des pneus à chambre intégrée.

10 - *Bourrage*. Il s'agit généralement de gomme de forme triangulaire, par-dessus le flanc, il assure la rigidité du talon, et amenuise graduellement le décalage de l'épaisseur inégale provoquée par la tringle.

11 - *Renfort*. C'est la partie de la nappe carcasse autour

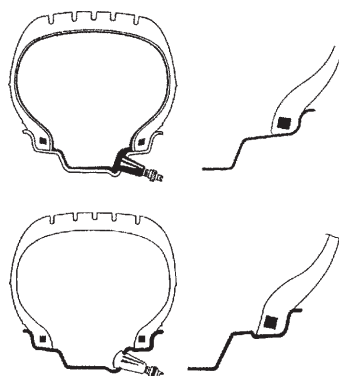


de la tringle et placée contre la carcasse, pour fixer la nappe et l'empêcher de glisser.

12 - *Sous-chape*. Il s'agit de la couche interne de la bande de roulement en contact avec la ceinture, ou si ce dernier n'est pas présent (pneu classique) avec la dernière nappe de la carcasse.

13 - *Épau*le. il s'agit de la partie extérieure de la bande de roulement, entre le coin et le début du flanc.

14 - *Talon*. il s'agit de la partie permettant le contact entre le pneu et la jante. Le point (a) du talon est le coin intérieur. L'ergot (b) est la partie extérieure du talon. La base (c) est la surface en appui contre la jante. La rainure (d) est la partie concave contre laquelle l'épaulement de la jante s'appuie.



Pneus à chambre air. Puisqu'un pneu doit retenir de l'air sous pression pour un temps assez long, une chambre à air est utilisée. La valve pour ajouter, retenir, contrôler et restituer fait partie de la chambre, dans ce cas.

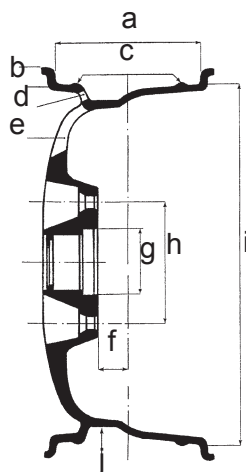
Pneus à chambre incorporée. Les pneus à chambre incorporée sont composés d'un pneu avec une paroi intérieure doublée d'une fine couche de gomme spéciale imperméable, appelé revêtement. Ce revêtement permet de garder la pression dans la carcasse. Ce type de pneu doit être monté sur une jante spécifique, sur laquelle la valve est directement fixée.

**II - Jante (Roue).** La roue est la partie métallique rigide qui relie les moyeux du véhicule aux pneus, sur une base fixe, mais non permanente.

*Profil de la jante.* Le profil de la jante est la forme de la section en contact avec le pneu. Il comprend des formes géométriques différentes, qui assurent : un montage de pneu facile (insertion du talon dans l'épaulement de la jante); une conduite sans danger, en termes de talon calé dans son siège.

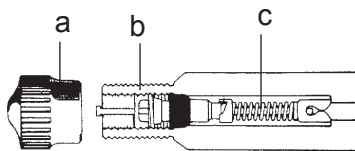
La coupe de la jante illustre ses différentes parties :

- a) largeur de la jante
- b) hauteur de l'épaulement - collage de pneu à la chambre incorporée (ÉPAULEMENT)
- d) ouverture pour la valve - e) ouverture pour la ventilation - f) décalage - g) diamètre de l'ouverture centrale
- h) trou de fixation de centre à centre i) diamètre de bord de jante - gorge



**III - Chambre à air (pneu à chambre à air).** La chambre à air est une structure en caoutchouc en forme d'anneau avec la valve, qui retient l'air sous pression.

**Valve.** La valve est un dispositif mécanique pour gonfler / dégonfler le pneu et contenir la pression d'air dans la chambre à air (ou pneu dans le cas de pneus à chambre à incorporée). Il est composé de trois parties: le capuchon (a) (pour protéger le mécanisme interne de la poussière et pour garantir l'étanchéité à l'air), l'obus de valve (b) et le corps (c) (la partie externe).



Gonfleur pour pneus à chambre incorporée.

Système de gonflage qui facilite le gonflage de pneu à chambre incorporée

Collage. Une opération qui a lieu pendant le gonflage et assure un centrage parfait entre le talon et le rebord de la jante.

Outil pour rentrer le talon. Un outil destiné à être utilisé lors du montage du talon supérieur. Il est fait de sorte qu'il saisisse l'épaule de la jante et maintient le talon supérieur du pneu à l'intérieur de la jante. Il est généralement utilisé pour le montage de pneus à profil bas.

Dispositif de réglage de débit d'air. Raccord permettant de réguler le débit d'air.

Détalonnage. Opération qui permet de détacher le talon du pneu du rebord de la jante.

# 15. SCHÉMA D'INTERCONNEXION ÉLECTRIQUE, GÉNÉRAL

## Démonte-pneu à 1 phase (Fig.51)

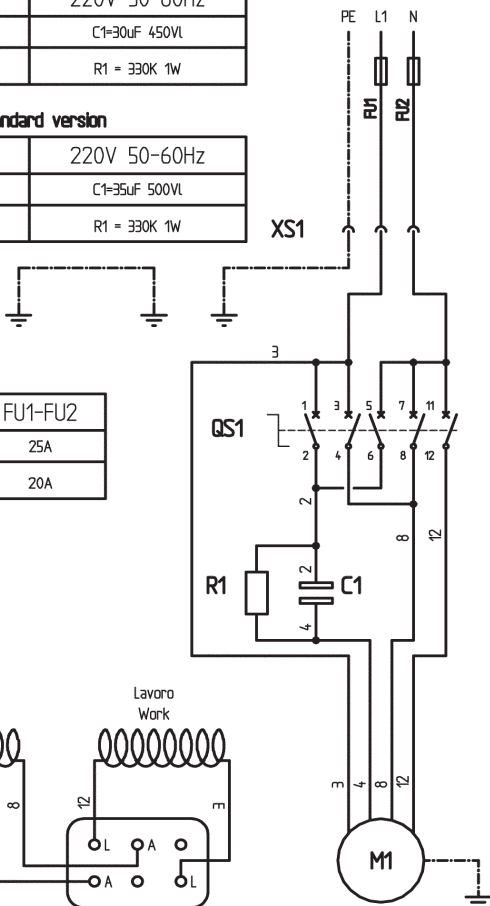
- XS1    Prise d'alimentation  
QS1    Inverseur  
M1    Moteur  
R1    Résistance  
C1    Condensateur

### Solo versione CSA - CSA version only

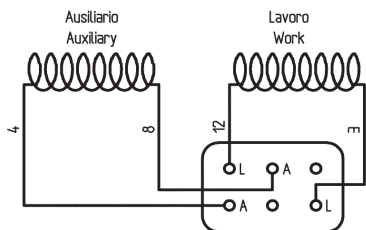
115V 50-60Hz	220V 50-60Hz
C1=40uF 450Vl	C1=30uF 450Vl
R1 = 330K 1W	R1 = 330K 1W

### Versione standard - Standard version

115V 60Hz	220V 50-60Hz
C1=45uF 450Vl	C1=35uF 500Vl
R1 = 330K 1W	R1 = 330K 1W



FU1-FU2	
110V 50/60Hz	25A
220V 50/60Hz	20A



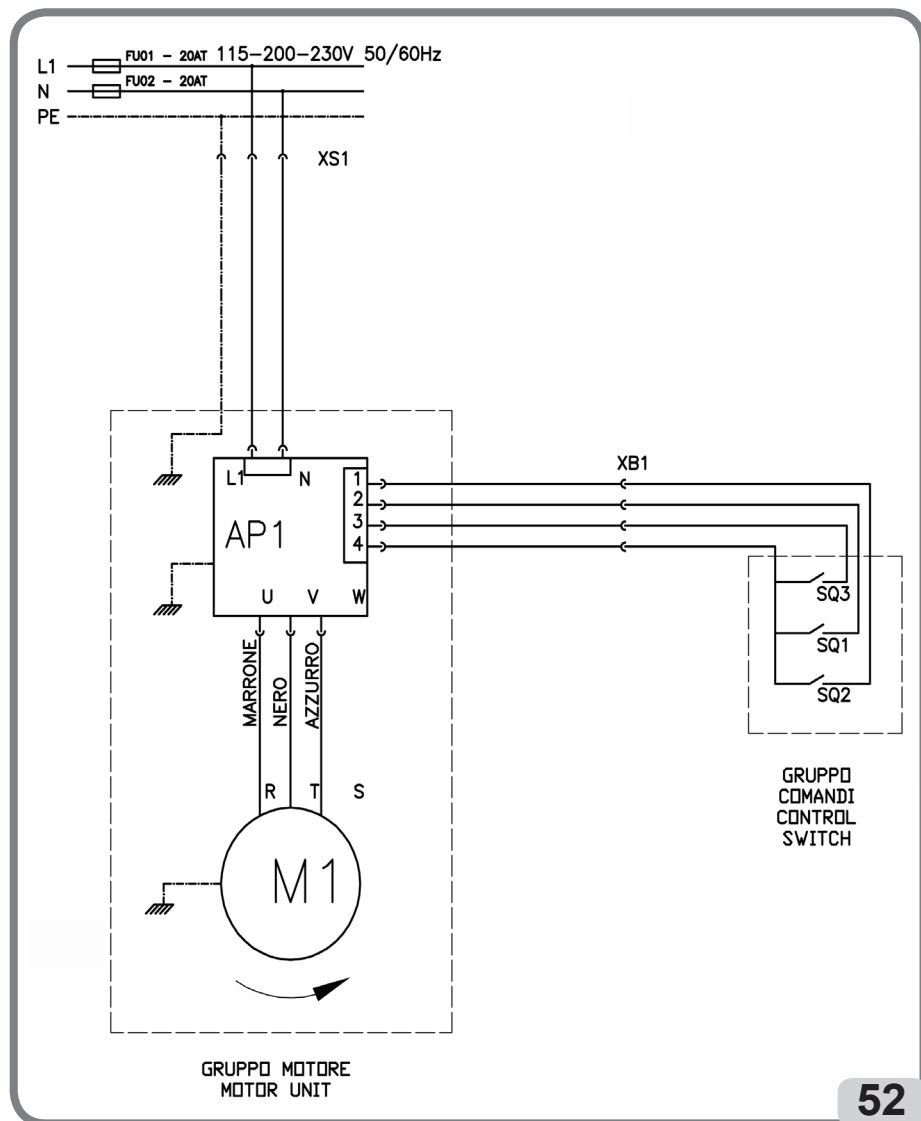
Schema cablaggio morsettiera  
Wiring diagram terminal-blok

FR

51

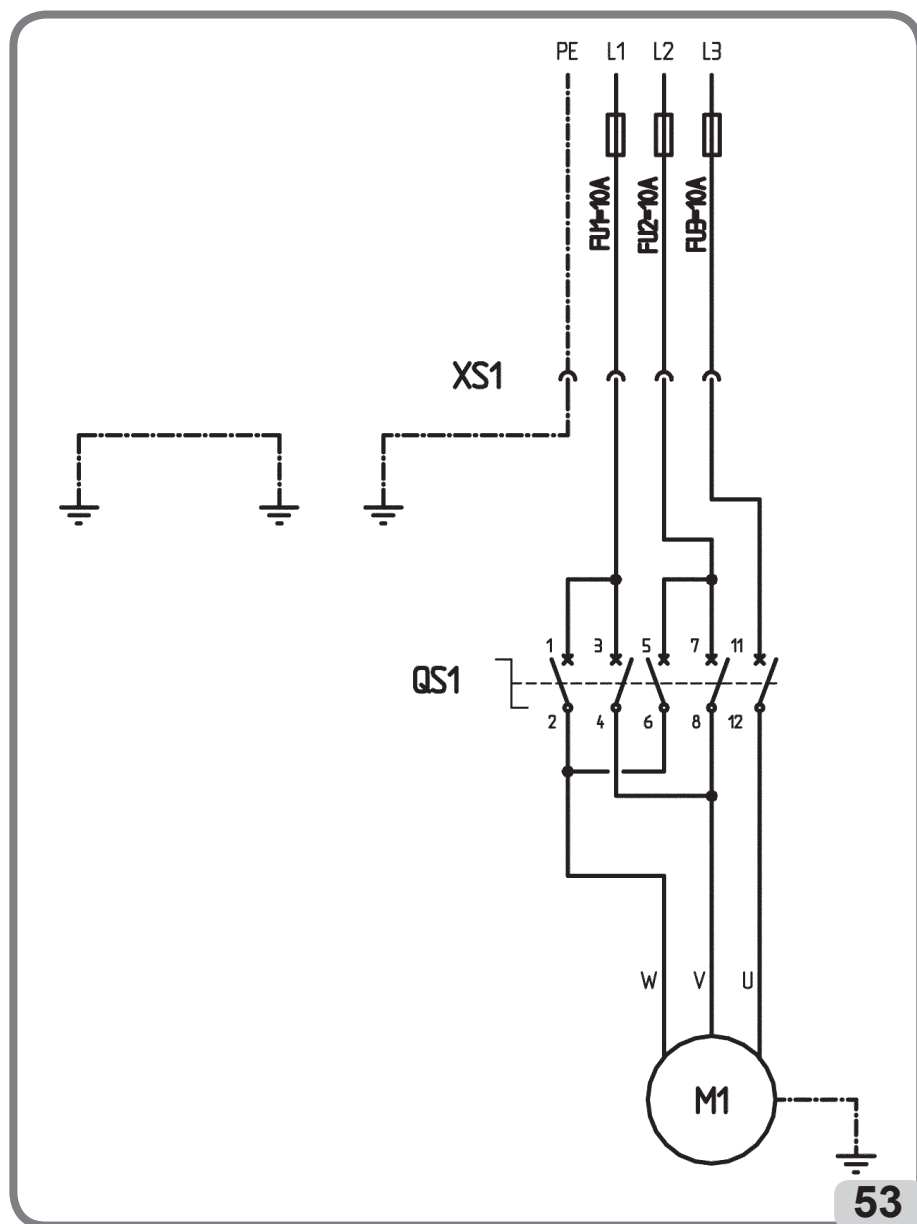
## Démonte-pneu 100-115-200-230 V démonte-pneu DV (Fig. 52)

XS1	Prise d'alimentation
AP1	Moteur à un / deux vitesses
M1	Moteur
SQ1	Microrupteur deux vitesses
SQ2	Microrupteur (rotation SENS HORAIRE)
SQ3	Microrupteur (rotation SENS ANTIHORAIRE)



## Démonte-pneu à 3 phases (Fig. 53)

XS1    Prise d'alimentation  
 QS1    Inverseur  
 M1    Moteur

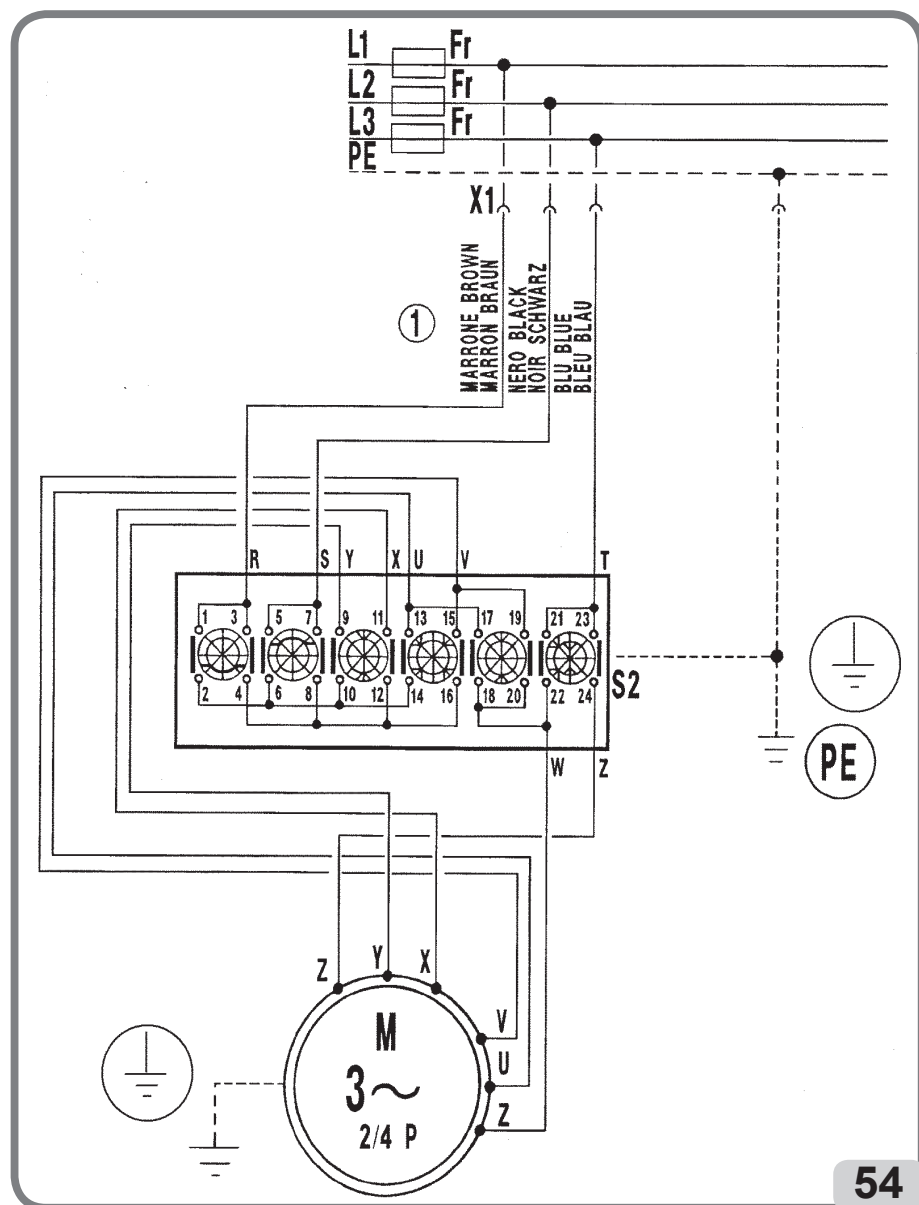


FR

53

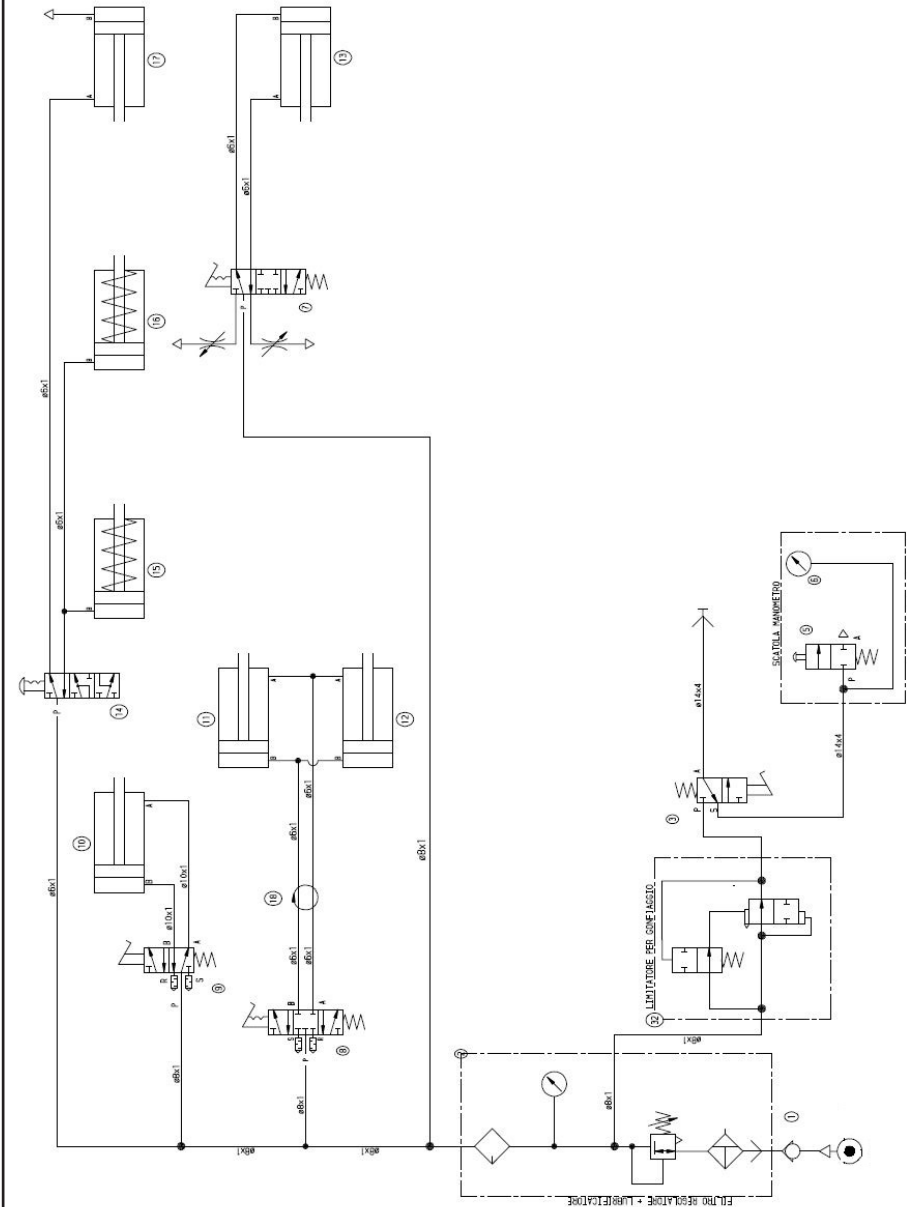
## Démonte-pneu à 3 phases, 2 vitesses (Fig. 54)

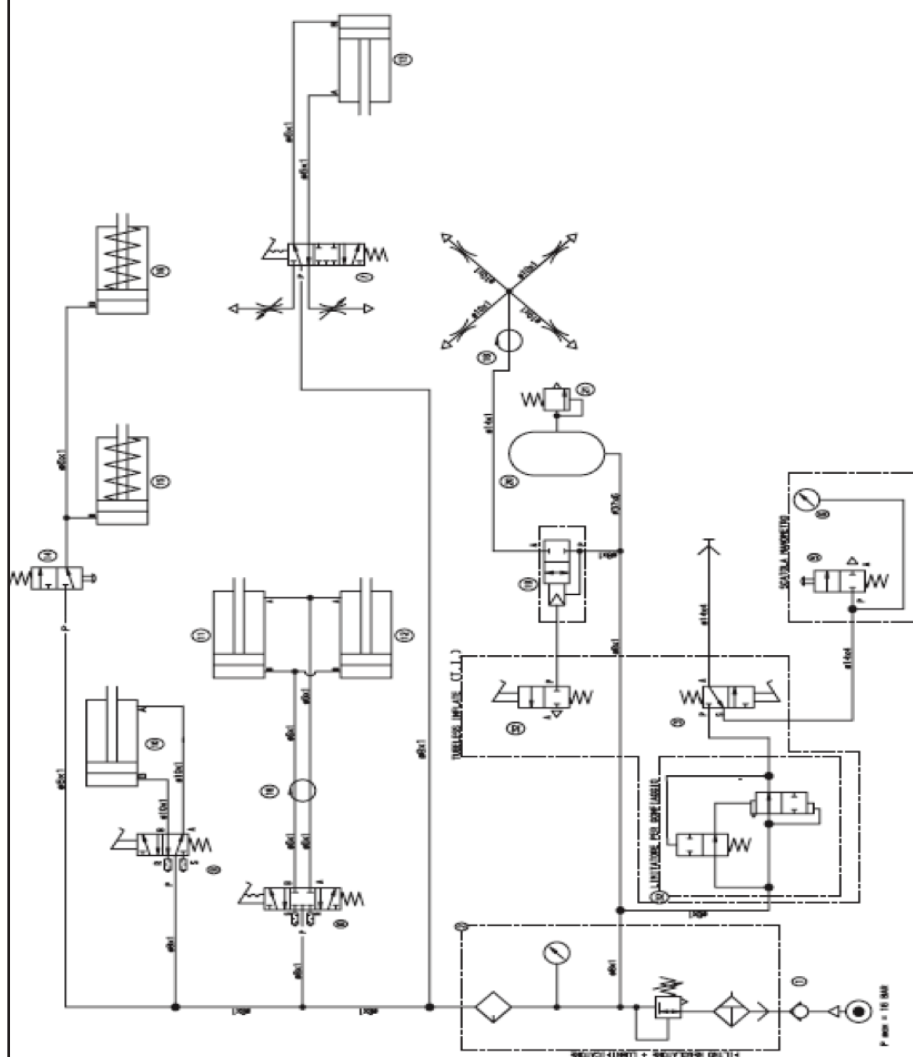
XS1	Prise d'alimentation
QS1	Interrupteur à double contact
M3	3 phases. Moteur
FR	Fusible



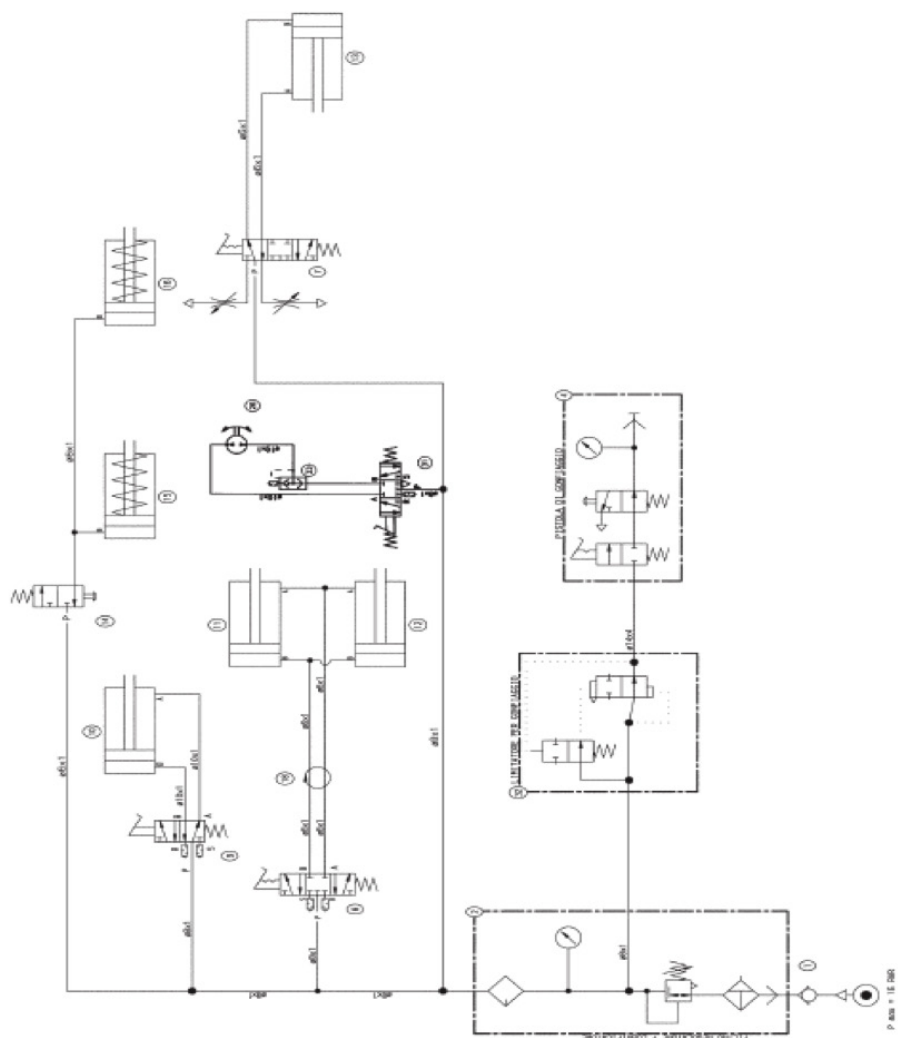
## 16. SCHÉMA DU SYSTÈME PNEUMATIQUE

- 1      Couplage rapide
- 2      Unité du régulateur de filtre
- 3      Pédale de gonflage
- 4      Pistolet de pression à air
- 5      Poussoir pour dégonfler.
- 6      Manomètre
- 7      Soupape de déplacement de la colonne
- 8      Soupape du plateau
- 9      Soupape du détalonneur
- 10     Cylindre du détalonneur
- 11     Cylindre droit de la table pivotante
- 12     Cylindre gauche de la table pivotante
- 13     Colonne inclinée du cylindre
- 14     Poignée de la plaque de serrage
- 15     Cylindre frontale de serrage
- 16     Cylindre arrière de serrage
- 17     Cylindre de déplacement de la colonne
- 18     Connecteur pivotant
- 19     Soupape de refoulement
- 20     Réservoir
- 21     Valve de sûreté
- 22     5/2 PAS de valve
- 23     Outil vérin de commande
- 26     Moteur de la pompe à air
- 31     Soupape du moteur de la pompe à air
- 32     Unité pour limiter le gonflage

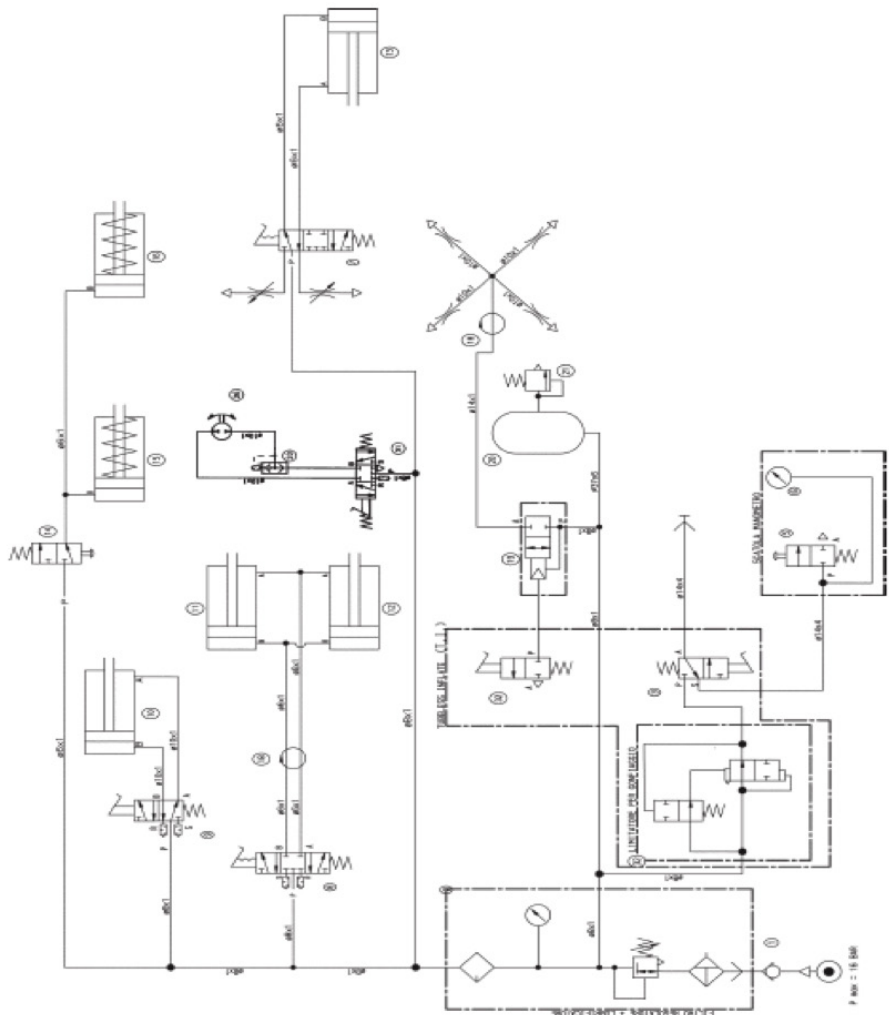




# **MTS 430** **MOTEUR PNEUMATIQUE**



# **MTS 430** **VERSION TI** **MOTEUR PNEUMATIQUE**



[illegible]

# Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

## Remarques






**COMIM** - Cod. 4-121408A - 11/2017